

1756

FORM

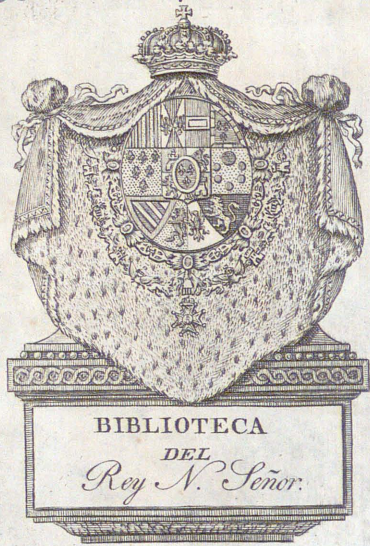
DE L

CON

80



2-B-4



VII G 5

80





J. Bart<sup>e</sup> 356





Alphonse de Madrigal confessionnaire





**Q**uoniam...

*[Faint, illegible text in the left column, likely bleed-through from the reverse side of the page.]*

*[Faint, illegible text in the right column, likely bleed-through from the reverse side of the page.]*

222

13

14

15

16

17

18

Alphonsus de Medinilla confessoris ex officio ad hunc in hunc

Nº 356.

# Otro Dios al hon

bre asu semejanza y dióle  
entendimiento pa lo enten  
der y voluntad pa lo amar y ello me  
lmo pa q con el entendim<sup>o</sup> supiese lo  
bno y lo malo y conozer pa q con la bo  
luntad pudiese q lo q de estas cosas  
amara y no q. **¶** Este ome p<sup>o</sup> meza  
mente cada y ala muger formada su  
costilla puso Dios en el p<sup>o</sup> yso q<sup>o</sup> n<sup>o</sup>al  
el q<sup>o</sup> el lugar mas deleitoso y sano y  
abastado q<sup>o</sup> ay en todo el mundo.  
**¶** Siada no y para en este lugar  
todos los oms auian de nacer y  
criarse y morar nica morando  
m<sup>o</sup> se faziendo veyos fasta q<sup>o</sup> Dios  
los leuara por los ayos en au  
eyos ten dias. **¶** En este lugar si  
los homes y m<sup>o</sup> n<sup>o</sup> n<sup>o</sup> n<sup>o</sup> n<sup>o</sup> n<sup>o</sup>  
ueran fante m<sup>o</sup> n<sup>o</sup> n<sup>o</sup> n<sup>o</sup> n<sup>o</sup> n<sup>o</sup>  
lor q<sup>o</sup> de m<sup>o</sup> de este m<sup>o</sup> de t<sup>o</sup>  
munde enfermedat alguna m<sup>o</sup>  
podiera auer llago a el achi  
llo no podiera en la carne d<sup>o</sup> ome  
cortar m<sup>o</sup> el fuego no podiera  
al ome q<sup>o</sup> n<sup>o</sup> m<sup>o</sup> el agua no le  
pudiera al ome a fogar. **¶** E  
aq<sup>o</sup> nica los oms pecara m<sup>o</sup> n<sup>o</sup>  
era meneste confesion q<sup>o</sup> n<sup>o</sup> n<sup>o</sup>  
aera los homes en p<sup>o</sup> como  
agora naste. **¶** E si dolo y dias de  
las madres todos esta buena  
ueneraca d<sup>o</sup> p<sup>o</sup> p<sup>o</sup> el p<sup>o</sup>  
de ada p<sup>o</sup> m<sup>o</sup> p<sup>o</sup> echado  
en esta tierra en la q<sup>o</sup> en p<sup>o</sup>  
nastemos y en b<sup>o</sup> uenimo  
y por q<sup>o</sup> despues adan p<sup>o</sup> n<sup>o</sup>  
de el descendientes m<sup>o</sup> n<sup>o</sup> n<sup>o</sup>  
zes pecamos. **¶** Dios q<sup>o</sup> sonos  
dar por la subo dat remedio  
d<sup>o</sup> el q<sup>o</sup> pudiesemos d<sup>o</sup> p<sup>o</sup>  
pa siempre tirar y no fuese  
mos pa siempre q<sup>o</sup> dena p<sup>o</sup>  
**¶** E por q<sup>o</sup> los p<sup>o</sup> son end<sup>o</sup>  
maneras Dios nos q<sup>o</sup> d<sup>o</sup>  
y remedios. **¶** Al p<sup>o</sup> p<sup>o</sup>  
es en q<sup>o</sup> n<sup>o</sup> n<sup>o</sup> n<sup>o</sup> n<sup>o</sup> n<sup>o</sup>  
original pa el q<sup>o</sup> Dios dio el

remedio d<sup>o</sup> bap<sup>o</sup> mo ca p<sup>o</sup> n<sup>o</sup>  
a nemos menester confesion  
m<sup>o</sup> n<sup>o</sup> n<sup>o</sup> n<sup>o</sup> n<sup>o</sup> n<sup>o</sup> n<sup>o</sup> n<sup>o</sup> n<sup>o</sup>  
son los q<sup>o</sup> nos fazemos e<sup>o</sup> n<sup>o</sup>  
sean de tirar por el bap<sup>o</sup> mo  
and<sup>o</sup> p<sup>o</sup> el ome n<sup>o</sup> n<sup>o</sup> n<sup>o</sup>  
y bap<sup>o</sup> mo y si n<sup>o</sup> n<sup>o</sup> n<sup>o</sup>  
no le aquecharia mas por el  
f<sup>o</sup> n<sup>o</sup> p<sup>o</sup> n<sup>o</sup> n<sup>o</sup> n<sup>o</sup> n<sup>o</sup> n<sup>o</sup>  
ay menester o remedio por lo  
q<sup>o</sup> el sac<sup>o</sup> m<sup>o</sup> d<sup>o</sup> la pen<sup>o</sup>  
fue ordenado por el q<sup>o</sup> todos lo  
s q<sup>o</sup> como deuyere este sac<sup>o</sup> m<sup>o</sup>  
o usare son de lo p<sup>o</sup> n<sup>o</sup>  
dos en tal manera q<sup>o</sup> non sea  
obligados ay al inf<sup>o</sup> n<sup>o</sup>  
**¶** E por q<sup>o</sup> muchos por moracion  
se sabiendo q<sup>o</sup> se faz yerra en este  
sac<sup>o</sup> m<sup>o</sup> **¶** En breue la forma  
d<sup>o</sup> confesar con alg<sup>o</sup> abisaciones  
f<sup>o</sup> n<sup>o</sup> n<sup>o</sup> n<sup>o</sup> n<sup>o</sup> n<sup>o</sup> n<sup>o</sup> n<sup>o</sup> n<sup>o</sup>

**O**tra m<sup>o</sup> n<sup>o</sup> n<sup>o</sup> n<sup>o</sup> n<sup>o</sup> n<sup>o</sup> n<sup>o</sup> n<sup>o</sup>  
os de asidenc<sup>o</sup> q<sup>o</sup> cosas  
se deyer en el sac<sup>o</sup> m<sup>o</sup> d<sup>o</sup> la pen<sup>o</sup>  
tencia. **¶** Cadenemos saber q<sup>o</sup> la  
pen<sup>o</sup> n<sup>o</sup> n<sup>o</sup> n<sup>o</sup> n<sup>o</sup> n<sup>o</sup> n<sup>o</sup> n<sup>o</sup> n<sup>o</sup>  
a saber d<sup>o</sup> n<sup>o</sup> confesio sac<sup>o</sup> n<sup>o</sup>  
la p<sup>o</sup> n<sup>o</sup> n<sup>o</sup> n<sup>o</sup> n<sup>o</sup> n<sup>o</sup> n<sup>o</sup> n<sup>o</sup> n<sup>o</sup>  
ber q<sup>o</sup> el peccador se deue an<sup>o</sup> p<sup>o</sup>  
por q<sup>o</sup> p<sup>o</sup> n<sup>o</sup> n<sup>o</sup> n<sup>o</sup> n<sup>o</sup> n<sup>o</sup> n<sup>o</sup> n<sup>o</sup> n<sup>o</sup>  
q<sup>o</sup> n<sup>o</sup> p<sup>o</sup> n<sup>o</sup> n<sup>o</sup> n<sup>o</sup> n<sup>o</sup> n<sup>o</sup> n<sup>o</sup> n<sup>o</sup> n<sup>o</sup>  
al home viene alg<sup>o</sup> d<sup>o</sup> n<sup>o</sup>  
o angustias y el en sus coraco afl  
igido le pesa mucho dello. **¶** En  
sinaroz m<sup>o</sup> n<sup>o</sup> el peccador el q<sup>o</sup>  
d<sup>o</sup> n<sup>o</sup> malas obras ofendia  
d<sup>o</sup> se deue mucho en este p<sup>o</sup>  
or q<sup>o</sup> tales males fizo. **¶** E non  
deue auer dolor p<sup>o</sup> n<sup>o</sup> n<sup>o</sup> n<sup>o</sup>  
el peccador por q<sup>o</sup> n<sup>o</sup> n<sup>o</sup> n<sup>o</sup>  
era obligado de n<sup>o</sup> n<sup>o</sup> n<sup>o</sup>  
mas por q<sup>o</sup> en p<sup>o</sup> n<sup>o</sup> n<sup>o</sup>  
adios. **¶** E n<sup>o</sup> n<sup>o</sup> n<sup>o</sup> n<sup>o</sup> n<sup>o</sup>  
q<sup>o</sup> q<sup>o</sup> n<sup>o</sup> n<sup>o</sup> n<sup>o</sup> n<sup>o</sup> n<sup>o</sup> n<sup>o</sup> n<sup>o</sup> n<sup>o</sup>  
d<sup>o</sup> n<sup>o</sup> n<sup>o</sup> n<sup>o</sup> n<sup>o</sup> n<sup>o</sup> n<sup>o</sup> n<sup>o</sup> n<sup>o</sup>  
mucho de les fazer en oyo es lo  
fiziere duele se por ello au<sup>o</sup> n<sup>o</sup>  
pa q<sup>o</sup> n<sup>o</sup> n<sup>o</sup> n<sup>o</sup> n<sup>o</sup> n<sup>o</sup> n<sup>o</sup> n<sup>o</sup> n<sup>o</sup>



ansí mucho mas seducido qno  
fuere ofensa adios **E**ste arre  
pentimí deue ser mucho grande **E**  
qno fuere mayor tanto es mas p  
uectoso **E**deue alome pejar d  
pao fecho tanto qmas q siessa  
y pido de lo bienes es muerto  
q duez ental mania adios ofen  
dido **E**sta cōfession carez pñm  
es de tanto fruto q niq puede  
p q todos los pāos no sean p  
onados por ella por muchos  
grādes q sea 2 mayor mēte qno  
esta cōfession fuere co lag mas  
sonde qn fuerza delante dros  
**E**sta cosa qes en la penitēcia  
es la cōfession la q es q el peca  
dor declare de todos los pāos  
dante su cōfession por subora an  
si como los hizo **E**sta cōfession  
deue ser verdadera mēte fe  
cha conuene alaber q no ena  
bra el peccador alguno de todos  
los pāos al cōfession dros q ent  
te acordar se puede q si algu  
no ena cubriere la cōfession non  
vale cosa alguna an si como  
si nūca se cōfessiona **E**no  
sola mēte no deue alguno eno  
briz ni negar al cōfession los  
pāos ni aun ni las manerā  
dellos conuene alaber q si roba  
no sola mēte deue cōfession qno  
lo pmas an si roba en iglesia  
ono **E** si algu uarō peccō e  
luxuria non sola mēte deue e  
sto an si cōfession o casada o  
desposada omuger suelta  
a esto faze mucho el pāo si ma  
yor omenor de lo q delante  
mas diremos **E**sto mesmo  
no deue al gñ en la cōfession ni  
en la acusand se dros q no pe  
co lo q al gñ faze al gñ ue  
zes por ueguencia qno no sabe  
al gñ o es pāos de q se cōfession  
o por q se qere mucho acusar  
**E**sto es grande pāo acen tōcen

confessado se el peccador 2 peccā all  
ende dros q ante a una peccādo 2 non  
seleuata asuelto dros pñm d cōfession  
por pñm no deue al gñ lo qsi eno  
briz ni allende dello al gñ cosa anā  
der **E**sta cōfession no deue el pe  
ccador stusar dros pāos dizen  
q peccō ental i ental cosa en po dros  
fizo por qno sabia si era pāo o p  
or q non pudo mas faze o por q  
gñ otro acōp o por q lo hizo  
fazer **E**no deue acusarse dizen  
endo q el por sumaria lo hizo p  
ues an si es la vdat a la cōfession  
2 q se al gñ stusa dros pāos  
no apuecha cosa al gñ al peca  
dor **E**sto mesmo deue guar  
dar el peccador qno se cōfessiona  
qno infame al gñ o pñm dizen  
endo q ambos fixerō un peccādo  
an si como si algu uarō cōfessiona  
re q for mo conal gñ muger  
no deueno braza ni dar senā  
les al gunas por las quales el cō  
fession entienda deues **E**generā  
te mente si la muger se cōfessiona  
re q for mo conal gñ uarō **E**  
sto mesmo si dros uarones om  
ugeres fuerō en male fiero ca  
da uno deue cōfession su pāo  
2 no faze mēcion d pāo dros  
**E**nt pāo dros luxuria es  
special ca el q peccō deue dezirla  
pñm dros q en peccō no special  
non bra dola **E**no en general  
conuene alaber q el uarō diga si  
la muger con q se for mo si era  
ona pñm o casada o desposada  
da o soltera 2 no declare ni las  
en special es lo mesmo la muger q  
de esto se cōfession diga si for mo  
co co siame o derigo o casada  
o soltera o si era xano omoro  
o odio **E**sto se deue an si dec  
larar por estos pāos no son  
todos iguales mas unos son  
muy mayores q otros **E**no

meo meo deudezi d'pator si aqlla mu  
 ger conqen franco era supamenta  
 ondo esperapamenta deue dezi si  
 era madre opma o humana oia  
 o engnado deparatoco sean e  
 so meo meo si era cunada si era o  
 muera o suegr o comadre **Q**ta  
 muger deue esto meo meo confe  
 ssar qno dize qformo **Q**al qd  
**Q** si por auentura esto se sigue  
 nra nra conuene assaber qel con  
 fessor ento de ra qen es aqlla m  
 ujer co qen este formo por qd  
 sabe qles son hermanas op  
 mas oparientas deste pator no  
 se deue el pator cofesar cotal  
 cofesor mas demadar licen  
 cia para cofessarse co of al  
 qd el qd no conosta estas cosas  
 o estas pa co las qles este con  
 fessa auez formado **Q** esta  
 cofessio deue fazer el pator amenu  
 do q quo mas se usare cofessare  
 amenu do tato es mas puecho se  
 ralo menos deue fazer se ent  
 ano vna ues on la qresmas p  
 gu mada el derecho enot ma  
 nera peca r simunere no lo de  
 ven enterar en sag do **Q** para  
 esta cofessio deue p el pator abo  
 car cofessor disto el qd se paco  
 nos qz la grandeza d'los pator r d  
 io auez entre la pna r le p r po  
 nez medeina al pator **Q** en est  
 o yera algus bo cado cofessor  
 simples los qles no le amanda  
 restituir i p'p'iga r equias penite  
 cias q au en algunas cosas sea  
 obligadas arestituir **Q** lo qn  
 e so meo meo cofessor es si fauo  
 rables d'los qe sto fazo peccan  
 eno les apuecha la cofession **Q**  
 aunq' los tales cofessoras no les  
 mada fazer restitucio d'algus  
 cosas q tienentomadas ofechoda  
 pnos no son por esto asueltos  
 mas si enpre qda obligados are  
 stituir **Q** esta cofessio se deue  
 fazer con verguenca conuene a

saber qaya el homo verguenca de los  
 pator q'fizo el pator en otra mania  
 no se te ma por culpado ni por  
 pator si non ouesse verguenca de  
 lo q'fizo **Q** en qnto esta verguen  
 ca fuere mayor tit es mayor  
 merito al cofesate **Q** en po p  
 or la verguenca grande d'los pator  
 no deue el pator callar algul d'los  
 ca en esta manera no apuechari  
 ala cofession **Q** az cosas q'hai on  
 sacramento de la penitencia es esta la  
 sat facio restae qel pator cu p  
 la loq' mada de el cofessor por los  
 pator cofessados en lo q' es de confi  
 denar q'algus pator son en los qle  
 o sero q'era la sat facio aunq' el  
 confessor no lo mande **Q** si co do  
 si algul furto orobo o fizo d'ano o  
 o le detiene lo q'le deue cof'fino  
 luntad q' en esto manifeste se q' q' b  
 mos temidos alonestatur auz q'  
 no lo mada el cofessor **Q** of cosas a  
 y en las qles la sat facion no es ne  
 cesaria si no la mada de el cofessor as  
 i como ent q' formo o pecc en  
 yna o en inuidia en po el cofessor si  
 enpre adedar alguna penitencia a  
 le cofesante **Q** en esta es la sat fa  
 cion puede el cofessor poner poca  
 omucha peni segun el q' siere en  
 po en la p'nera no puede **Q** mas  
 deue tato mada restituir a qnto el  
 pator es obligado **Q** si menos nra  
 dare no apuecha ni basta la suas  
 o lucio es de cofidenciar od la sat fa  
 cio q' antes q'algul se cofiesse deue fa  
 zer sat facio de aq'lo q' de a certam  
 ente esta obligado a sat fazer si  
 robo o furto o tornado lo q' tomo al  
 q' lo tomo eadende ue segit dere  
 cho r si fize algul d'ano deue resti  
 tuir tanto u a lo r como fue el da  
 no **Q** este en q' quez manera qun  
 home dando **Q** e adoe agora p'p'p  
 fuerca agora por engano alg  
 uno ouot mania lo si d' tiene al  
 tuno lo ageno cof' uol u tat d' su

171

senor deudo artes restituir q se ofe  
se o sino lo pudiere luego restituir  
deue pponer dlo mas ay na q pudi  
ere restituirlo **E** not ma nona  
no apuecharia la confesio q se  
fiziese m nla absolucio **E** llo  
mesmo si algu se confesasse q a  
ya tolado o furtado ofe cho al  
gut dano adeternalo ageno di  
xesse q lo q na restituir sino lo to  
uere anst en su uoluntad no le  
apuecha en mana algu r tal co  
fession no uale **E** s de confide  
nar cerca desto q quic algu sea  
de confesaz r deue al guis cosas  
las q les el no denene ouoluntad  
de aql aqen son deudas mada  
te tiene uoluntad dlas pagar cul  
tuy no aq dado o quic le fueren  
deniada no es necesario q pague  
estas deudas ante q se confesasse  
**P**or q asi ent deudoz en esta ma  
nera no ay pao alguno **E** an  
siconio sonios obligados a sat  
facio por los danos ante quos  
con fese mos esto mesmo de sat  
fazer dlas ofessas fechas años  
y años si ofendemos algu p  
fama dolea odizendoles mal do  
lar ellos o files q juramos  
en su psona **E** la sat facio q en  
esto auemos de fazer es q ledem  
a uenos p m dla ofensa edi  
gamos q stauamos p stos apone  
nos aql qer sat facion r raciona  
ble q ellos mäden **E** esto es quic  
stoueremos en luqa q esto poda  
mos faze es si no fuere mos p  
sentes a q llos aqen en p ramos  
abastia nos q ppo gamos de les  
demadaz pdon e someter nos aql  
qer enyenda razonable lomas ay  
na q pudieremos **E** si alguno  
no q siere demadaz pdo a ql  
q ofensa tiene fecha o filo de  
madare eno se q siere someter a  
qer enyenda razonable eme  
da q demadare el ofensado  
no puede p a suelto n nle apue

danada la confession en mana dgu  
na por q siempre esta en pao **E**  
npo si uamos demadare pdon el  
ofensante ese ofreciere aql qer  
emyenda rasonable **E** el ofensa  
do no q siere no es obligado a de  
madarlo mas r podria se segu  
ra merte confessaz de so paoe...

**A**llende desto en la con  
fession es de considerar q  
paa alguno deuota merte co qn  
de uocon se puede confessaz de  
ue undia odos antes q se confiese  
considerar enst sobre so paoe **E**  
la pmera cosa q deue fazer el  
paoe es q ara en estos dias do  
lor de so paoe mouendose ado  
lor r alagrias lomas q pudie  
re **E** a por este dolor son los pe  
cados pdonados **E** si por au  
tura alguno se confesare de so  
paoe en la q antes se confesase  
qndo se esta confesado no adolo  
de so paoe no es de ellos p dona  
do a si como m no se confesasse  
**E** este dolor se puede el home  
mouer en muchas maneras de la  
q les algunas son estas **P**mera  
merte q se fidere elome como of  
endio adios el ql por la su m fi  
myta ho dat alome do ele da uida  
r p continua merte r q si bene fi  
cio dl no podria elome durar  
si qera m bona pues ho fende  
agentato bien nos nos faze qn  
de sag de a my es **E** llo mesmo  
consideramos q dios entodos los  
tpos q pecamos podria destru  
r **E** por la su grāt bondad no so  
la merte nos destruyo mas aun  
nos libro de todos los peliges  
q entoe uenir nos podia seye  
do nos mercedores de p destru  
idos **E** si consideramos lag  
racia eel amor r beneficio dl  
mo saluador ihu xpo el ql  
seyo do dios uadeno r no ay  
endo merte se cosa alguna ma

1000

2 por amor nro morir por q no fu.  
 esemos librados dlos pades no se  
 gora peando todo esto menos p  
 reciamos. **Si** no puede p mayor  
 desagradeamif q este. **Y** esom  
 esmo co sideramos q qno estaua  
 mos en pecado eramos obliga  
 dos de yr ala pena d' infierno  
 pa sienp podria p mayor mal qe  
 ste pues mucho nos deuenos do  
 ler q ental estado estouiessemos  
 puestos. **Y** aun mas co sidera  
 q todo el tpo q stouyemos en pao  
 pdimos esgradiando. **Y** adios nos  
 dio el tpo i spacio de uenir p ad  
 rar en algut bien segit el ql  
 merecamos la gloria d' pa  
 so 2 todo el tpo q stamog en pao  
 no apuechamos al guna cosa  
 por esto antes d' todo nos pde  
 mos pues mucho nos auyamo  
 s de doler 2 mayor merte d' la ho  
 fenssa q adios en pao faziamo  
 s. **O** t' muchas manas ay pa  
 esto d' la qles no ayple mas ala  
 gar. **Y** considerado estas cos  
 as 2 ot' q' senicantes nos moue  
 mos a dolor 2 esto sea qnto no  
 mas podieremos. **Y** esta cota  
 on ta grade puede p qno solame  
 te todos los pades nos pay p  
 nados mas aun q auamos q  
 niente 2 seamos libres d' las pe  
 nas q auyamos de sofrir expurg  
 atorio. **Y** nestamania ante qu  
 ayamos a confesarnos. **Y** nouto  
 dos los pades pdonados por la  
 cota on. **Y** consideremos toda  
 s las ytes d' and de spues qu  
 os co fessamos si algut pecado  
 fizimos en algunas dellas co  
 uene a saber si en algunas dell  
 as carnos en soberbia o en in  
 uidia o en luxuria o en ira 2 a  
 si de todos los ot' pades segit  
 la forma d' co fessaz q abaxo  
 pornemos. **Y** en esta man  
 a nos podremos recordar de  
 todos los pades q fizimos en

lo ql nu choverria a q llos q no pensa  
 do cosa alguna de su pades uase as  
 entar a los pies d' co fessor 2 de s  
 pues no sabe cosa alguna de q  
 co fessaz. **Y** llende de sto es de co  
 sideraz q antes q el peccador se uay  
 a acofessaz ade tiraz todos los  
 pades de fecho. **O** de uoluntat p p  
 omendo de nica mas tona a ellos  
 en ot' mania no ayrouchal a con  
 fession a si como si alguno tienema  
 l q'ra de co t' agora sea sin rago ago  
 ra sin rago p uero p donaz al qm  
 al gere 2 p de toda mal q'ra en  
 ot' mania no le ayuecha nada la  
 co fessio nule pueden a soluce. **Y**  
 esto mesmo si alguno era a costum  
 brado de uoluntat orobaz o p ueraz  
 o infamaz o fazer ot' maleficio  
 alguno p mo de uoluntat todos esto  
 s pades de su uoluntat p re po  
 mendo de nica mas a ellos tona  
**Y** si alguno era formador. **Y** esto  
 mesmo deue fazer. **Y** si alguno no  
 uyere mancha p nimo la deue echar  
 de su casa co p reposito de nu q to  
 nar mas a ella ante q se co fessie  
 si no la echar e en ql qe lo gar qe  
 la stouere no puede p a suelta ca  
 no ha cot' a on de s pades. **Y** en esta  
 mania es de contentez a cada do  
 s los ot' pades. **Y** de spues q  
 todas estas cosas sechas d' pao  
 de uer a los pies d' co fessor se  
 iendo co fessor el madiseto y de  
 buena conciencia q podiere por  
 q sepa d' todos los pades ql con  
 fessare darle sano co sejo. **Y** la for  
 ma d' co fessaz ad' esta q el pao  
 como susa es dicha auemos un  
 dia o dos antes q se co fessie co side  
 re por esta rla de q' pades q aba  
 xo po dnemos y p auenientes  
 si alguno dellas el q'yo 2 qles 2  
 no confiesemas de a q llos en los  
 qles el ser en por peccador. **Y**  
 p niamete fincados los hino  
 100 d' ante d' co fessor faga la se  
 nal d' la crua en su frente.



llamado adios que de gra q pueda  
completa mente y condeuocion co  
tacion confesar los pccos y por qm  
enes q auer p don dellos y de spues  
desto fara la confesion genal por  
los pccos ueniales segun forma  
y mana d la igitia **C**omecara  
aderez los pccos y en esta mana y op  
ca dor de sa q de do de todas las  
enefaces de dros me confesso auos  
padre por q por mi p a malicia  
a q pec q muchas uerces en todos  
pccos mortales o en algunos de ll  
os pmanete en el pao d la soberuia  
segun la mana q debayose sigue  
y los cofesores y los sacdotes de  
uen para az mentes sobre los con  
fessantes q en qndo ellos alguna  
cosa supiere de q uerces fagan  
alguna pgunta **C**anue por es  
q el cofessate por suboca diga q no  
g lo p giten por q conuicia uer  
encia auente el pao supao to  
do por uenido q no q no el sacdo  
te p gita **O** el pao responde si  
oue mas q no uen el sacdote q  
el confesate no sabe dezir o yern  
a o algunas cosas no las cofesa  
do con uenue el ledene q uida  
ensuadole y p guntadole **T**empo  
el sacdote deue p m uer de  
te sea d l p guntada en todas las  
las cosas canodeue esome como  
p guntar en todas las cosas spe  
a almete en pao d la luxuria  
**C**erca d la mana d los enganos  
q se fazen no xpraz o en uen de  
y en todos los otros y conuicia  
ciones d las gentes q auen en  
ma muchas mas manas de pe  
ca los cofesantes los q les d lo no  
sabria **D**eue esome como los sacdo  
tes alas cofesates p der la uer  
e al gut tato por que aso da d  
gunos pccos por uer q uen de  
los dezir **C**o fide spues q a com  
encano dezir cerca d al gut pao  
muysio los uen de daz faziendo  
seles qnat a ficio d lo dezir deue

los cofesores e forzalos cano a q  
uiguenca ca certamente faza  
donados filios de se uer e en e m  
a na q nu ca faza donados p a est  
o xpraz ex ex p los do stos de sta  
s como muchos dellos mui fiau  
te peccano y por o to seme jate  
manas **C**agora pmanete lle  
ga de al proposito pmanete dir  
mes d l pao d la soberuia asi su  
e siue de todos los pccos mort  
ales

**O** el pao d la soberuia e de cof  
sideraz q en muchas ma  
nas peccamos pmanete pecc  
mos en desseo de onnar q no me  
resce **S**i como si alguno de sea  
alguna dmdat temporal y el p  
ritual eclesiastica no la uen de  
ende **C**a en to e aun q al no faga  
mos salude de sea peccamos **C**  
si alguno suuere entre alguno  
muchos y de sea q le faga mas bo  
ra q a todos los otros y so palab  
se a mas rece bidas y si el uen  
rece peccauo en se uer uer **C**o f  
na de se buia es q no algn de sea la  
ho ta q el uen de en po q uen de  
ganaz por manas m uen de  
is **S**i como dado presente po  
y alguna dmdat e a la bado en li  
mos na a q l a q en amos de pecc  
ble la honra d la dmdat o si por  
uictinas o amenzas y o to ta  
les maneras de seamos o gana  
mos honras **C**o f manera es  
en de sea y ou ra alguna dmdat  
muy grande pa la q l no se deue al  
gino tenes por dno asi como  
p obispo o papa o o to fides di  
mdades asi cerca d las tales co  
sas agora sea alguno mas dig  
no q todos los otros agora uen de  
digno no se deue te uer por digno  
de tal dignidad tenes **C**o por e  
de no la deue alguno de sea m  
denada mas sigla diere a q l  
q gila dar puede puede la uer se bi

**C**on mania es de soberbia la uana  
gloria y estacione en si muchas pt  
es assi como si alguno se enguñe  
en su coracon temiendo se por q  
esto por las gñdas riqz as q tien  
e por las honrras / oport fermos  
so / oportener fauores conuene  
a saber q muchos le qere bñe alea  
de ayudar / y por esto en si se en  
dece / y oport p sabidoz / oport ser abal  
tado / y abudar en palabras ferm  
os / oport abisado / oport ten mñ  
chas vestiduras fermos / oport  
abisado / oport tener muchas pa  
mentes / y honrrados / oport p debi  
entlnaje / o de buenauerpo / oport  
p muy rezio / oport ten mñchos  
pudores / oport ten mñchas yf  
nde casar fermos / oport ten  
q qer abastaca de algunas cosa  
s q natural mete alome voga  
ed p sean ganadas por tuaso /  
**C**omo es de uana gloria que  
clome por algunas cosas desta  
s q te ga se inuest en su esto  
pensu ab e uana gloria de  
ponzoso / **C**omo es de uana  
gloria que clome se enguñe  
este en si por algunos bienes  
spirituales q tiene / oport  
tene / **C**omo si es por y de  
voluntat y en esto toma uana  
gloria o si menos precia toda  
s las cosas dl mudo / y demuest  
qlas menos precia / y desto se  
enguñe este en si / o si alguno se  
demuest vemp sta mete tira  
dose de pades / y asies uerdad  
en po fazelo por q lo hore / o si  
algui se demuest mul honrra  
no / seredo por f bastado / oport  
algui puecho q gano qere /  
**C**on mania es de uana gloria  
que alguno ouo gñdes tetacio  
nes deyna o dñe canel las suf  
rio / y desto en su coracon se eng  
de se / **C**on mania es en los om  
es q tiene gñ fama entre ote

de alguna excolecta / y en esto se  
en soberbia en si como / y se ne  
ral mete en todas las cosas q  
tiene a alguna uirtut / o bñe / o q  
qer manera en se selecta / **C**on  
glee tiene en gñdes en do se en  
su coracon / y en palabras de la  
te ote / o en esto / o en habito es  
vanagria / **C**on mania de sober  
bia llamada de obediencia rest  
a pudes que adios en qnto lo  
e bonico ne curado de guar  
dar la ley de dios en q qer pto  
q faga pudes p de obediencia  
mayor mete que los bonicos p  
ca por alguna gñpasion / ot  
entao q tenga mas por que  
cura dñe ley de dios / **C**on  
sino fuese cosa alguna / **C**on  
sino la de obediencia es acra  
dñe plados assi como si algu  
no hobe de se el madam dñe  
plados spirituals / assi como  
dñe obpos / y uicamos / o seme  
jates esto mesmo el que hobe de  
ce el madam de su esto / tempo  
ral que es isto / **C**on esta mania  
peca los q se deya star scomulg  
ados algui tpo / y no curado  
hobe de ce el madam de lo que  
jes eclesiasticos / **C**on si peca  
los que no cuple la penitencia q  
e dñe ca en esto de obediencia  
el madam de su confesio / el q  
es plado spiritual / **C**on ma  
nia es de de obediencia que alp  
adre o ala madre de obediencia  
en su mania / o los hijos  
son mucho obligados a de de  
los / y honrrarlos a lo p qdres  
y ma dñe / y por ende siellos  
alguna cosa iusta a los hijos  
madre en la q los hijos ne de  
edean por ello / **C**on mesmo  
es de obediencia que a nro ex  
pimes q nos da buenos conse  
jos en puecho de mania a nro

2 nos no curamos de seguirlos ma  
s seguimos mos de seos **O** m  
anera de soberna qv qllama rat  
ancia esta es qno algu a si me  
mo alaba 2 de algunas cosas se  
engñdeste en ellas estas cosas  
dhas qles los omes se alaba so  
a qllas q suso diximos en la u  
na gloma **O** mania de soberu  
a es vpoesia 2 esta es qno algu  
no es de mal las costumbres v las  
enau bre es de muete p m urbo  
nesto en habito venalgñe cerim  
omas 2 en certias las cosas qd  
fuera parca 2 esto por auer ho  
ra 2 ha labaca **O** mania de so  
berna es de seos de labaca qno  
esta algu de seado qle alaben  
mũcho leplax 2 aruda a los  
qle alaba por qle alaben mas  
emduce a qntos pue de qlo ala  
ben mas 2 q qe mal a los qno  
lo alaba **O** mania de  
soberna es la amada a roga  
aa qno se alaba de las cosas q  
no son en l 2 no fizo asi como fia  
lguno se alaba qes sabidoz 2  
co ofidalgo o podenosa o q l q  
er of cosa 2 no es en l **O** ma  
nera de soberna es llamada p  
leria qno los omes dize mũch  
as palabras sinuizio 2 esto por  
una gñdalegria o leu uata m  
ter mudo de cona **O** mania de  
soberna es llamada p suncion qno  
elone se pone a algunas cosas  
las qles son mayones manifi  
esta merte q supodeno agorase  
a esto de ente dez ansicomo a qllas  
q se pone a f bap de ente de los p  
s m gnos de dios 2 of cosas nu  
y sotiles 2 mayones q supugny  
mayones q susaber clo q ent  
ende p suficiente p atgñ 2 mũ  
hos o los q se pone a fazer cosas  
muy gñda 2 duna por sy auer  
pos alas qles no abastan en al  
una manera sy fize las o los  
q presume de si fazer las cosas q

en mania ninguna faze no pue  
den **E** nesta manera p e glo  
s omes q auendo algu banna  
cresta m de m qas o q qe  
bien aueturaca cre en q lab a de  
sine suu por sy bap o abisa  
m 2 q no laba por q dios glado  
**E** sse me suu p e a q l los q los  
gles auedo qle qe bienes t e po  
rales aun q cre en q dios glos  
da por sy meresansa p alguna  
cosa buena qellos fizeo 2 qno  
da dios los bienes q a ellos daa  
ofe homes por qno sfonta bue  
nos como ellos **O** mania de  
soberna es llamada cõ t t e n d a de  
palabras qno los homes mudo  
por fia 2 sacada la bdat dlo qen  
tenden a puechapo **O** ma  
nia de soberna es distordia qno los  
homes entre si qere f distorde  
no qere los buuos sentz en lo  
q los ofe qere a un q se a buoz  
esto por q no paresta q uno se fo  
mte a of mas cada uno qere  
por si de fudez suetion 2 leua  
tar cabeza de a qna ste gñda  
es en la bob no quimendo fazer  
vnos homes lo q los ofe fizen  
aun q se a bueno **E** de a qna  
se esto me suu q ueras asua do  
s 2 p u z b a c i o n e s e n t r e l o s h o  
m e s **O** mania de soberna es  
soma qno alguno conofacendo la  
vdat qere sienp firme merte  
nez en su proposito 2 esto por no  
somete a la razo de of m demost  
se fizado **O** mania de soberna  
es qno es a qllas se adraan sienp  
falla m euas manas debiu  
ansi en l abito cono ento da la  
s ofe ob e 2 no qere cõ corda  
co las ofe **E** esto por q par  
esta mas stos omes abisado  
s q los ofe en estas maneras  
y no ofe semejates pue de lo  
me p e a 2 en soberna

**A**lluxuria peccata enim  
 in duas manenas, et tunc  
 multos nomen. **Q**uoniam  
 modo es fornicatio quod aliqui  
 in soltero ducunt cum aliqua mu-  
 ger soltera et non servando aliquo  
 vellos casado o desposado on se  
 vando el bordenado de bordenacio  
 o fratre on se vando ella non  
 inuente mendo entre si algiu pare  
 tesco o cunadas o non se vando  
 ella iugen auctodos los pades dila  
 luxuria se a fides en poeste  
 es el mendo. **L**az manana opato  
 dila luxuria llama adulterio  
 este es quo alguna muger no ca  
 sada nisi de sposada ducunt con  
 gun home no casado ni de spo  
 sado con alguna casada o desposada  
 la qñ no es suya o si algiu ho  
 me casado ducunt con algunam  
 uger no casada ansicomo peccata  
 muger casada dormiendo con el qñ  
 es sumando ansipeca el man  
 do dormiendo con alguna qñ es  
 su muger a unquas danome  
 ce la muger q ducunt con el qñ  
 o sumando q el uano q ducunt  
 con la qñ no es su muger. **E**n poel  
 pao equal es segund raxo dicit  
 de manando quo dicit es maior.  
**L**az manana llama defloracion  
 on et esto es quo algiu uano ducit  
 me con alguna moça iñ ca en  
 toa ambos peccata mas q ella si si  
 es carubta. **E**sto a unq anho  
 o se an solteros casal qñ dellos  
 es desposado o casado a unca m  
 a por pao. **E** servando algunam  
 uger soltera ni de bonas peccata d  
 mendo con algiu fratre o ordenado  
 q canonice soltero. **L**az manana  
 es difloracio o strupo quo algiu  
 uno por su ceca o por engano  
 lleualla moça usq de casa de sup  
 a dre o de la casa on q ella esta en  
 guarda de algiuno et dicitur

latoma por maacha o por muger.  
**L**az manana es incesto quo algiu  
 os q son entre si parentes fornican  
 en qñ de qñ do que sea de parentes  
 esto agora sean solteros agoran  
 o en po siempre con pao mayor  
 quo mas ceano sea el parentesco  
 esto me omo filios cunados o las  
 cunadas ducunt o los padre  
 s con las madres ducunt en qñ  
 qez manana q sea cunados o pa  
 nientes con padres. **L**az manana  
 a es llamada sacilegio q es quo  
 ducunt algiu con muger q es  
 sagrada adios ansicomo moço  
 o et muger qñ qez qñ ga no to  
 de castidad agora sea moça a  
 gora no et ansicomo elome seg  
 laz peccata si ducunt con moço  
 muger qñ tiene voto de castidad  
 ansipeccata la muger soltera q du  
 erunt con fratre o herigo on po  
 o bordenado. **L**az manana es qñ  
 alguna muger o omne ducunt  
 con algiu qñ fuerad de los ansicomo  
 o si algiuno ducunt con o dia o  
 on mora o alguna muger duc  
 unt con omne o con odio este es qñ  
 pao. **L**az manana es si al  
 giu uano ducunt con alguna be  
 stia qñ qez o si la muger en qñ  
 qez manana se dexa f con os  
 cada o sonajada de algiu a un  
 alia qñ qez q sea. **E**ste es pao m  
 as aborrecible q todos los otros  
**L**az muger sola a simonia. la  
 i manana es q peccata q todas las  
 otros et es mas aborrecible con  
 ene a saber uano con uano o mu  
 ger con muger en qñ qez manana qñ  
 sea. **L**az manana es si el uano du  
 erunt con la muger no en uano a  
 con su bido este es qñ pao xmu  
 cho peccata la muger q tal con se  
 te. ca mas ayua se dexa de xa  
 mataz q tal cosa consentiz a u  
 q el uano q esto qere fazer sea su  
 uando. **L**az manana es quo  
 el uano ducunt con la muger no

2

+

por la ley acostu<sup>br</sup>ada de Dios y esta  
nada bordenada mas eno<sup>t</sup> ma  
na alguna las q<sup>l</sup>es muchas se  
de cada dia y malicia de los hom  
es busca mas y fallalas y esto  
se deue mucho scusar ca a las  
de ue abastar al casado q<sup>l</sup> pueda  
u de s<sup>u</sup>o o en esta me<sup>t</sup>re q<sup>l</sup> se la ley  
de Dios y el q<sup>l</sup> no es casado aun q<sup>l</sup>  
re n<sup>o</sup> p<sup>o</sup> q<sup>l</sup> q<sup>l</sup> q<sup>l</sup> q<sup>l</sup> alg<sup>u</sup> mug<sup>er</sup>  
dormiere en po no deue bozarse  
un chas manas que en p<sup>o</sup> so  
bre p<sup>o</sup> De estas no nos au  
ple algunas dedazar por q<sup>l</sup> es  
muy torpe lastales cosas fabla  
y e s<sup>u</sup>o me<sup>t</sup>re no por no enseñar  
alg<sup>u</sup> no sabe en po aun nos aqui  
no las declaramos el q<sup>l</sup> enal  
guna dellas pecare de uelab<sup>o</sup>  
se llaz al sac<sup>er</sup> dote no encubri  
endo cosa al guna dellas aun q<sup>l</sup>  
se a cosa mas torpe y mas signa  
de todo el m<sup>u</sup>do por q<sup>l</sup> eno<sup>t</sup> ma  
nera no es entera la c<sup>o</sup> fessiona  
sialguna p<sup>o</sup>co dormiendo co la  
q<sup>l</sup> no era sumu<sup>g</sup>er y esto fue  
en alguna manera torpe no  
acostu<sup>br</sup>ada y no ent<sup>u</sup>asoa  
co st<sup>u</sup>brado ne abasta q<sup>l</sup> con  
fiesse q<sup>l</sup> p<sup>o</sup>co dormiendo co al  
guna mug<sup>er</sup> no suya mas au  
deue acostu<sup>br</sup>ada La mania de  
uaso La q<sup>l</sup> mania es sialgu  
no dormio co mug<sup>er</sup> en logar  
a q<sup>l</sup> de a s<sup>u</sup>o me<sup>t</sup>re en la yglesia o  
en el c<sup>o</sup>metario Esto es aun  
q<sup>l</sup> alg<sup>u</sup> no co su mug<sup>er</sup> duermie  
ca no tirapoz es el p<sup>o</sup>co. E si  
el marido q<sup>l</sup> tiene no de uela mug  
er co sent<sup>u</sup> ental lugar. La  
q<sup>l</sup> mania es sial uero dormio  
co la mug<sup>er</sup> ent<sup>u</sup> t<sup>u</sup>po no conuen  
ente a s<sup>u</sup>o me<sup>t</sup>re de co su flor  
ca ent<sup>u</sup>oz se sigue muchos dau  
os y males y la mug<sup>er</sup> no de  
ue co sent<sup>u</sup> lluego en po sial p<sup>o</sup>  
fiare en ello de uelo co sent<sup>u</sup> p  
or no le dar logar oca s<sup>u</sup>o de fa  
zer a d<sup>u</sup>lterio Co<sup>o</sup> mal ca en

toa el ual p<sup>o</sup>co. E s<sup>u</sup>o me<sup>t</sup>re p<sup>o</sup>co  
a el ual no sial dormiere co alguna mu  
g<sup>er</sup> agona sea suya agona a s<sup>u</sup>o  
q<sup>l</sup> esto en d<sup>u</sup>as de p<sup>o</sup> me<sup>t</sup>re ca en  
toa se p<sup>o</sup>de seguir s<sup>u</sup>o peli<sup>g</sup>o. E  
s<sup>u</sup>o me<sup>t</sup>re sial uero duermie co algu  
na mug<sup>er</sup> estando ella en enfermeda  
t<sup>u</sup> y muy flaca por q<sup>l</sup> ay muy g<sup>u</sup>er  
lig<sup>o</sup> en esto. Por estas maner  
as y por o<sup>l</sup>os muchas cada uno q<sup>l</sup>  
re ent<sup>u</sup>der ca no au<sup>l</sup>ple todas las  
cosas declaraz arca de s<sup>u</sup>o de p<sup>o</sup>  
araz mentes q<sup>l</sup> la mug<sup>er</sup> q<sup>l</sup> es solte  
ra mas p<sup>o</sup>ca q<sup>l</sup> no duermie co alg<sup>u</sup>  
u de s<sup>u</sup>o p<sup>o</sup>co q<sup>l</sup> q<sup>l</sup> q<sup>l</sup> q<sup>l</sup> q<sup>l</sup> q<sup>l</sup> q<sup>l</sup>  
me co alg<sup>u</sup> soltero y mas q<sup>l</sup> no  
alg<sup>u</sup> p<sup>o</sup>co q<sup>l</sup> sea soltero. E  
mas p<sup>o</sup>ca q<sup>l</sup> no duermie co alg<sup>u</sup>  
de m<sup>u</sup>go o ordenado q<sup>l</sup> no co casado  
y mas q<sup>l</sup> no duermie co fratre  
o co m<sup>u</sup>je q<sup>l</sup> no co de m<sup>u</sup>go y mas  
co m<sup>u</sup>ro o odio q<sup>l</sup> co todos estos  
E mas co alguna mug<sup>er</sup> y no  
pe y mas q<sup>l</sup> no la mug<sup>er</sup> duermie  
co atalhas brutas. La mug<sup>er</sup>  
casada mas p<sup>o</sup>ca q<sup>l</sup> no duermie co  
ho<sup>u</sup>me casado q<sup>l</sup> no es sumario  
q<sup>l</sup> no co o<sup>l</sup>os solteros y en las o<sup>l</sup>as  
aneras p<sup>o</sup>ca mas boneros se  
f<sup>u</sup>er suso declaramos de la mu  
g<sup>er</sup> soltera. E en esto oca de am  
sidenaz sial la mug<sup>er</sup> casada q<sup>l</sup> od  
esposada no es diferecia p<sup>o</sup> q<sup>l</sup>  
lla p<sup>o</sup>ca dormiendo co alg<sup>u</sup> no y o  
alg<sup>u</sup> no co ella y gual es son. La m  
o<sup>l</sup>as o mug<sup>er</sup> q<sup>l</sup> tiene fecha al fu  
uoto de castidat mas p<sup>o</sup>ca dorm  
iendo co o<sup>l</sup>os casados q<sup>l</sup> co solteros  
mas co t<sup>u</sup>po q<sup>l</sup> co casados mas co  
fratre q<sup>l</sup> co todos los o<sup>l</sup>os much  
o mas co m<sup>u</sup>ro o odio q<sup>l</sup> co todos  
los o<sup>l</sup>os. La mug<sup>er</sup> casada ma  
s p<sup>o</sup>ca dormiendo co casado o co  
soltero q<sup>l</sup> la soltera co q<sup>l</sup> q<sup>l</sup> de s<sup>u</sup>o  
s. E la m<sup>u</sup>o la p<sup>o</sup>ca mas q<sup>l</sup> q<sup>l</sup> de  
estas en po mas p<sup>o</sup>ca la mug<sup>er</sup>

solternadoz mendo co algu mono  
 odio q la casada co algu digne  
 fratre 2 a fco del amo 1a **C**u  
 los uarones co semejanca  
 q el soltero mas peca dormiendo  
 co casada / o de sposada q co solte  
 ra 2 mas como 1a q co casada  
**C**u po mas peccara co parieto  
 muy acaana anffiamo co h  
 mana homa dre 2 mas si las  
 bestas 2 mas vn uarone of  
**C**u uarone casado 2 of digne se  
 mejanca nict a uemos de dez  
 a unj mas pao ael casado q el  
 soltero mas vel digne q el casa  
 do 2 mas el fratre q el mdr q  
 todos estos 2 en esta mania podr  
 nis pone muchas difrencia  
 de mayores 2 menores pao se  
 la luxuria. **S**illende estos de  
 co sideraz q todas las sobre dicha  
 maneras deluxurias q no alg  
 u no atual mict peca en luxuria  
**C**u po si en estas son of maña  
 a de peccar en luxuria simb<sup>o</sup> / of  
 pao **C**u p meca mañera es q  
 no al el bono se delecta mucho en  
 caraz / o en or cararca de enamo  
 rados / o q co tiene en si sa carn  
 al ca no esto muy aptra do en lab  
 obra el q se delecta en la palab<sup>r</sup>  
**C**u maña es q no el one se delecta  
 ita en fablaz palab<sup>r</sup> suyas cu  
 ca of pao dela carne ca auuqno  
 aya en de uoluntat de tal cosa faz  
 las palab<sup>r</sup> solas q he en si pao  
 es me mo los de q do tales pala  
 br<sup>s</sup> bye peca 2 no sola mict esto  
 os mas au los q se delecta en bo  
 yz stomas / o fechos tanctes as  
 ia este pao **C**u maña / o pao es  
 co en los uarones delectarse m  
 uncho en mugres fmo sa p est  
 ar murat<sup>r</sup> / 2 mirazas 2 q no  
 qer q al guno ua algu logar por  
 uez sola mict algunas mugre  
 es 2 en of maña no yz alla pe  
 cado es 2 esto mayor mict en los

anc  
 piamat det  
 gemit ugo

varones de algu pffion of amio  
 nict os franes / octigos / o qles  
 qer q tenga uoluntat de alguna p  
 fesion 2 p pma uoca sa 2 seme  
 jante menti q no las mugres se  
 delecta mucho en los homes  
 2 alogares algunos solancti p  
 los uer **C**esto pncipal mict se  
 entt ende en las mugres ueligo  
 sas au si como en las mdras en  
 las qles no co uene en ninguna  
 maña 2 en of muchas q ang  
 metido ca stidat / otient uelun  
 tat ofa guazdar **C**u somes  
 mo en las ofa rezarane gla of  
 q se a casadas 2 este es el pao m  
 ayoz q entodas las mugres ca  
 sadas 2 brudas en po ce mayo  
 q en las no 1as **C**esto susodi  
 cho se co tiene q no las mugres  
 va do de uera muchos uarones  
 / o algus qellos descan 2 no sola  
 mict por u los / o mas por u lo q  
 por of cosa alguna **C**u po si u  
 anan of delectis q ellas son u  
 uistas au si como carez uros of  
 ytae / o bodas 2 of semejanca  
 plazeres 2 no por los uarones  
 2 delectarse en u los au nq se a  
 muchagunt bonesto se gozen 2  
 no ce pao 2 esto es suosea p  
 ueligosas au si como mo 1as  
 ca no es honesto un licito saliz  
 de of nonesteros en mañat al  
 guna a algunos tales plaze  
 res **C**u maña de pao es q no  
 las mugres ua a algunos loga  
 res solancti por q las mdr  
**C**u esto mudo peccado el  
 p mo es uanagria en ellas pre  
 ca de se de su f 2 mo su na opostu  
 ra q tiene 2 esto demost 2 a los u  
 arones por q las tigo por cosas  
 solenct **C**u pao es por q den  
 of uarones / o ca sion de pecc  
 2 ellas esto saben **C**u q q ca q da

n  
 |

ot' voluntaria mēte bociacion el peccar  
a uneste p̄do es mayor quō los mu-  
geres q̄erē q̄ las m̄re sola mēte  
pa mouer los varones a amala  
e ca esta es manifesta maldad  
loq̄ suso diximos de delectar se la  
muger en uer los uarones. **Quin**  
q̄ sea siēpre p̄do en la manā q̄  
suso declaramos en po mayor  
es en las nūdas q̄ entōdas las  
ot' mugeres e despues mayō  
en las q̄ son en la t̄era regla au  
q̄ sea casadas e despues mas e  
las bundas q̄ en las casadas e ma-  
e en estas q̄ en las ot' mocas nō  
casadas n̄ desposadas. **Esta**  
dura ay por q̄mas en unas p̄o q̄  
son mas obligadas a guardar  
castidat q̄ ot' lo q̄ ay na dixim  
oe delas mugeres q̄ se pone p̄o  
q̄ la nūca e las amēlos uarone  
e siēp en p̄do. **En po** algū  
mugeres ay en ellas en las q̄ las  
nō fa p̄do a si como en las q̄ q̄e  
nē de spozar. ca estas a unq̄ lo  
faga por mouer algū q̄ las amē  
si nō lo faze o ot' sin saluo por au  
marido el q̄ nō entēda por uer  
una au en esta manā nō peccan  
las ot' mugeres nō tēne algū  
sin razonable por el q̄ esto deu  
a faze. **La q̄** manā es en esto  
quō a las mugeres en las aposto-  
cas a fytis e en esto es de para-  
mientu en q̄ manā peccā. **Es de**  
doze q̄ q̄ q̄ mugeres q̄ sea en pone  
algū color pa most<sup>re</sup> algū color  
q̄ el suyo peccā ay na sea casada  
o spozada obuda omoca. **En**  
po mas peccā unas q̄ ot' segun  
suso diximos au q̄ a marido ma-  
da se a la muger q̄ poga algū color  
o cosas ot' q̄ muda o apuesta  
el color nō lo deu faze ca nō es  
obligada a lo faze en lo q̄ es peccā

**Qu** usaz de uestiduras muy p̄  
cosas e de d̄usas fribunas algu-  
nas uezes es p̄do algunas non  
por lo q̄ es de saber q̄ o lan muger  
q̄ere usaz de uestiduras muy f̄z  
mosas allende q̄ sustado sufre. **T**  
**En** la p̄mer manā siēpre es p̄do  
por q̄ todas las cosas se faze coe  
ley o ad̄ p̄do son p̄dos e esto p̄  
uede fendeos manā. **La p̄mer**  
a es si una muger q̄ere e uesti-  
duras mūcho mas q̄ p̄ue de fof-  
n̄ su faze da. **La 2 manā** es si  
q̄ere e uestiduras mūcho mas  
e q̄ sustado a unq̄ nō sean mayo-  
res q̄ q̄ m̄zas a si como si alg  
una muger de ba poluarse sea m  
uy rica ental manā q̄ ella segun su  
azienda podra f̄z tales uesti-  
duras como f̄n las ricas e nō  
se auēguara p̄do suazienda  
mūcho po en p̄do fa q̄ esta muger  
pueda f̄z tales uestiduras como  
duarerna o f̄duena a m̄ d̄los  
ot' stados. **La de sone st̄dat** nō  
es p̄ncipal mēte en p̄do de buenos  
panos mas au sta endi n̄ sa o f̄  
turas e f̄es de ropas e di uer  
p̄do aposta m̄se de oro o plata  
las q̄ les alas uezes de m̄ e st̄ng  
ude u fama e de sone st̄dat p̄ las  
vestiduras o aposta m̄se de oro o  
plata son segun el st̄do de la mu-  
ger e comē a la costubred la n̄  
ena p̄de f̄ algunas begadas  
sin p̄do. **Esto** entēde se q̄ la fa-  
zienda d̄ta muger sea tanta q̄ p̄ue  
da lo f̄z tanto uestiduras es  
o m̄simo q̄ sea ella de tanta d̄nido  
at' o sea casada e d̄ta f̄de uaron  
q̄ lo comēga f̄ber tales uestiduras  
**Ca** si la muger es de pe quō lin-  
d̄e e casada con uarō de pe quō  
st̄do a unq̄ sea rica nō deu e f̄  
nō deu e f̄z uestiduras de m̄  
p̄ f̄ p̄do e di n̄ sidades f̄des de

defechunas assi como de reynado  
 de fides se nonas **¶** Non me mo  
 si la muger es de muy fide lina  
 de enpo es muy pobre si fere e  
 vestiduras mayores q abasta sufa  
 zienda a unq fuesen de ueniente  
 e segit sulinare pao es puea  
 entonce diremos algi manqz  
 q e uestriduras segit su estado  
 qno su fazenda o sulinare o dim  
 dat las reqere las puede sof  
 riz e pomendo estu en cada unq  
 padriemos dezir qno es pao  
 qno no **¶** Pua me e en la om  
 onas e todas mugres religiosa  
 es e dedezir q peca qno dez qm  
 venen uestriduras de of pao de  
 of figura saluo dela q ma da o  
 consiente su regla e tyendo la e  
 ales uestriduras no peca saluo si  
 fiziere alle de algi apostu me e  
 ellas por pareca me loz e fimo  
 las **¶** Caue sta manera si en pes  
 pao si fueren mugres no reli  
 giosas en po son budas q nez us  
 az de uestriduras pao as an si  
 como casadas e las mozas no ca  
 sadas es pao mayor neta si q  
 pone de no seca sar ea ellas so  
 obligadas mayor honestat  
**¶** Si fueren mugres casadas o de  
 sposadas pueden usar de uestrid  
 uras pao as segit su estado si q  
 maridos o sposos son adarenio  
 solamete pueden mas aun sono  
 bligados alo faze ca en ot man  
 a peca na **¶** Non me mo pued  
 en fazez esto por pareca a su  
 aridos por no les dar oca ho de q  
 rez mas a o to q a ellas e por q  
 na se liga de nuda adulterio e o to  
 da nos **¶** No solamete esto e obli  
 ato alas mugres casadas e de spo  
 sadas ental caso mas au si ella  
 no se ama de apostar por of ca  
 vfa alguna e por estu solo se ap  
 ue stan an fumento an si como

†

†

si ayunasen o fiziesen o toz. mas  
 si estas mugres se apostare po  
 pareca bien a o to fuera de se  
 maridos e sposos e por pareca  
 er muy fime las por q todas  
 las loen de fimo su pao es  
**¶** Si fueren mozas no ca sadas en  
 de sposadas por ma dam de los  
 padres puede e las ropas  
 q o uenit segit lo estado de los  
 padres **¶** Non me mo puede e  
 sto fazez por q pueda auer marid  
 os e ot estado p algunos de las que  
 al meti auemos de dezir q qd se  
 muger q fere uestriduras pao  
 as a unq o uiga a su marido si  
 las e solamete por pareca m  
 u fimo sa e por q la loende fimo  
 mesura peca **¶** Non me mo de  
 los uarones a unq no ayntas  
 diferecias como de las mugres  
 e uenit a saber q qd se uarid q  
 e ue uestriduras allende de su sta  
 do si se au p regos las si e por  
 q se alo de e fimo su estado uestr  
 iduras e por en amozar alas mu  
 gres peca **¶** Entre to dos esto  
 e peca mucho en fabla me uos  
 etos e manas de ropas por pare  
 ca mas se le to q los o to o por  
 q to dos los uen conio esto se ap  
 ecado en to dos los uarones ma  
 por neta en los religiosos lo q  
 les no puede sin pao e ue uestr  
 iduras de of pao e de of fga sal  
 uo segit ma da su regla e qd se  
 o e andi us e m u da us pa mas  
 fimo so pareca es a ellos pao  
**¶** Los etigos e some e mo de orde nsa  
 e a unq no sea h obligados a to  
 stre chura de uestriduras como los  
 me res o fra mes en po son obliga  
 dos a guardar honestat en su que  
 estiduras an si como en la figu  
 ra como en el color de pao como  
 le de e m uarid los de uechos e fa  
 ziendo q esto no solamete peca  
 mas aun peca de el p uillejo dados



alos dize sobre los legos **Clav** ma  
na de peccar es qno a los uarones  
e fabla amenudo a las mugeres qno  
esta fabla no se haze para algu  
en fin e pnapal mēte qno la x  
q esto haze no conuenesegur sum  
a no de uenir a sus como si es mo  
re ofuare **adigo** lo donado de b  
don sac e mayor mēte qno de  
al fabla naste so specha en genal  
q no habiēte entados los bonos e es  
vsar fablae ofidiera un auer e fa  
blaz e qd qez mēte qno la fabla  
se borrena pa mal fin a unq no se  
duya e a unla cotiācio de fabla  
e conuenes de las qles se puede  
uātar so specha a unq no se faga  
a mal fin e pno **Ca** se pone el  
mēte a mag fiesto pelis e modela  
tal fabla naste e taciones. cad  
so plaz se en dēca los fiegre e qno  
el mēte se pone a pelis mag fiesto  
sin necessitat pno e **Q** ma  
e mugeres se ueniat mēte fabla  
e los bonos e cotiā mēte e  
pno qno de qd puede naste so spe  
cha e a un mior de sone fiedat  
e esto en las mugeres q en los ho  
mes como ellas donā f ma e  
go cosas e no es buena seual q  
la mugē fabla cotiā mēte e  
a un pncipal mēte e este pno  
en las mugeres religiosas e au  
si come en las nōjas las qles  
no deue fablar e algut uaron  
saluo por causa muy razonable e  
e hāca de su mayor e a un q la ma  
yoz de las mēta consienta q falder  
e los uarones qles qez fin e mē  
e nē to pta causa palo fablar p  
e **Clav** ma e q no e e  
las uestiduras muy bladas e ob  
mugere a mag muy noble e en o e  
a peiamis q fozen por delecte de

lacane ca esto en si es malo e sigue  
se de todo mal ca usando las talos  
cosas inclina a los uarones a  
las mugeres a u puriā mas  
q en o f ma na **Q** en conio esto  
sea pno en todos los bonos e toma  
dolo a este fin e nzo mag mēte  
en las psonas religiosas e au  
rones como mugeres e estos e  
obligados a mag f chura q no  
dos los o e f algun o busa de u e  
duras muy nobles e camamuy  
blada e o e delecte e q faze e  
den fiesto no se haze p de lete de  
lacane mas por la co pte p de  
tal no puede sofrir o e cosa  
no e pno e esto e en los legos  
los qle no son obligados a f  
chura alguna e au como los  
religiosos **la viii** ma na e  
de de se de uer mugeres e de  
fablar e ellas **Q** qno a la m  
ugeres e de se de u uarones e  
fabla e ellos e pno qno esto  
se haze sin uice fiedat por solo  
delecte e no sola mēte en fabla  
e pno e en esta ma na mas au  
ende se alo a unq mēta se se faga  
fabla un mēta **Clav** ma na  
e de delecte se en qd qez o lo q  
mugere a firmiā e o usa de lo  
e en pte de los e figno e en la  
e uestiduras e en o ma na en  
po fistos bolones e p fime e  
algunas uer e vsar o nos p  
tenar el mal bolos q e stan en  
algut logar donde ay a ma e de  
sta o p e alguna o e cosa en esto  
no e pno **la x** ma na e au  
sar de algunos ungtos muy  
blados pa delecte lacane como  
uē algut mala incliācio a un  
qno se faga estos uaros a mala  
fin sigue se de de mal de se o

ans como oudeleitase siquise la  
 e osab **La vi** mania es quo al  
 gut uano come alguna cosa o  
 beuez por s mas poderose de  
 blazallegar ala mujer estos no  
 solamete son padores mas son  
 uellacos cadene abastar alome  
 el mal q tiene ensi 2 no busq mas  
 a mal 2 esto es pao entodos los  
 homes .agonaska casados qnto  
 asb mujeres .agona no sea casa  
 dos 2 las mujeres peca mucho  
 sialos uarones tales cosas a  
 con o abueca da 2 no sola me  
 te los fizen peca mas aunlos  
 pueden ansimata **La xii** man  
 a es quo alos uarones uene  
 la polucion agora sea dormido  
 do agora uelade sumyeredo  
 bagis o mucho come ouolun  
 tamos pensa mso cerca dlos ac  
 os carnales o deca uer ussto o fa  
 blado d alguna mujeres qn  
 ual mte quo qer q polucion ue  
 ne enal guuo por culpa luya  
 es pao **La xiii** mania es fia  
 lguno se delecta sea en pisa sea  
 dlos actos canales siccluaros  
 delecta en pensar dlas mugeres  
 ad bien parecete o la muger se  
 delecta en pisa sea dlos uarone  
 e au qno ppo ga una d alguno  
 dellos fornicar .ca este pensam  
 es conyedo de todo mal **La xiiii**  
 mania es quo algu uano o muj  
 er algut tpo peca en fornicacio  
 o de spues el delectasse en pisa  
 cerca dlos pades pa sados 2 este  
 es gnde pao ca enua no solame  
 te este ne seare pto por peca m  
 as a uideleitase por el mal fch  
 o **La xv** mania es quo alguno a  
 go co nplacio de latar carne ag  
 goralitacio co sicuti o ppon  
 ede fornicat o fazer loya s como se

loga **La xvi** mania es de ca de  
 los uarones o mugeres quo el  
 unome se delecta en bade sone  
 sta uer las ptes gntales to  
 das estas manias o otes mucha  
 s se ueritas pte ne sea al pao  
 de la luxuria

**Guila**

**La i** mania de pao d la gula  
 es de comer **La ii** mania es de  
 beber **La iii** mania es de  
 dormir **La iiii** mania es de  
 ir a la cama **La v** mania es de  
 ir a la cama **La vi** mania es de  
 ir a la cama **La vii** mania es de  
 ir a la cama **La viii** mania es de  
 ir a la cama **La ix** mania es de  
 ir a la cama **La x** mania es de  
 ir a la cama **La xi** mania es de  
 ir a la cama **La xii** mania es de  
 ir a la cama **La xiii** mania es de  
 ir a la cama **La xiiii** mania es de  
 ir a la cama **La xv** mania es de  
 ir a la cama **La xvi** mania es de  
 ir a la cama **La xvii** mania es de  
 ir a la cama **La xviii** mania es de  
 ir a la cama **La xix** mania es de  
 ir a la cama **La xx** mania es de  
 ir a la cama

2 esta algunas vezes es p̄o 20to  
ne si alguno no comes a de la fu  
erca d' vino se cubriago t̄to  
q̄nto enarazo nable no es p̄o  
2 si alguno staua calonso oena  
lgunamãna de st̄ p̄do ental q̄o  
poco uino se cubriago mienores  
el p̄o q̄ si enot' manã maç dela  
beo deo dezimos q̄ es p̄o por q̄  
quõ q̄er q̄ alguno se cubriaga uer  
sano es q̄ ayabendo maç d' lo q̄  
es enuago **C**o maç de ca libe nã  
q̄ a unq̄ el en b̄aga es p̄o en po  
p̄ p̄a n̄e t̄ uõ es p̄o q̄ quẽ al u  
notiene en castibre el en b̄aga  
en po q̄ a unq̄ se pa q̄ el uino le ad  
fazer d̄and̄ en po p̄o el de lo q̄  
es en b̄euer beuelo **C**la. iiii. manã  
a es quõ alguno p̄a d' se o de canã  
q̄ b̄uta el a yuno q̄ esto es p̄o ap  
al uõ d' ord̄na de en los ayunos b̄  
de nados por las iñias a si como  
q̄res maç 2 o t̄e dias 2 s̄o mes mo  
los ayunos q̄ alḡmo por uoto q̄  
az dar q̄ere ca por el uoto es pa  
obligado a si como por maç a uñ  
d̄ta iñia **C**o s̄o mes mo es p̄o ca  
do si alguno si uoto por la d̄uo  
a on p̄p̄uõ de ayunar alḡt̄ dia  
2 desp̄es conit̄ca d̄ ayunar 2 no  
a mendo ca uñ al ḡuna 2 por solo  
desse do d̄ canã de pa de ayunar p̄o  
es en po uõ t̄a q̄ uñ de como si q̄ b̄uta  
se alḡt̄ ayuno stable d̄ por la i  
ñia / o alḡt̄ uoto se chode ayu  
nar **C**la. v. manã es como alguno  
en los dias de ayuno como nã  
iures uõ d̄ uenores a si como ca  
ne si uõ t̄oniere causa razo nable  
pa esto an si como v̄dadena en si  
medat **C**o s̄o mes mo en los ta  
les dias uõ a uenores de conit̄gue  
uõs m̄ m̄ate q̄ uñ le che uñ q̄ s̄o  
m̄ uõ sa p̄ uñ sa cosa alguna  
esto es uñ dat saluente p̄ st̄ua 2

pasua ent̄ q̄ t̄p̄o la iñia b̄ d̄eno  
2 o t̄o q̄ q̄ conyese mos uõ uõs al  
che 2 q̄ s̄o en los uõnes en po ent̄  
eñ d̄ se quõ no ayunamos de uõ  
si dat **C**o maç si alguno si uõ uõ  
to pa ayunar todos los uõnes  
d̄ta uõ / o todos los q̄ s̄on ent̄ pa  
st̄ua 2 pasua uõ po d̄ra conit̄en  
ellos saluo como en uõ an conia.  
**C**o s̄o mes mo si fueren uñ d̄ ad̄at  
funo en p̄uñ d̄a q̄ ayunã alḡ  
no de a q̄ llos uõnes a unq̄ uñ de  
nã de q̄ ayunã conuen cuareo  
ma uõ p̄ue d̄ conit̄ada saluõ de  
con conia **C**o s̄o mes mo es uõ  
dat lo q̄ d̄icho es de los ayunos  
saluo en algunas t̄mas en q̄  
no se p̄ue da a uñ d̄as de q̄ res  
ma ca all̄ p̄o d̄ra conit̄e che 2 q̄ s̄o  
**C**la. vi. manã es conyendo a uñ  
d̄ t̄p̄o en los dias de ayuno so  
la n̄e t̄ por d̄ t̄uõ t̄o la gar gan  
ta en po si uñ e re ca uñ a alḡt̄  
a an si como de fla q̄za / o o t̄ q̄ se  
a razo nable p̄o de mos uñ q̄ b̄ra  
t̄ do de ayuno conit̄ante de t̄p̄o.  
**C**o s̄o mes mo es p̄o en los dias  
no de ayuno conit̄ante de t̄p̄o a  
m̄ uñ cho a uñ como enle uñ t̄a d̄ se  
co myesse uñ uõ o s̄ta do en la co  
nia **C**la. vii. manã es quõ alguno  
q̄ de se d̄e q̄ ḡa uñ a tiene muy  
q̄ uñ d̄ uñ ca d̄ ḡuñ d̄ conit̄e 2 q̄  
se a muy a pare iado 2 muy delico  
do an si como en a q̄ llos q̄ p̄uñe su s̄ta  
dio 2 a d̄ado ent̄ conit̄ o en ḡuñ s̄ta  
2 façe s̄ta p̄ uñ uõs manã de uñ  
iures **C**o como esto se a si en p̄  
cado en po mayor uñ e en los  
dias de ayuno en los q̄ les de uñ  
o d̄ dar a f̄t̄ic̄o a los a uñ p̄o 2 uñ b̄  
uñ d̄ uñ uõs manã de de le t̄e.  
**C**la. viii. manã es quõ alguno  
me maç d̄ lo q̄ de uñ en los dias  
de ayuno por q̄ uñ a de conit̄ uñ  
de uñ uõs es s̄o mes mo en q̄ q̄er  
dia esto es si lo foga co uolunt̄  
uñ mendo m̄ t̄ic̄o de b̄ruchiz d̄ uñ t̄e

El somno no sile no mas q de ma a  
 miq no se enbague. la ix mañaa  
 ende se az mūcho algunos mā  
 iares viles r mēdoe paa dos ca  
 el q de sea los tales mā iares ma  
 e de se ara los paaos r sto en se na  
 q lagazgata de qtales cosas d  
 ffa stamal en se na da. **Claxim**  
 aña es no co phede los ayunos da  
 dos en pēntencia por amor d tag  
 ula r mudā d los ote dias por m  
 as asu uolūtad vsar de los talce  
 mā iares. **Claxi** maña es ende se  
 az mūchos mā iares r dūses pō  
 solo el de le r de la gāgata r nō es  
 pao q alguno conia algunos mā  
 iares si algun abeo giles dierē  
 mas q el los de se r fba en mūcho pō  
 ellos es pao. **Claxii** maña es qno  
 alguno co fnde se o de gila qe celo  
 s mā iares a los qles nō abasta  
 su stado r agonalos conade stnu  
 yendo su fazienda agonalos de s  
 ee solenūte nō es su pao. **Claxiii**  
 maña es qno algun otato beue q  
 se ena de ende se o de se ncaion  
 ose causa de de poluacion en los ua  
 rones r aūq nō se cause si ena en  
 de ante q beua q de to beue caus  
 az se puda. **Claxiiii** maña es  
 qno d mūcho con bobē se si que  
 vna alega sintiento la q mēnū  
 poco ante dta enbague r esta a  
 leg'a nō es conuypno. **Claxv** maña  
 es qno d mūcho con bobē se si que  
 fabla palabras torpes lo q se si  
 que por da leg'a sintiento qes ent  
 mūcho a mē. **Claxvi** maña es q  
 nō mūche dūbre de pala b's van  
 as las qles se si que d mūcho conē  
 e por ende los bonos hā mas uol  
 untad de fablar de spues de conē  
 q antes a unq nō sea de mēnū. q  
 que an poco conuypno. **Claxvii** ma  
 ñas es qno alguno mūcho alaba a o  
 e diziendo d tātās se le ncaas por

q puda aūdēde pa sūchā d i se  
 tne r en ote mā ias r por ote an  
 es mūchos se fazeli sōna siēp e  
 o pao. **Claxviii** maña es endoz  
 mē mūcho simazō por el mūcho  
 conē beue parades mōler el m  
 no r mandas pae se si que qn  
 de p d mē de tpo en ote mūcha.  
 s mā ias pue de upear en gila  
 las qles por las sus o d i chas se pu  
 eden bien enāder.

**Quindia**

**Q**uindia de la mudia en  
 mūchas mā ias pōdem  
 es pēca. **Claxix** maña es qno algu  
 se alega d los males de ote aūsi  
 como de su de sōna r p d mē de be  
 nes o q se mal que mē le pu  
 eda. **Claxx** es de se o de se pao de m  
 udia qnto a todas s mā ias  
 es mē que pao r muy abonecible  
 adios. **Claxxi** es mas o f la i tud de  
 la h ayndat q todos los paoe  
 r nō ay pao mas si n fūto. **Claxxii**  
 el q lo tiene en si nūno es a fring  
 id r tāto mēnū a el de a m a r g u n a  
 qno a ello mēnū de bien. **Claxxiii**  
 nō es malo se r los q r mōs. r o  
 nō ha pao otato dandō fagamos  
 a los p r mōs como es este por  
 q de se se le uata la mal que nca  
 por la q se fziemos mal a los p r  
 mōs. **Claxxiiii** maña es qno algu  
 se duele de los bienes q ha o t u  
 ene r estas dos mā ias sōna  
 si a r ca de nros amigos como de  
 nros enenigos. **Claxxv** maña q  
 q se sōmos biē amos enenigos  
 a los bien fziemos si algun o to  
 mē se enenigo d q l uatno algu  
 o fūsa pue de lo de m a d a r en m y  
 no agona se a d a nō de p d mē de al  
 g u n a s c o s a s p o r l o q a y a d e s  
 c a d e n a d o a p a g a r a g o n a s e a m m  
 u a p s o n a l p o r l a q a y a d e r e s a b i

alguna pena e inuacipo enyo no  
leducidema dar poruiguenca  
mas qle paguelo sino opozqelm  
al fechor se castigue 2 no deue dese  
ar mal pa el yngozaa se qno leue  
reel mal yncosadencuent se aza  
unqle pueda fazer mal no deue po  
si mpor ot **C**apeara saluo por  
iuzio amodicho es 2 isto es uida  
2 qno a los enemigos a qpodemo  
s au iuzio scob derecho en po con  
aqellos a qen por sola gna scob  
derecho bien podemos fazer dano  
e guerra fasta entre guanos 2  
ta no odela inuria 2 no mas en  
siconie q los monax 2 un p nro  
ot **C**la iii mania es qno algu  
t sece por qot este o sta enca rida  
t bo en bna uida 2 isto no es pao  
de ho bnes mas de diables m pue  
de p mayor pecado q mal qreca  
**C**la iii mania es gozar sedt mal  
de p xmo spiritual anfi como  
por q sta en pao opozq su aia sta  
ent mstano o si de sea q stre en pa  
ado mortal o q el diablo le lieue  
el alma isto es por q ent se ce 2 si  
alguno se ent se ce por la bo ma e bi  
ones t porales de lo t o si se goza k  
da muer t do t o de q l qe da nro  
sto es por q q l qe da nro los males  
spirituales son peores q los to  
porales **C**la q mania es q no a  
lgu argu yz pelea q la uidad q es a  
el ma mstafa 2 esto p raze au  
como algunos ho bnes co mudi  
a de o t s 2 por ende au q d fa ud  
ades manifestas estos r uas an  
por las destrum co gnde mudi  
a 2 esto es q no pao mayor mca  
quo es co tienda cca dta fca e  
esto las metras son muy danos  
as **C**la vi mania es qno alguno  
se fazed todo firme et so enalg  
una opimo falsa por envidia de  
t anfi como si alguno tiene la udat

20e por envidia de au q no o stan  
a qlo p uerdat qere m p t nro  
pimon qma renella m en 2 esto  
es gnde pao **C**la vii mania es des  
penacion co alguno toto se p uede  
t se ce cono gna de m uia ad los b  
iens de lo t q no p uede so finza  
t stur ad lo t de se ce 2 se mati **C**la  
viii mania es necer 2 mal qreca  
qno alguno mala uoluntad tien  
aot 2 no q no de m uie t eulas hob  
s m en las palabes **C**la ix mania  
es mal m sda m q no alguno en  
t los q sta uia en pag ponemal  
m estanis odiscordia ad izdo mal  
auuo d ot fasta q se qera mal en  
tre se ce se pao es muy fue 2 ce u  
nodlos qdros m uicho aborea **C**la  
x mania es murmurado q no algu  
no anda distan uado aot dizeudo  
mal d t r uia 2 por auie q uaz su  
ma 20e co envidia no podiendo o  
gar lo qes mag f feto auie q uaz  
nto p uede dize do q no es tato bu  
no como pare se 2 como dize 2 q  
si algunos cosas faz q las hix  
duana glorio o ga na a a 2 no  
por dios au q en publico faga  
bien en es en po en se to faz uia  
ldades 20e seme patis mania a  
y dea m e q uaz o de en loda 2 la fama  
agrua **C**la xi mania es q no a  
t malicia q qere de 2 uoluntad  
de mal fazer segit la q l vno q u  
na mal pao t anfi se ce como  
en palabra **C**la xii mania es  
qno alguno falsamete acusa aot  
ponendo le las males q no h p  
es de o sdena q no alguno m form  
a aot dizeudo d p u m uie ce  
eneto algunos males no d la m  
t es pao fidez falsedat mas au  
fidez vdat cano de uero todos  
los males de 2 q fazer mere sal  
uo s d t callaz se figue da no anfi  
como si uno anda a t a aot pama  
taz el qlo agendene mataz por q no  
mueraz suud lode strubene pe  
ca o t s casos ay seme patis en po

quid d' callar no se figuedano mica  
 deuenos los pades ajenos publicos  
**La xiii** mania es quid alguno se  
 vendo obligado a enuena aot no  
 laq ma enuena q no q ma q sup  
 este tato o mas q no el semeja de si  
 no le qe neda a sejo o no le qe neda  
 dar por q quid se faga mas podero  
 so o mas este qe neda del **La xiiii** m  
 ania es la ma dat baon como algu  
 no enuena qe a migo deot por  
 q le pueda mas da no fazer q si  
 se denueste se por suene migo a este  
 ce qn pad en estas manias rota  
 muchas semejantes podenox  
 tozen la muidia

**Vra**

**Q**uarta d' pad da ma pode  
 mas pecar en muchas ma  
 nias **La i** mania es de esta i de las  
 injurias a nos fechas ca a unq  
 seamos aginados no deuenos  
 negar nos mu aude **La ii** mania  
 mas pode nos por iuzio dena  
 dar el dano qanos fechas **La iii**  
 juria no es yntinacion quos rec  
 banos bengaca en las penas  
 anno at uersamo dan mas  
 por q nos recbanos lo mo po  
 q el es malo no se faga por  
 castigo **La ii** mania es blas  
 ia o maldez qd alguno por  
 algut monny deyna q tiene  
 dizenal de dios odiziendo q pe  
 se adios o kenidias cosas az  
 cadlos stos **La iii** mania es m  
 aldez maldez los tpos qud  
 no uene bien a nra uoluntad a  
 s como son algunas meues of  
 mes ofudes calones r no solam  
 enu esto es **La iiii** mania es pesa  
 bre d los tpos tales en como  
 dios faga todos stos tpos qles  
 ser qellos sean no deue clom  
 enu sto au pesar mas dar u dios  
 q gnas **La v** mania es quos

alguno maldez a los paxinos no  
 gado qd nos embie sobrecellos ma  
 chonial diziendo dellos mal aot yn  
 jurandolos por yna qd ellos tega a  
 gona sea fal so amica deuenos los  
 pades ajenos de sculz **La vi** mania  
 da nado suso en la muidia **La vii** m  
 ania es lozaa cognad muidia ma  
 condesseo de uigaca quos au nota po  
 de nos enllonar la sat fazemos r  
 uegamos algut tato ca no deueno  
 e esto fazer mas ennos mis moaq  
 bintar la yna o amia de la uida se  
 do uegaca **La vii** mania es quos po  
 yna algut aot faze algut dano a  
 gona los mene sea agona no **La viii**  
 en deue nra por si me enu ent nega  
 se de la muma recebida mas de ma  
 dar si de recho por iuzio ce sto ce n  
 dat quos puede auer mes au s como  
 e utre pades r monos o unneyna  
 eot pueden se las mumas de ma  
 por gra **La viii** mania es quos se  
 faze agn sin nra agona sea entro  
 dos ys oent reyno r reyno r ma  
 r tina con uoluntad de uida o de fi  
 mize de matar o de struyr posse  
 siones a feno obiego o en q se ma  
 nia se sta guena fue re yta de p  
 de algut d los gueneates e esto  
 pecana enyo est sera por est de fi  
 diendo d' q q nrao seme qe guena  
 o por q el de ma da por guena las m  
 mas r danoes fechas los qles enot  
 mania a ti no podia **La viii** mania  
 es cotienda en palab quos por al  
 fu no u m deyna tiene entne si al  
 funas fudes nozes no q meudo q  
 sentz vno en lo q diz el o r estas  
 palab se onde poco frute r las tale  
 e otienda e nica de ue se en los uano  
 no de iuzio **La ix** mania es d' se  
 dia de uoluntades quos algunos omes  
 intne si tiene en uoluntad de q nra  
 vnos a o es qles de ley q sea r ene  
 stamano sea sa todas las hacas  
 q los boe tiene entne si unos q o es  
 r todas las uades mas an fia como



lo q' niada subo de ofuytado. Q' silos  
 + obpos t' d'os q' t'iem' curada aia'ne +  
 fya' dem' f'iaz r' saber el estado de  
 llas r' sila m'g'ez n' f'ize de f'ize  
 los. P'ucios q' ade f'ize a' f'umari  
 do eulene gr'z locasa en q'nto ala  
 ocasa q' aella x' r' n' e' r' s'ic' f'  
 uidoz n' f'ize de f'ize. la q'ca obli  
 gado por el s'no'z. **La iii** mania  
 es q'uo al t'po se y' r' de sin al q' bu  
 ena hob'. **La dios** dio alome' d' r'  
 en po pa q' b'ua ent' r' hob'ne r' por  
 q'olon'ne es co' sanazo n'able deue  
 obnar cosa en n'aso. **La** si q'uo  
 hob'ne esta de todo h'cto lo hob'na  
 de todo f'iena de r'azon p'ues esta  
 a pad' no es por esto de on' de r'z  
 q'uo el ob'ne f'ic' q' a' al q'ut' poco d' r'  
 en po f'ca' s'ando d' r'os f' b'arios q' f' r'  
 ocioso r' p'ca an' f' como los f' b'arios  
 r' ob'nae alguna' son n'eces'ia ma  
 s an' f' e' s' n' como es n'ec' s'amo  
 el f'olga' al q'ut' poco de t'po p'are  
 que arde los f' b'arios en po el q' de  
 ne todo el t'po to mar p' f'olga' r'  
 o mayor m'ent' q' f'ca' m'ene' r' r'  
 dezimos q' esto h'cto r' r' r' p' r'  
 ca. **La iii** mania es q'uo por la  
 g'ua de h'cto f'ic'at' al q'ut' leu'ata  
 r' f'ign' de f' r' s' n' m' r' de s' r' o o  
 carnales. **La** q'uo el ob'ne f'ic' en  
 o' f' f' b'arios honestos no leue  
 ne en m'ente males de s' r' o r' p'  
 s' n' m' r' r' e' s' r' de h'cto r' o' s' o' p' r' q' r' r'  
 ne o' r' cosa al q'ut' q' f'ize leu'ata  
 se f'ca' oc' s' a' r' e' e' clon' e' ad' s' a' de  
 llas. **La** si como el q' t'iem' o' f' r' o  
 pa f' r' a' n' la m' d' a' r' no q'ere f' b' a  
 r'az e' p' r' de e' s' p' b'ne r' e' s' r' m' u'  
 cho r' no lode' n' a' m' g'uno da m'ua  
 y' uida' p' r' q' f' b' a' r' a' s' e' p' u' e' a' p' u' e'  
 de. **La vi** mania es q'uo h'one' y'  
 t'iem' f' r' u'oz al q'ut' e' ad' r' a' h' o'  
 b' q' f'ize m'as p'are' r' q'uo l' a' f' a'  
 zo en la h'ob' b' u' e' r' a' n' d' s' r' a' t' u'

alo q' f'ize por no f' b' a' r' a' n' f' i' c' o' m' o'  
 el q' f'ca' honado r' no para m'entes  
 alo q' d'ize an' f' i' c' o' m' o' s' i' n' d' o' r' i' x' e'  
 r' e' s' t' a' s' t' a' l' e' s' o' r' o' c' e' s' n' o' a' p' u' e' c' h' a' n'  
 r' l' o' s' q' s' o' n' o' b' l' i' g' a' d' o' s' a' r' e' z' a' z' e' n' d'  
 para m'entes en lo q' d'izen p' e' c' a' n'  
**La vi** mania es q'uo alguno por  
 q' t' a' z' s' e' m' a' d' o' t' o' s' f' b' a' i' o' s' q' u' o' a' l' g'  
 u' n' o' a' d' e' f' a' z' e' n' e' s' a' m' a' m' i' t' e' m' i' t'  
 cho s' e' q' u' a' e' n' s' i' m' i' s' m' o' a' n' f' i' c' o' m' o' s' i'  
 q' s' i' e' s' t' e' l' l' o' r' a' z'. **La vii** mania es  
 q'uo el m' u' c' h' o' d' o' z' m' y' r' l' a' q' u' i' n' o' s' e' f'  
 g' u' m' a' s' i' f' i' z' i' e' s' e' c' o' s' a' a' l' g' u' i'. **La viii**  
 mania es llamada h'cto f'ic'at' q'uo  
 alguno f'ca' a' p' r' a' d' o' de toda h'ob'na  
 an' f' i' d' e' s' p' i' r' i' t' u' a' l' a' n' i' o' d' e' a' z' p' o' n' a' l'  
 e' u' e' n' e' o' s' a' b' e' z' q' u' o' f' a' z' e' c' o' s' a' q' s' e' a'  
 a' p' u' e' r' o' d' e' d' i' o' s' m' a' p' u' e' c' h' o' s' s' u' y' o' m'  
 de s' r' z' p' i' m' o' s' r' e' s' t' e' e' s' t' p' o' d' e' t' o' d' o'  
 p' d' i' d' o'. **La ix** mania es alon'ga  
 m' q'uo al q'ut' p' p' o' n' e' d' e' a' f' i' s' s' a' r' s' e'  
 o' d' e' f' a' z' e' r' a' l' g' u' i' b' i' e' n' d' e' r' a' l' u' e'  
 g' a' l' o' d' e' d' i' a' e' n' d' i' a' d' i' z' e' n' d' o' m' a' n' a'  
 u' a' l' o' f' a' r' e' o' o' f' d' i' a' l' o' f' a' n' e' r' e'  
 s' t' o' p' o' r' n' o' s' e' p' e' n' a' t' b' a' j' o' o' a' y' d' a'  
 d' e' l' l' a' x' i' m' a' n' i' a' e' e' s' t' a' d' a' c' u' p' o'  
 a' l' g' u' i' c' o' s' a' a' l' g' u' n' o' a' c' o' n' u' e' c' o' a' f' u'  
 z' e' b' u' e' n' a' z' n' o' a' p' u' e' c' h' o' e' n' e' l' l' a'  
 e' a' c' o' m' e' c' o' m' u' c' o' l' l' u' e' g' o' c' a' s' o' r' e' s' t' o'  
 e' s' o' n' d' e' c' u' l' p' a' c' a' e' l' m' u' r' t' o' d' e' t' a' h' o'  
 b' n' o' f' r' a' e' u' c' o' m' u' c' a' m' a' s' e' u' e' c' u' m'  
 e' n' e' a' z' r' a' c' a' b' a' z'. **La xii** ma  
 nia es an' g' l' i' f' i' c' a' q'uo alguno  
 c' o' n' u' e' c' o' a' l' g' u' i' h' o' b' n' i' p' o' r' n' o' e'  
 b' a' r' a' z' n' u' c' h' o' e' n' e' l' l' a' u' d' e' c' u' r' a' q' s'  
 e' f' a' g' a' b' i' e' n' h' o' u' i' a' l' a' u' n' q' e' l' s' a'  
 b' e' f' a' z' e' r' a' b' i' e' r' u' e' e' q' l' a' f' a' z' e' m' o'  
 l' e' n' p' o' f' a' z' e' l' o' a' n' f' i' p' o' r' f' b' a' r' a' z'  
 u' e' n' o' s'. **La xiii** mania es q'  
 u' d' o' a' l' g' u' n' o' a' c' o' n' u' e' c' o' a' l' g' u' i' h' o'  
 b' n' i' r' n' o' p' s' e' u' e' r' o' e' n' e' l' l' a' e' s' s' a' n'  
 d' o' l' l' u' e' g' o' d' e' h' o' b' i' z' p' o' r' e' l' f' b' a' i' o' q'  
 f' a' l' l' a' e' n' o' b' a' u' n' q' n' o' s' e' a' m' u' n'  
 c' h' o' f' b' a' i' o' s' a' e' n' p' o' p' o' r' q' d' e' n' e' n'  
 a' s' f' o' l' g' a' z' q' f' b' a' i' a' z' c' o' s' a' d' e' h' o' b' i' z'

...m...



**La xiiii** mania es a floxa m<sup>o</sup> auy  
en casta q<sup>o</sup> ninguno amado de  
ob<sup>o</sup> algun bien cada dia m<sup>o</sup>  
apuecha y mas toz na acoga  
**La xv** mania es de satanas q<sup>o</sup>  
alguno por b<sup>o</sup>zar se a sien p<sup>o</sup> de  
folgar y una se de todos e la p<sup>o</sup>  
foz cosa sin puecho y de satado y  
oz q<sup>o</sup> der ho bna **La xvi** mania  
es q<sup>o</sup> algu por no t<sup>o</sup> b<sup>o</sup>zar de re  
sta en algu estado uil y muy ba  
xo rno conueniente a su p<sup>o</sup> con  
poco t<sup>o</sup> b<sup>o</sup> podia star en estado  
conueniente a el **La xvii** mania  
es por de uerion en cosa spi  
ritual **La xviii** mania es fla  
q<sup>o</sup> de coraco q<sup>o</sup> algu se uede  
pa fazer al g<sup>o</sup> cosas f<sup>o</sup> de op<sup>o</sup>  
suficientes por au algunas or  
redades q<sup>o</sup> b<sup>o</sup>z a sien sin m<sup>o</sup> e  
no se tiene por tato con uo ante  
ni ho sa acometer ni fazer a q<sup>o</sup>lla  
e cosas **La xix** mania es t<sup>o</sup>  
steza q<sup>o</sup> alguno toma a m<sup>o</sup>z  
g<sup>o</sup>na f<sup>o</sup> de en su canaco por q<sup>o</sup>  
en algunas cosas q<sup>o</sup> haze o de sea  
le a contra q<sup>o</sup> supuieron stoue  
ueda flaq<sup>o</sup>za d<sup>o</sup> canaco la q<sup>o</sup>lla  
en los ho b<sup>o</sup>res q<sup>o</sup> se da a alguna  
e **La xx** mania es temor sin  
bento d<sup>o</sup> q<sup>o</sup> es una f<sup>o</sup> de angustia  
de coraco q<sup>o</sup> algu spera q<sup>o</sup> al  
g<sup>o</sup>nos males le ande uerion este  
temor y la flaq<sup>o</sup>za o steza n<sup>o</sup>so  
puesta no son p<sup>o</sup>os sino q<sup>o</sup>  
son muy sin coraco con uene a sa  
ber q<sup>o</sup> algu ha temor o ste  
za d<sup>o</sup>ta cosa q<sup>o</sup> no de uen y m<sup>o</sup>z  
ho mas teme o se en ste q<sup>o</sup> con  
uega en steas y o se seme ja  
tra manias pecamos en este  
za.

## anancia

**La i** de la anancia  
d<sup>o</sup>cia des el portuero  
de todos los p<sup>o</sup>os sic<sup>o</sup> n<sup>o</sup> u<sup>o</sup>ta  
les **La ii** de g<sup>o</sup> siderar q<sup>o</sup> p<sup>o</sup> de e  
l ho b<sup>o</sup>re en nu<sup>o</sup>chas manias pe  
caz **La iii** mania es de se o de ay  
untar y nu<sup>o</sup>zas en q<sup>o</sup> der man  
a q<sup>o</sup> se p<sup>o</sup>edan ayuntar a g<sup>o</sup> rap<sup>o</sup>  
bien a g<sup>o</sup> rap<sup>o</sup> mal y a un q<sup>o</sup> lon  
bre u<sup>o</sup> aya ganadeo a algu de  
mala p<sup>o</sup> este de se o es p<sup>o</sup> no  
tal **La iiii** mania es en neg<sup>o</sup> mal  
y d<sup>o</sup> p<sup>o</sup> uer la en m<sup>o</sup>zas o q<sup>o</sup> se de re  
sas q<sup>o</sup> el o me t<sup>o</sup> ga con uene a sa ber  
q<sup>o</sup> el o me t<sup>o</sup> m<sup>o</sup> uendo uigar pa aco  
rer a q<sup>o</sup> se u<sup>o</sup> da de n<sup>o</sup> uer pa dre  
ole uer sta de su do o so fin<sup>o</sup> fa  
bre y o se danos y a ena sy en  
nae y no ap<sup>o</sup> edat y m<sup>o</sup>le a con  
a n<sup>o</sup> como si no fu esse ho b<sup>o</sup>re m<sup>o</sup>  
fig<sup>o</sup> de dioe e este p<sup>o</sup> es muy  
f<sup>o</sup> de d<sup>o</sup>ta dioe y p<sup>o</sup> el m<sup>o</sup>z  
o e males uene a los ho b<sup>o</sup>res  
**La v** mania es q<sup>o</sup> algunos  
fastos haze muy f<sup>o</sup> de y o so  
lo looz o g<sup>o</sup>sta dando a p<sup>o</sup> q<sup>o</sup>  
en a razo de doz a n<sup>o</sup> como a u  
a los ho b<sup>o</sup>res o a ual las m<sup>o</sup>z  
pa fazer alg<sup>o</sup> mal q<sup>o</sup> q<sup>o</sup> q<sup>o</sup> sea  
o dar a buzladones o a lo gla reo  
lo q<sup>o</sup> a los pobres dar se de m<sup>o</sup>z q<sup>o</sup>  
al m<sup>o</sup>z no fazer do q<sup>o</sup> se g<sup>o</sup>stos  
q<sup>o</sup> es sin razo d<sup>o</sup> q<sup>o</sup> no de m<sup>o</sup>z do  
la b<sup>o</sup> tut m<sup>o</sup> el estado d<sup>o</sup>ta y **La vi** ho  
b<sup>o</sup>re no es an<sup>o</sup>si como en n<sup>o</sup> uer  
se no d<sup>o</sup> q<sup>o</sup> tiene n<sup>o</sup> uer es an<sup>o</sup>si  
con m<sup>o</sup>di p<sup>o</sup> se no dello por q<sup>o</sup> d<sup>o</sup>  
lo ne scribio y lo q<sup>o</sup> fuer mal ga  
sta do no se ne scribio a uen en ta  
**La vii** mania es de se o s<sup>o</sup> p<sup>o</sup>ti  
ento y sin fortuna de sien p<sup>o</sup>ta  
nar y esto es q<sup>o</sup> algunos ho b<sup>o</sup>  
nes ay q<sup>o</sup> todo f<sup>o</sup> de se o tiene en



de abogador en omni mayor dilacion ent  
pleyto 2 se figuro mayores costas  
caen q se mana de estas tales es ho  
bligado a pagar entena mte todo  
el dano q viene alaxte 2 enot man  
ano puede fa sueldo **La vij ma**  
na es qud algut abogado aot q  
se ent' pleyto onegoao q sale  
f malo o 19to por dno daco se  
jo o ayuda o fauoz **La vij ma**  
na es que alos studiantes o letdo  
es qud algu' podesseo de ganaz dnt  
os dexade apndez las sciencias stas  
2 apnden las sciencias coq pueda  
ganaz dntos **Enpo stas sciencia**  
as anssimo canones deye pue  
denlos hōbres 19ta mte apndez  
ql es derecho 2 ql es q derecho **C**  
por ayudar alos q tiene derecho 2  
q miaz alos q tiene shibazo anuqst  
os no ssemucua pncipal mte po  
ganaz dntos puede demandar re  
cebr dntos que abogare 2 no sono  
bligados de abogaz por algu' munda  
le ofeio s indrno saluo por los po  
bres los qles no tiene q dar 2 por  
todas las ps q no tiene q entes ayu  
de 2 estas abogados deue recebr sala  
lario sola mte en las sacas 19to  
**Ca si no fuere el pleyto 19to no pu**  
eden demandar dntos por ayudar  
m ayudar s indrno ca en q se  
mana de stas pecaria 2 que nes  
abiera dntos por abogaz peca si  
de mādare mas dlo que reser aq  
pleyto enq ayuda 2 se temere stas  
deue mediz segit la ley dta tra  
**Ca algus tras ay en las qles esta**  
puesta ley qnto deue detomaz  
2 dar en cada pleyto deue los a  
bogados demandar salario segit  
el stado dta causa **Ca si es pley**  
to fude q dera fude studio deue  
mucho restre biz de abogado 2 sic  
es peqno de uerese biz poco la  
bogado **C** No momeo ande paz un  
entes a aq ay es el pleyto sic m

opobre ossemssino ala costubre  
de la tra M suclenda 2 ro omu  
ho 2 segit stode sto mpe anssi  
ande reser biz poco omucho o qnto  
no **Clax** manera es qud tat  
a es la codicia 2 el de sseo de ganaz  
ent coraco de hōbre q figueden  
e ungn tormto 2 a fhad rudo  
cabe el onbre en si mes mo **Clax**  
mana es qud tanta es la codicia  
a ent hōbre oludanca de dntos  
no se acordando de algut tpo de  
seyendo todo el de sseo d studio e  
sienp ganaz 2 qu' donbre sesto  
na por codicia de algus bienes  
fazer alos qles es hōbligado an  
s como yr anusa en los donyn  
gos 2 dias de fiestas en los qle  
le hōbliga el derecho es como es  
mo la gñade codicia q qbra  
ta los mada mte edios t b  
ajado en cosas uedadas en la  
e fiestas **Clax** mana es q  
udo por la gñade codicia de algu  
nos se figue renzilla oruydos  
conuene a saber qen entale con  
añas algo de reganoz q a los  
o t e en ello agura **C** Estda se  
figue qnto das las qles de alg  
ude de sseo de curiqez se sele  
uanta **C** Estda por q los hō  
bres muy codiciosos no dexa  
mana algu' por la q se pue ganza  
nar qud pncua sigez scio  
ta sigez yn 19ta sigez ag ualo  
e pncios sigez eno **C** por est  
o los mas dntos ruydos seleua  
ta por codicia de sordenada de al  
gus los qles qere mas de lo q  
es suyo **Clax** mana es qud  
alos señores 2 perlados ende ma  
dar alos suos mas de lo qles  
deue demandar 2 m sola mte que  
por fuerza mādaz q lo pague m  
as que aun por mana de ruygo  
o por o t e colores los demand  
an 2 lo faze q lo pague los sub  
ditos **Ca** ent señoz qto el ua

Sallo qnto mto qruague como  
 qmāde **C**a el subdito portemoez  
 como por neqguencia es neccsa  
 mo qfaga loq mada onagare el  
 señoz e por ende si el señoz rizen  
 do q sta en alguna nece sdat sda  
 mēte riega a los uassallos qlea  
 conā cō algū cosa sigere cō qnto  
 ellos qsiend r nō faziendo of p  
 ma algū mponiendo temoz losua  
 sallos algū cosa pague si el nōtie  
 ne alguna uidadena nece sdat  
 r rasonable peca endemādarloz  
 en recibirlos **L**a xiiij manā es  
 r esso mismo pteneser a los señoz  
 es r es qd faze nueuas y upost  
 aomos de tbutos anfi como si pa  
 gan algū cosa s sobre el pan o cō  
 ne o unno mōtes o caza o of q lq  
 er cosa la q antigua mēte nō sdi  
 an pagar **C**anueua mēteno p  
 ueden los señores poner algu  
 nos tales tbutos lps qles sien  
 p seaya depagar a unq sean x  
 q nāe r a unq consienta los ua  
 sallos peca el señoz en faze lo e  
 sto **C**abien saben qnō causien  
 ten de q do ca mas q man p lib  
 res q esto es udot saluo qnd el  
 señoz tiene alguna causa razo  
 nable r vda dera por q esto deua  
 faze e muenesse abuenfū fazi  
 endolo enyo pueden los señores  
 antiguamēte solian pagar sūo  
 fuere muy qmosos pa los uassa  
 llos **L**a xiiij manā es en fur  
 tar e la qta furto que algū sdoi  
 da mēte tomalas cosas de o r  
 esto sēn q ce pāo saluo qnd sta  
 en l mayor de los mēnestores  
 conuene a saber q d r en mō r d  
 fabre co ender si nō le dēre dā  
 de conū pueden lo furto r o toma  
 por fuerza **C**a en l tal caso toda  
 e las cosas sēn comunes r a este  
 q en esta manā furto a unq d f  
 peca tornē a p rco / o sta en l sta  
 do en l q pueda restituy r nō es  
 obligado a restituy **C**a non

lo to mo dlo ageno mas de lo suyo p  
 qent talos se todas las cosas sōu  
 munes **C**algū dudan si algū  
 honra deua a o r de soldadas o do  
 tō deudas alguna cosa en lo q  
 ene pagar si puede e sto o dēsto  
 a es de udo entregaz se furto da  
 algū cosa q tātō ualga d los bi  
 enes de ca q q esto deue es de res p  
 der ca nō puede entregaz e p  
 cana mas do uelo de uadaz en u  
 yno ender algū diria sūo pued  
 e alca car derecho en uyo p  
 q el juez es malo o por q nōtie  
 ne te sigos r por q los te sigos  
 son malos r purq falsedat r p  
 o r manera alguna si se podra e  
 tregar por si mismo furtado algū  
 cosa r entregandosse r es de res p  
 der q nō se puede entregaz mas an  
 tes en este caso de xallo p d r todo  
 q to mēz co sa mēte por pāte de la  
 deuda o por todo **C**o dudan si al  
 guno furto algū cosa a o r si puede  
 + dlo e furto a el o r tātō sēno e ma  
 ña nō lo puede au d r **C**o dēres  
 ponder q segūe el dēre dō nō puede  
 algū entregaz se en esta manā de lo  
 q es furto co el q tal fize se dar  
 lean pena por derecho anfi como  
 a furto dō r enyo segūe co a ena  
 a os of cosa ca en algū caso  
 se puede fizez esto entregaz q nō  
 sea pāo pā lo q l es de saber q a  
 q la de algū cosa es furto da se  
 yendo d r todo cierto q a q lo to mo  
 o la fallo en su poderio o nō si la fa  
 llare en su poderio a q lla misma  
 cosa puede la tomaz a s d r da  
 mēte si nō entēde q nō se sigū  
 riabiende algū sē dalo / o ru  
 ydoe nō peca por esto **C**a esto  
 nō es p pā mēte entregaz mas  
 es usaz dlo suyo r si nō falla  
 a q lla misma cosa en su poderio  
 nō puede tomaz / o tātō a s d r ma  
 yoz o mēnos / o q ual ualoz /  
**C**a esto se dēue fazez por a d r  
 dat r mē do mis de que **C** r

r qnto q vide in  
 volumine in repa  
 ill. p. m. c.

nō falla aqlla misma cosa en su p<sup>o</sup>  
derio nō puede tomar. **E** cosa de  
ayoz o menor o yqual valor. **E**  
a esto se dice fazer por autoridat  
2 mada m<sup>o</sup> de sus 2 si por derecho  
nō puede dno spera de alcaxa p<sup>o</sup>  
ticia de uelo de paz p<sup>o</sup>der. **L**axb  
mana es robo o fuerca. qno q  
er q algū toma a o<sup>o</sup> lo suyo bene  
dolo nō poniendo o scusacione  
derecho salvo tomadolo por fu  
erca 2 esto es mayor p<sup>o</sup> q al to  
mar por qnto enl furta sola  
mēte fazendāde algū enponē  
le fazen ynjuria. **E** a el nō lou  
ce m<sup>o</sup> sta p<sup>o</sup>ntē. **E** n<sup>o</sup>l robo se  
fazendos males. comene a sabē  
dāno q a la cosa q se tomadar in  
juria por la fuerca q se faxe. **L**  
axb<sup>o</sup> mana es pecado de sacrilegio  
e al p<sup>o</sup>ntē llama sacrilegio qno al  
gū mente furta o mag<sup>o</sup> fiesta o  
pa alguna sagra. este pecado de  
sacrilegio aunq se a robo o furto  
en p<sup>o</sup> es mayor q todos los o<sup>o</sup>  
furtos 2 robos por el lugar d<sup>o</sup>  
de se toma o por q se cosa sagda  
2 este p<sup>o</sup> se comete entre ma  
nas. **L**a p<sup>o</sup>mera es qno algū to  
mare cosa algū de la yglia ansī  
como libro o hornamētes d<sup>o</sup> al  
tar o q<sup>o</sup> d<sup>o</sup> of cosa 2 la tomare  
de dene d<sup>o</sup> yglia. **L**a n<sup>o</sup> mana  
es qno algū la cosa q se sagda  
con uene a saber algū horna  
mēto en p<sup>o</sup> nō la toma d<sup>o</sup> la yg  
lesia mas fallola en o<sup>o</sup> lega  
algū. **L**a m<sup>o</sup> mana es qno al  
gūno toma algū cosa qno es sa  
gda sacada de lugar sagdo  
a n<sup>o</sup> como si algū furtare o<sup>o</sup>  
cosa algū dene d<sup>o</sup> la yglia 2 to  
marellugro cosas q dene stan  
de algū s<sup>o</sup> fruo dadas. **L**a p<sup>o</sup>m  
a mana de sta es mayor p<sup>o</sup> p<sup>o</sup>  
las cosas q se furta 2 el luga  
dende se furta son sagdos. **L**as  
o<sup>o</sup> dos manas son me nore  
s. En p<sup>o</sup> la 3<sup>o</sup> come noz q la 3<sup>o</sup>

**L**a xbi<sup>o</sup> mana es engano qm  
ene a saber qno algū fazea o  
p<sup>o</sup>der lo suyo. ole storuadega  
nar e algū color de raso. ode  
bien ode manas encubiertas en  
esta mana peca todos los q pe  
callaz algū uerdat o por dez<sup>o</sup>  
algū mētra gana cosa algū.  
**E** ste mismo peca en esta man  
a los q gana cās falsas d<sup>o</sup> pa  
par conellas gana algū benefi  
cio 2 esto se faxe ende manas.  
**L**a p<sup>o</sup>mana es callado la n<sup>o</sup>  
dat con uene a saber si algū  
ene beneficio algū nō faxen  
do mēca d<sup>o</sup> gano let<sup>o</sup> pa auz  
e nō uale cosa algū 2 nō puede  
conellas gana beneficio si luga  
nare si algū lo p<sup>o</sup>stere p<sup>o</sup>dr  
a el beneficio qnto d<sup>o</sup> rescribi  
2 si nō gilo q m<sup>o</sup>re algū a un  
q cō las tales let<sup>o</sup> nō puede a  
uer beneficio 2 si l<sup>o</sup> ouerces  
obligado a de pazlo a todo t<sup>o</sup>  
q lo ouere esta en p<sup>o</sup> moztal  
2 los fructos q d<sup>o</sup> rescribe nō son  
suyos 2 es obligado a restitū  
vulo aqlla yglia en la q l<sup>o</sup> es  
q beneficio. **L**a n<sup>o</sup> manera de  
sto es qno algū gana let<sup>o</sup> d<sup>o</sup>  
papa deziendo algū mētra  
qno deziendo la uerdat nō los  
gona a n<sup>o</sup> como si dixo qe  
ra legitimo 2 nō lo hera 2 o<sup>o</sup> co  
sa semejante por la q la el fu  
erō las let<sup>o</sup> o<sup>o</sup> gadas. **E** ste  
a un peca mas q el q callo la n<sup>o</sup>  
dat 2 gano cās nō puede estete  
noz algū beneficio por m<sup>o</sup>re  
de estas cās 2 ansī gano 2 eno  
f<sup>o</sup> mana si en p<sup>o</sup> p<sup>o</sup> moztal  
stora 2 es hoblizado a tener  
todos los fructos q rescribio del  
beneficio d<sup>o</sup> la yglia estas dos  
manas aunq se puede fazer  
si se dat en las let<sup>o</sup> la p<sup>o</sup>mana  
si el q gana las let<sup>o</sup> d<sup>o</sup> p<sup>o</sup> p<sup>o</sup>  
e los p<sup>o</sup>uanos q stua algū  
casas mas q el p<sup>o</sup> o<sup>o</sup> gano

e no valent las letre a lo q gana  
 re por ugrz dellas non lo puede  
 tener 2 peca ontemendolo 2 es o  
 bligado arestituyr los frutos **Ca**  
**ij.** mana es si algu falso las le  
 tre dl' papa rayendo alguna co  
 sadellas o q tado o anu diendos  
 puso falso sello dl' pp o algunas  
 letre q dl' pp no era esto es rya  
 por pto q todos los ois ptoe  
 2 no puede pasuelto saluo po  
 el pp **C** esto no solamete usan  
 do delas tales letre algu cosa  
 ganare con ellas mas aunqu  
 use dellas peca mortal merte  
 falsadolas 2 no le puede ugrz  
 asoluer saluo el pp **C** enca  
 delo q es de consideraz q gana  
 letre falsas dl' pp onsar dell  
 as en qlqz manera del b su  
 so dichas es pto mortal **C**  
 nyo si sola merte algu las ga  
 na falsas o el las falsas no  
 videdellas peca mortal merte  
**C** nyo no es temido de restituy  
 r cosa algu por q no gana de  
 de algo enyo si usare della ca  
 ue mayor pto entoe es de sa  
 ber qlqz conella go no algu be  
 neficio odimodat en la ystia o  
 fuera dela ystia eneste caso es o  
 bligado adexar el beneficio tal o  
 digdat 2 de uer restituyr ala yste  
 sia los frutos q della rescribio si  
 las tales letre era dea soluo a cu  
 lparapena o de ot qlqz indige  
 aa todoloq fuere pscabido de los  
 q qere rescribz ogana estas pto  
 nes lea des restituydo 2 eneste ca  
 so no solamete el q falsalas let  
 re a talles bullas es obligado a  
 restituyr **C** Mas anulos q las p  
 dian adan fauoz q den alguna  
 cosa seaya si saben esta falsed  
 at si algu ganare culas tales le  
 tre algu fdo anssi como q led  
 fdo de ma este o de dotoz no es

temido arestituyr cosa algu po  
 q no resabe deude cosa algu enyo  
 es obligado ano vsar a ql fdo co  
 uene q d es malo no se faga ptoe  
 sin castigo batemoz ot fteza dta  
 cosa q ne deue au **C** onuene  
 asaber que se faga por ma est m  
 sellame anssi m faga a atos deu  
 a ois enot mana pecara **C**  
 algu por falsas letre fuebez  
 deuido no deue nuystr en las  
 bordenes q anssi rescribio ma  
 e siansi nuystr peca **C** **S**om  
 smo es qlqz q gana cas fals  
 os de ql qz senoz enql qz ma  
 neralas falsa **C** **C**a este es obli  
 gado arestituyr todo lo q gna co  
 las cartas tales **C** **Q**usi como  
 si algu falsa merte ganasse ca de  
 presente enalgu pueblo o qlq  
 a ptelegio q sea o de falsancto  
 de lo q a ma de pagaz no temendo  
 pulesio es obligado arestituyr  
 lo **C** **S**omo mo es de q sideraz q  
 qud algu gana algu cosa por en  
 gano onescabe oglo faze ptoe  
 es obligado arestituyr todoloq  
 an fignare afzieren ptoe alot  
 anssi como si lo firtosse 2 no deue  
 el ofessor enot mana a sol uo  
**C** **S**omo nyo qud qz q algu enu  
 yzio por falsas abogaciones  
 q faze vence ogana algu cosa la  
 q enot mana no ouera es obliga  
 do alorestituyr **C** **C** por ende ql  
 qz q en iuzio alega algu mte  
 tra sabiendo q es mtra peca  
 mortal merte enyo en qlqz ma  
 na q algu merta en iuzio p  
 ca enyo no es obligado a de rto  
 dala uerdad q sabe saluo quode  
 ella es pgitado **C** **C**a el m ma  
 na es de auaricia es restituyr  
 sentes debuenamete no faze u  
 do difnencia qen los nyo q en  
 los dan **C** **C**a qho qz q algu non  
 escribe ptes pa fazez algu  
 mal es pto enlo q es de co fide ho

q̄tomaz p̄sentes en todos los bonbr  
es q̄ tiene alḡun podemo ojuradi  
cion es cosa nō muy honesta **Q̄** por  
esso mado Dios en los juezes en tale  
y q̄n tomasen p̄sentes calos p̄sen  
tes aegan los ojos d̄los sabios  
e mudan las palab̄as de los bonbr  
ros iotas **Q̄** en esto es de n̄ q̄no los  
juezes resaben presentes **Q̄** a o  
los resaben de alḡun q̄ando en  
leyto de late dellos o audando d̄tan  
te de alḡunos q̄n don ten do pleyto al  
ḡu **Q̄** si el juez resabe presentes  
de alḡun el q̄l nō tiene pleyto de la  
te d̄l m̄loda por t̄nlo favorable  
pa alḡun pleyto q̄ hombre tiene  
de fazer p̄uedelo tomar iusta m  
ente el juez el q̄loda nō peca si  
el q̄da el p̄sente aunq̄ entōce non  
tenga pleyto alḡun enyo entēde  
lo a n̄ embren **Q̄** enyo ten el jue  
s favorable o le d̄ara por q̄de  
re q̄l juez le de fauor q̄ iotas  
si p̄nta m̄te es de dezir q̄ peca nō  
tal m̄te el q̄da el p̄sente aunq̄  
el juez nō lo ayude como el q̄lle  
re **Q̄** n̄ stonca diremos q̄d̄da  
el p̄sente nō peca **Q̄** a por auctura  
entēde q̄ si esto nō se fiziese el jue  
z seyendo malo le de st̄nma su  
fecho o siuderecho r̄da a alongura  
en pleyto pa dañar las ptes  
e por sauzar aq̄sto da p̄sentes en  
yo es de dezir q̄l juez sabiendole  
da p̄sentes por dar fauor alḡun  
de las ptes agora q̄era fauor a  
iota a agora q̄ iotas maḡ f̄re  
sta m̄te es p̄do r̄ por fazer iotas  
a nō deue el juez m̄st̄biz p̄rese  
te r̄ resabiendo peca **Q̄** a resabi  
alḡun cosa por fazer q̄ iotas nō de  
ue el juez resabi p̄sente **Q̄** a d̄h  
gado es a fazer iotas pues en d̄l q̄er  
m̄ta q̄l resabiene peca si los q̄da  
p̄sentes anda en pleyto d̄ante d̄l  
juez nō deue resabi p̄sente alḡun  
**Q̄** peca si lo resabiene ca sto se faze  
por q̄la pte se abrimo con juez q̄d̄ese

sin por aq̄ degenare restebido  
el presente seḡun p̄mendo au  
a eno siladio por el peca en de co  
sas lo p̄mero en restebiz el p̄re  
sente r̄ fazer letal abencia **Q̄** lo  
n̄ endar la sin q̄ el derecho enyo  
nō es obligado a restebiz el p̄sente  
ala pte sino diola sin por el  
peca en una cosa ayene a saber p̄  
q̄ resabio el p̄sente r̄ abenz d̄da  
la sin enyo agora es obligado  
a restebiz el p̄sente o si qualora  
la pte sola pte diere p̄sente al  
juez en abencia con el cosa al  
ḡu enyo d̄alo por m̄on la inten  
cion al juez a darle fauor m̄p̄  
ta m̄te peca endarlo **Q̄** nona  
q̄ des p̄do **Q̄** el p̄nio es q̄ este  
tal q̄ere a n̄ m̄ta en pleyto m̄  
iusta mente **Q̄** n̄ peca por q̄de  
re q̄uē al juez a peca r̄ si el ju  
es sto nō entēdiere nō deueneste  
biz el p̄sente r̄ peca si lo resabi  
re r̄ es obligado a restebiz lo sola  
pte p̄ diere el p̄sente al juez p̄  
q̄le ayude a derecho con una cosa  
bez por q̄ entēde q̄ si n̄da alḡun  
cosa q̄ el juez t̄d̄era el derecho r̄  
q̄dana a luenga en expedir lo nō  
peca la pte enyo si el juez sabies  
por esto le da presentes nō le de  
ue restebiz r̄ si lo resabiene es o  
bligado a restebiz lo si el p̄sente  
le da despues d̄l pleyto acabado  
ental q̄nō passe alḡun abencia  
a comēca bien p̄ueo iota m̄te  
dar la pte p̄sente e el juez res  
ce bizo si fuere cosa p̄q̄n̄ r̄ ma  
por m̄te si fuere cosa de com̄ o  
beuez **Q̄** a esto consiente el de  
recho **Q̄** enyo si fuere q̄n̄ de co  
sa mayor m̄te m̄endi nos o  
plata o cenoro o eno t̄p̄ cosas sem  
erantes peca entoznalo si el q̄to  
ma el p̄sente nō es juez o iota ma  
por fazer algo con una saber si m̄o  
se abiene con el q̄faga alḡun cosa  
por el la q̄l es mala entōces an  
bos peca n̄ **Q̄** si el q̄l otomio f̄za

q'ama pmetido a unq' peccen  
to mar el presente en faze el  
mal q' fizo por el en po no es obli  
gado a restituir lo q' restabio si al  
gul da presente a o' non abem  
endo con el cosa al gñi mas pam  
duciz pa q' por el semelme afa  
zer al gñis cosas en q' son mal  
as d' q' loda peccar a d' q' lo restabio  
no lo deue restabiz si supiere po  
q' si loda de lo suso dicho auemos  
de concludir q' los p'sentes nuca se  
dan m' se restabiz ista m' de sal  
uo endos manas **Cap'na** es quo  
algunos sedere bien a en manas  
a migos a enenal de bien q' de a se  
enbrian p'sentes **La ij** es quo al  
gñi hombre tiene en manas a o' e  
de m' de o' alomenos s'pera po  
el ganar al gñi cosa temporal  
la q' iusta m' de puede gana e  
pa esto enbrian los p'sentes pa  
a uer su fauor **La xix** manas  
es d' pad' d' a auaricia es p' p'ny  
no conuene a saber quo al gñi po  
ganar cosa al gñi o por no perde  
de lo q' tiene q' brata la udat q' co  
na jurado o iururia alguna o fa  
l sedat **La vicesima** manas es q' u  
to a los d'igos entene benefico e  
m'uchos fladim' dat de la p' no lo  
q' ere o si son tales q' unono lo af  
padece e o' o' al gñi ante q' lo  
e ay a los de fca esto es ma por  
m'ete en las dignidades au' fca  
mo pa p' ob' p' **La pa** estas ta  
les dignidades no sedere m' gñi ten  
por digno pa restabiz las **Q' p'**  
ende q' d' al gñi denia da las tales  
dignidades peccar mas puede las  
restabiz quo gilas d'ere de fca  
**Comissus** peccar a q' llos q' tem  
endo uoluntat de te m'pada de se  
ca faz restabiz al gñis beneficos  
de la igitia por q' d'ende sean man  
tenidos o onestaba al gñi p'uecho  
entre tanto q' se cafa a unq' fca  
un el derecho esto no sean obli  
ga dos a restitucio en po segun d'os

en confaenca obligados Non a resti  
tuir los frutos q' restabiz por q'  
el su fru no es de fca la igitia **En**  
po si al gñi temendo uoluntat de p'  
d'igo a restabiz al gñi benefico a des  
pues falla q' es mas conuemente  
a el estado d' mat' monio no peccar  
en au' restabido los frutos de los  
beneficos **La xxi** manas es de a  
uaricia es q' uo a los fra y res om  
enue entene p' p' d' d' e **La xli** q' e  
q' latenga si q' era en un conuado peccar  
mortal m'ete a si uonere temendo  
la no le deue enterar en sa fca **La**  
xxij es de auaricia a es vsura la q'  
tiene m'uchas manas a au' p' peccar  
q' da al gñi cosa au' fca como el g' loto  
ma en po mas peccar el q' loda **La ma**  
nera mas ouemente a mas clara es  
quo al gñi da menos por q' restabiz m  
as a esto passa por abeuenca au'  
ffico como da diez a restabiz hoze ho doze  
a esto es au' end' fca como en las o' d' b  
cosas conuene a saber si al gñi da a  
fca de fca por q' lode onze o doze a  
**Comissa** manas es obligado el q' esto  
restabiz a restituir todo lo q' de mas  
restabiz a peccar en restabiz lo a denia de  
lo **Comissa** de usura es quo al gñi  
restabiz en p' fca de o' a abeuenca  
q' el q' restabiz de al gñi cosa en c' ma a  
un q' esto no sedere m' una mas de a  
se en uoluntat de el q' restabiz con u  
ene a saber q' q' uo el q' fiere en c' ma  
a en esta manera **Comissus** el q'  
restabiz es obligado a restituir a to  
do lo q' restabiz de mas **Comissa**  
es de usura quo al gñi en p' fca con  
u'ntenau de restabiz al gñi cosa si  
sela d'ere con uene a saber d' fca  
o alo nuevos p'sentes al gñi de o' e  
cosas a sieste prestare con uoluntat  
t de restabiz d' fca a q' llos d'eren  
es vsura mag' fca es si temere uo  
luntat sola m'ete de restabiz p' fca  
tes de al gñi e cosas q' p' tene esta au'  
nie o abeuenca e por esto en p' fca  
not' manas no p' fca es usura au'  
q' q' de estas maneras dos es a



obligado el que restabe de restituir todo lo  
que restabe. **E**n po si en pto conuelunt  
at qd dicesen cosa algu enoledieron a  
lgo amigues vsurero qnto alauidunt  
at en esto pto en pto no es obligo  
do a restituir cosa algu pues qno  
restitio nada ende. **E**t mana es de  
usura que algu conp algu cosa  
epor qda el dinero adelantado conp  
lo por nueno pto esto es qnto ato  
das las cosas q se p n r uo den an  
ll como en pa r en nueno r eno t e col  
as r en esta mana algu no teme  
do dno eno nlo podiendo au en p  
stado ueden lo q pueden por resti  
bit dno adelantado offaben ellos  
q lo an de co p r de spu es padar en  
pa p r lan q gua de dno foyendo  
lo desta es muy fide vsura ma  
por q la q dan los judios. **E**n po  
faria se esto. Sin usura q si qda  
los dineros adelantados no fize  
esse pto mas dicese q le daua n to  
e mara uedie pa en pto de tgo lo  
q fuisse pagando segun ualies e  
ent tpo q restitue se el tgo. **E**t u  
ana pa q no fuisse esse n y suou  
ura conuenie asaber q el qda los  
dinos adelantados fize se lluegu  
a pto dado q conu mte conuen  
tendie q solie ualies el tgo ena q l  
tpo ent q se a de dar. **E**nto se p  
sumerazo nable mte q ena q l ane  
podra ualies q l tpo co desta codi  
con q da q da dno se para a su fe  
tura r de tpo conuenie asaber q  
aun q de spu es a q l tpo ualga a  
mayor pto q dno sea obligado a da  
mas r aun q ualga menos q non  
pueda dar menos en po si fize re  
el pto antes de tpo q se a de pa  
dar a pa. **E**t fize re p r menos q  
co nu mte suelo ualies ena q l t  
en po q menos q se p r sume u  
alies a q l ane vsura es. **E**t un q  
te esse q de spu es ualies menos  
**E**n po q y d i f i n d e a q f i d e s p u e s  
uallera mas por el q lo con p r  
aun r os obligado a restituir qnto

mas vale. **E**stualiere menos pe  
ca Caen su uoluntat usurera e  
n pto no es obligado a restituir co  
sa algu por qda menos de lo qua  
le en pto no p r e s e n d o p u e d e a b a  
dar. **E**l pto q ante staua t a s s a d o  
**E**l q u i l p r g u t a r a s i p u e d e e n a l  
f u n a m a n a d a r s e e l d i n o q n o  
sea usura da d d e n u a s e s d e r e s t i t u  
d e z q s i a l g u d a a o s d i n o s c o n u  
e n a s s a b e z d i e z m a r a u e d i e e n p  
stados no puede ena q l m a n a d e  
m a d a r l e m a s s i n u s u r a a g u r a  
se ponga en p r i m e r d o l o s d i n o s a g u  
r a n o a n s i c o n u s i m o n o t e m e n  
d o d i n o s q e n a p r f u e r a d e l a t r a  
e n m e z c a d e r i a e r e s t i t u e d i n o s e n  
p r s t a d o s d a l g u n o a u n q a q l q r l  
o s e n p r s t o s e p o n g a a l p e l i g r o s  
d i n o s s i s e p d i e n e o r o b a r e o q l q  
l o s h e n a o l o s p d i e n e p a r o t c a  
s e f o r t u n t o c o n u e n e a s a b e z q n o  
sea obligado a pagar cosa algu no  
puede esta mte restituir mas de  
lo q dno en po por el qnto puede  
algu restituir m u c h o d i n o o f o  
bligado de pagar o dar menos  
no es vsura an si como si de co r o  
ma se qent mara uedie q n u l q r  
l o s p o n g a d e a q a q e n t l e q u a s p u  
e d e p o r l o s d e m a d a r e n e s t a c o s a  
r a n s i d a r a p o r e l l o s n o u e c i e n t a s  
e c o n u e n t a r n o s a b i o n u l m i s t r o  
no es usura ca a q da se el d i n o  
o p o r e l t b a i o q r e s t i t u e d i q p o n e l o s  
d i n o s d e l o s e n s a l u o d e n d e a c t o  
t e o d o z i e n t a s l e g u a s e n e s t a m a n a  
l o s q p o n e d i n o s e n c a b i o e l o s q l  
o s r e s t i t u e c o n u e n t e u s u r a. **E**l g u n o  
p r g u n t a m a s i l o s c a b r a d o r e s c o m e  
t e n u s u r a c o n u o d e n e l l o s p o r e l  
o r o n i e n o s d e l o q e d m u n i e t e u a l e  
a d a n d o l o m a s c a r o q u a l e. **E**s  
d e r e s p o n d e z q t e n c a b i o s e s d e r e  
h o d a o s s e n o r e s o d e l a s c o n u n  
d a d e e n l a s q l e s s a l o s c a b i o s  
**E**n s i c o m o l o s s e n o r e s p u e d e n p o  
n s o l u e l o s s u b d i t o s o t e i m p o s i c i o

nec i fueros anspu de unpo n  
 cambio q faclos den por doroma  
 e sto q comu mēte uale e esto m  
 smo pueden fazer las comunda  
 des sobre todos los q non enellas  
 tpor esto nō es usura nī pād en  
 pero nō es esto acada uno **C**on  
 puede cada vno pōn cabios **C**o  
 sto respondera algū q segūt de sto  
 pueden los señores licita mēte  
 a usura asus subditos das comu  
 ndades a los q enellas mora **C**o  
 de responder ca aq nō ay usura al  
 gū ca la moneda resabe ma yero  
 menor o segūt la bordenāca delo  
 e señores encuya tna fensa  
 o segūt la bordenāca das comu  
 ndades **P**ues anssi como pu  
 eden fazer q dono oot monēdas  
 un tpo valga mas bonenoe qo  
 mu mēte i anssi nō sera usuran  
 yn pād **C**o de consideraz cerca delo  
 susodicho q anssi como es usura  
 si algū conp onēde algūns cosas  
 mas delo qualen porq spera por  
 la paga **C**o nō mīsmo si algū dū  
 de pā oumo enū tpo pa qñlo pa  
 gen enoe tpo segūt stōce uali  
 ere sicomū mēte stōces suele  
 mas ualez auuq aerto nō sea si  
 ual dña mas o menos **C**o algū  
 pnegitara sīda cien nīp porca  
 ento o dies flornes o por diez  
 si puede enalgūt caso susuraz  
 qno sedan enalgūt tpo panaza  
 far enoe **C**o de responder q este  
 q resabe stōs dineros o se obli  
 ga dedarlos ena q lugar ent qñ  
 lo n tñno o enot lugar ent qñ  
 es enalgūt t bazo enō los poma  
 alli enoe manā sūo por sūe bap  
 salario eneste caso es usura **C**o  
 el q enpsta mas resabe delo q enpsta  
**C**o sola mēte es obligado adarlos  
 dineros donde los resabe es de cons  
 ideraz q enl tpo q estu resabio lo  
 es dnos o se p sumya q ama deuo  
 ler igual mēte ent tpo dñ paga o  
 non **C**o a las uizes alcaz abaxa

+

+

d paa enla manā sūo p sumyo q  
 despues ay de ualez mas auuq  
 aca esto q ualgūe ma o uocuf  
 ura sient tpo q sediero los di  
 nos si p sumyria sūama deuo  
 ler mas ent tpo q se ama de fa  
 zer la paga **C**o de con sideraz  
 q este q enpsta los dnos o los  
 ama de gastar ante d tpo qñ  
 ay aude fazer la paga nō los  
 podiendo guardar o los ama de  
 guardar sīlos ama de gasta  
 necesaria mēte i en pnestar los  
 por q despues ualgū ma e es  
 usura **C**o por uirtura nō ama  
 de gastar estos dnos ma e po  
 dialos guardar fasta en tpo  
 q fazer la paga i esto puso po  
 stura e d prestabio los dnos  
 q nō gilos dieste ante de tal ti  
 enpo enō los qere prestabian  
 qñ los de saluo ena qñ tpo en  
 touce es usura **C**o algū duda  
 ra sūuoda por tato otato me  
 ne por tato qñlo de eno t tpo  
 sies usura **C**o de responder  
 q el pād o el uno suele ualez co  
 mū mēte tato o monos ent  
 tpo q se a de fazer la paga e si  
 de ualez mas **C**o si uale u  
 ler tanto o menos nō es usū  
 ra saluo enū caso conuenca  
 saber si el pan y el unno q se da  
 adelanto da es tal qñ uale ta  
 to como el de de llemesmo tpo  
**C**o comū mēte suele ualez ma  
 e ent tpo q se a de fazer la pa  
 ga es usura auuq a qñ tpo q  
 ualgū menos despues **C**o  
 mīsmo es de considerā q qñ q  
 er q deue algū aot algū cosa  
 enon la qere restre bze a qñ aq  
 en es de uida fa sta o tpo ent  
 qñ ualgū mas es usura e enesta  
 manera si algū sōndenid  
 os dnos enō qere prestabian  
 ego la paga fasta **C**o t and e  
 stonces demā dalos por carne  
 ros esta es qñ de usura

Algun dudava si peca si uende  
algun cosa mas dlo q lo costo. **E**  
despoder q pa q digamos  
q algun uende la cosa mas cara  
q lo costo sola mente auer uende  
contar lo q costo mas todas  
las cosas diligencias q haze  
pa uender la cosa ansicomu  
si algun conp enalgun logar  
aliena auer de qd ca enton  
ay muchas cosas q fijos  
esto de esto seade conta e esto  
do contado podemos dezir q  
algun uende mas caro onias la  
rato q conp. **E** sobre esto se  
considera q el q esto auer uende  
p con intencion de uende onp  
pa si pensando q lo auer menest  
e de otros ca este q las cosas  
alen mas caras q qd el las con  
p no peca en uende mas caro  
q qd el las conp no peca en u  
de mas caro q conp. **E** conp  
con intencion de uende mas caro  
este tal es el q de qd se de  
vigo siempre es pda. ca alo de  
vigo non uendadas las mas de  
mas. **E** si se le q mayor <sup>mente</sup> notie  
ne es oficio de q se matenga no  
es pda. con tal condicio q el no  
ueda las cosas mas caras q era  
zon de ualer. **E** segun el lugar en  
q se uenden q segun el tpo. **E** a la  
e cosas mas ualen en un tpo q non  
en otro. mas en el lugar q en otro.  
**E** ansicomu conp en el lugar en  
diendo en otro puede uender ma  
s caro es un pda. **E** un po si uen  
diere mas caro q es nado de u  
ler ena q tpo. o ena q lugar  
es pda. e ansicomu muy fue  
mente algunos mercaderes los  
q les conp en un todo d pa plus  
no. ansidelas o de cosas q me  
ne al lugar por q ellos solos ti  
nendo pueden uender lo mas caro.  
**E** a esto entanto non teni  
dos segun dies e nstaciones se  
gun hazen valer las cosas mas

caras q de ualer auer muchos  
non las conp raron juntos. **E**  
fijos dudavan de los q dan hereda  
des o boyadas con condicio q lo  
e torne ena q la hereda q les d  
an q esto a condicio de q los re  
abe. **E** des de responder q qd  
ansi se dan stas heredades o de  
mas renta dandolas con buyes  
q sin ellos q dan tanto en una ma  
na como en otra. **E** non dan ma  
s q buyes q sin ellos es de de  
zi q el q da stas buyes asiente  
fijos qd qd es usura. **E** a conp  
sta buyes aden no los tiene pa  
q los torne qd los touere si  
dan mayor renta por la e he  
redades qd stas trabajadas  
q qd stas sin ellos es usura dem  
andar los buyes en stas en q  
sediere mas an los de dar segun  
stouere en tpo. q se da uere  
la renta ansicomu el q al q la uia  
bestia por muchos dias no la to  
na en stas q la toue m de tan  
to ualor usn es obligado alo fa  
ze. **E** a lo dños por el e fan  
de q tpo das cosas usande  
se auer qd si ualor e por uende  
comunente segun lamana q  
sedan las heredades q boyadas  
es usura. **E** non es mo de de  
zi de las heredades q sedan con  
alinos conuenie a saber q d q to  
ma la heredad en renta de ca  
tos dños con ella a conuenie  
pa ayudar a labrar los q les  
auer de tornar en tpo de la renta  
es la heredad tanto ualiese en  
renta sin alinos como con alin  
os no era usura dar alinos au  
te ena qd ayuda pa el q se fa  
be el alino en un po si por tener los  
alinos dan mas renta usura  
es dar alinos en esta forma mas  
de uende dar eno de uida de en  
tpo de la renta e ansicomu usura  
de los cuentos tales. **E** algun  
pfitara si uno presta qd

tgo ouma ofemejantes cosas  
 enl tpo en q ualen poco silas  
 puede demandar enl tpo qua  
 leu caraa es fies pda algu de  
 mandazlas anst **Q**ue de nro  
 dez qel en pto / ofue fecho pa  
 q el tgo o uno se pagasse en acoz  
 to tpo / onó fue puesto en alti  
 enpo aerto / ofuele comunen  
 te ualez mas ena q tpo ualez  
 el pan / o el uno q que se fecho en  
 pto / ofe psume alomenos q  
 ualdra mas ena q tpo q se fe  
 zo entonce es usura **U**no suele  
 co nu mde ena q tpo ualez ma  
 s un se psume qual dra mas  
 q enl tien po q se fecho en pto  
 no es usura / puede lode mada  
 el qlo en pto an qualga canoe  
 esto es udat / fno lo en pto con  
 yntion de ganaz algu cosa  
 onl pto **U**niel pto se fecho  
 sin senalar tpo pa paga pu  
 de el q en pto demandaz lo q  
 pto que le plazera sin pto sal  
 no fiel de udez onte deca q tpo q  
 ria pagar ed en pto no q se  
 re scribz la paga por speraz tie  
 po en q ualiese mas caro q en  
 ce es mag fista usura **C**erca  
 de los casos / mudas dta usura  
 ay casos in fntos los q los no  
 se pueden por menudo / se m  
 ca los hombres falla deca ddi  
 a nuevas manas debimz **E**n  
 po esta es rta gual q que dez  
 q algu de usura algu cosa res  
 abe es obligado ane stituylo  
**Q**ue mismo si algu pto  
 usura a un q pmetiese de pag  
 ar las usuras no es hobliga  
 do de las pagar mas es asu  
 elto pagando el pncipal **E**  
 sto anst segit derecho como se  
 gut dios **Q**u dndara si al  
 gu tomo a usuras el uno de pa  
 gar las usuras fies hobliga  
 do a las pagar / **Q**ue de res  
 pondez q el q juro de pagar las

usuras adenucaz el juez dta igitia  
 q apmte ael usurero a soltar el ju  
 rameto qle toma fecho sobre pa  
 gar las usuras / el juez de uelo fa  
 zer / esto fecho no es obligado a pa  
 gar las el q juro de pagar las  
**P**uede essommo enot mania fa  
 zerlo / comene a saber q pague la  
 s usuras por ed pliz el juram  
 ento ed espues las demade el ju  
 ez ede si astico / el apmna al su  
 nero a toz uarlas **Q**u dnda  
 ra si el usurero toma jurame  
 to alg en pto dnos q pagas  
 e usuras eq no las demada se  
 de spues pa restitula por juez  
 o juro es de nro pondez q por m  
 goz d' jurameto no las puede  
 demandaz / iustamente en juro  
 mas puede denucia ala igitia  
 mone a saber a los juezes q algu  
 usurero q sta en pto por qnto le tie  
 ne dncio de usura en q los qe  
 re toz en entoe el plado dta igitia  
 apmna al usurero a saliz de pto  
 e por q sta ne puede p fno pagalo  
 q restitua en usuras a pmar  
 le qlo pague **Q**u dndara si  
 el usurero toma jurameto algu  
 nos en pto q pagasse las usura  
 s / no las demadase en juro m  
 las denucase en las igitias **Q**ue  
 de nro pondez q sta jurameto no  
 obliga por q es mone sto e por en  
 de puede el q sta juro no cayendo  
 en juro denucarle ala igitia / sen  
 tonce tomaz sean las usuras an  
 si como ante diziamos **E**n po  
 de considerar q sta q denucia ala  
 igitia el pto d' usurero mas lo  
 ha de fazer auendo piedat de su  
 aia d' usurero q por desseo qle  
 restituya lo q pago enot mania  
 peca / e por ende que algu tomo  
 re a usuras e jurame de pagar las  
 el consejo sano es q las pague e  
 no las demade en mania algu ala  
 igitia q q las faga pagar **Q**ue

inftomaz auftura es pecado. **C**onp  
o pagada no es pado antes de  
uenos **S**efun los danos qd peca  
do. **C**a xē maña es de uamaa  
es simonia y esta es qnto alas  
cosas spirituales anssi como sa  
cmetos eordenaciones obenefi  
cios que qez qd algu qere conp  
recomp algu cosadesas por di  
no o da por illo peca omuchoz lasi  
monia es endos manaa vna es e  
sola uoluntat anssi como si algu de  
ssee o pā algu beneficio o da  
dno por algu cosa spiritual e  
pa no lodio nlo cometio fazez  
esta es simonia es pado en poq  
taffe por la cōtad arepentir nō  
es y toznapa hordenes tomar e  
+ beneficio o anmstā. **C**ot simoni  
a es enficho que algu dno di  
no acosa alguna tēporal por be  
neficio eordenes. **C**ot cosa spū  
al y no sola mēte sīlo dno mas sū  
silo cometio dar anssi como pu  
no daua aot dnoes por un bene  
ficio y gilo qd sōdas ca sta simoni  
a mūcho stozua. **C**erca de sto  
es de saber qel qda dnoes por  
qle hordenē no puede nūmstā  
en las hordenes restabidas enō  
sola mēte qnto alas hordenes q  
restabie por simonia mas an  
qnto a todas las hordenes qan  
te tenia y Jamas nōdeu tomar  
ot horden m nūmstā mas pō  
mo si nūca tomara horden y sial  
gū uez anmstāne en alguna hoz  
den peca mūcho y no puede pas  
uelto saluo por el dno. **C** todos  
los q saben algu dno auez res  
tabido las hordenes con simonia  
deu exstāsse de sō officios sial  
gū ben nūmstāne este no podra  
ya restabiz bene ficio por q non  
puede nūmstā enorden algu.  
**S**id obpo dno ordenes algu  
por dnoes nūca mas puede dar  
algu aqlla horden q aundio p  
dinero e sī todas las hordenes d

dicere d obpo por simonia auno o  
nūchos por simonia ya nūca m  
aa podra dar hordenes algu en  
toda suuda. **C** sigila dicere es  
yreglar y no puede pasuelto  
no por el pō. **S**id q pōnta p  
q hordenes loq pōnta por dno sī  
fuere eligo es tres años pua  
do ot anmstā ala horden ala  
q el pōnto algu por simonia  
anssi como sialgū pōnto aez  
den de mssa no podra por tre  
s años dez mssa y anssi de q  
e ot horden o acabado de los tr  
es años de mādando dispensa  
cion algu algu plade en pō  
antes de tres años anm  
stāne es yreglar enō puede pas  
uelto saluo por el pō. **C** e  
de consideraz q pa q algu come  
ta simonia en tomar hordenes  
no seredere sola mēte q de dno  
o ot cosa al obpo qledalas e  
denes mas auno sīdere algu  
cosa aq qle pōnta dote ot obi  
sco pa qle hordenes sīenot ma  
ña ne lo aua de ordenaz por q  
no lo mēte resā o por algu cosa  
**C** esto mssmo puede algu restā  
biz bene ficio por simonia anssi  
como si por el dno dnoes algu  
**C**ot cosa de ualoz ca enton  
ce no puede uentz tener a q  
beneficio y es regla general q  
que algu por simonia algu  
beneficio a lēca sīen p esto en  
pado mortal mēte es obliga  
do de xar los restābiz los fru  
tos todos los qd restābiz ne  
ne lo deu el cōfessoz enot ma n  
a a soluez y no sola mēte esto  
mas sīes notorio qes simoni  
aticio no podra anmstāne en  
lgū horden m deu algu e sta  
presente a sō officios. **C** onto  
do esto de xara el beneficio q  
gane con simonia. **C** en po sīofe  
algu ganare sin simonia pod  
los tener sīeste es simonico

nonos publicos despues q searo  
 pentiere dl pao pced pta mo  
 te mmsz ental q aya de xadoe  
 l beneficio qstano por simonia  
**C**a mcentre lotouere sien pest  
 a en pao mortal **C**ansi comodi  
 ximos dl q ouo beneficio por si  
 monia an fiaemos ddxre dl  
 obpo q bordeno algu por algu  
 dno oleda beneficio qelno pu  
 ede fa suelto fasta qrestitua  
 todo loq ansi tomo r esta resti  
 tuao comu merte sefaze ala gte  
 sia en cuyo puzio se comena  
 la simonia **C**os uezes a aqt  
 q dio el precio segit dmsos q  
 ponu el derecho **C**so memo  
 es el q pssento a algu pa qlo  
 ordenassen en sabio dno no lo  
 puede asolue sin restituz **C**  
**S**o memo si algu resabe de or  
 dnto por negar alo bispo q lo  
 hordenasse ole diez beneficio n  
 on puede fa suelto sin restitu  
 yz esto q como agora sealego  
 agora sea dno **C**esto seenti  
 ende en cna de todas las ote  
 penas q an segit q suso dier  
 mos **C**o mana de simonia es  
 que algu sicut algu placo  
 por qle de beneficio o ordene res  
 de consideraz **S**icut fuaio fue  
 con hoberdencia diziendo sicut  
 uenie otia mis negocios yo  
 te pmeto un beneficio entoa  
 es simonia de ambas ptes ad  
 q resabe tal beneficio no pue  
 de fa suelto salvo dexadolo an  
 si como sidiera por el dno  
**S**i no ouo obediencia de suze  
 po el q sicut tiene intencion q  
 le den beneficio algu esta es en  
 dos maneras **C**la pmera sic  
 ue por qle de beneficio o sicut  
 na pal mente de qdo edespues  
 spera gualardon en algu buc  
 ficio sicut esta mana seguda es  
 no es simonia **C**Enpo esto po

ca q uezes acontere q no ay hon  
 bre q aot desse su de q do an  
 q mucho utuose sea mas todo  
 a suen por au algu gualardo  
**C**Enpal merte sicut por auer  
 por au beneficio a unq no pase  
 abenencia es simonia en po p  
 or q es **S**olanete deuoluntat  
 dizen los doctores dl derecho  
 q d q tomare au el beneficio  
 es obligade de lo dexar **C**Enpo  
 sta asaz tbero segit dno cla  
 adencia **C**o mana de simonia  
 a es que algu po ruegas dos  
 e osuyos alca bueficuos o di  
 gdat honesto es de consideraz  
 q ruega algu por si mesmo  
 o ruega de por el **S**i algu po  
 si mesmo ruega o dera algu  
 bueficio simple o algu digda  
 t au si como obpo ofdean o  
 aradiano si ruega por algu  
 digdat simonia es no pue  
 de ten a qlla digdat sin pao  
 ni deue fa suelto fasta q la dxe  
 otorne todos los frutos que  
 sabio della **C**Si ruega por be  
 neficio simple no es simonia  
 si el lo ueneste **C**Enpo si no lo  
 mereste es simonia **S**icut  
 rogare por el oes hombre sy  
 nritual el q no ruega por al  
 fut amor o aficion q tenga a  
 aq por qen ruega mas sola  
 mente por q entenda qes raga  
 q aq tenga bueficuos o dig  
 dades no es simonia si el q ru  
 ega es pariente de aq por q  
 en ruega o es hombre q le ten  
 ga aficion alguna o amoste  
 ponal es simonia **C**Ena yo am  
 ente si el hombre q ruega es por  
 ro so al q adedaz el bueficio o le  
 o de tomar los **C**Si ruegas sonan  
 si como mada nite **C**La enton  
 ce es simonia si algu dazoro  
 e dno le dan beneficio de dan  
 dolo al q es pta mente au nte

este fisco bordenado onestababno  
fiao no leenpar porq qstunolun  
tat zmadamj se faze exorende p  
odra amynstz en las bordenes  
en ten d bneficio su pto **E**  
npo flagu' por m nago ododi  
ho porq ue bordenassen emede  
sen bneficio aunq y no gilo m  
andasse m naga se si sabiendo  
loyo fias simonia no q digo  
co fiento z anstiee simonia no  
podere amynstz en las borden  
e q an si restabien m podrete  
n d bneficio su pto **E**a no  
y obligado de dexarlo **S**ial  
gr' vo no lo sabiendo dio dno  
e por m odere porq meorde  
uen z no nuda bnef' z d' spue  
es bno amynstia es dudo  
si fue simonia **P**or lo qles  
de saber q aql qdio estos dno  
es no lo sabiendo era m m  
lgo onenemgo **S**iena m  
enemgo z los dio por onozar  
me z faze me dano no en pach  
a esto z podre no enbar qz esto  
to d' bneficio z at mynstz on  
las bordenes qrestabi **S**ial  
q dio d dno era m m nago lo  
fizo por me q pueha aunq yan  
on p'q tomado las bordenes  
o d bneficio porq no sabia cos  
a algu' costae **E**n po lo sup  
iere so obligado adexarlo elle  
neficio q en esta mania ouere  
**E**s of manere de simonia  
si algu' diga nysta por iusto f  
ao caerto d' q' fca abensdo en  
tre d' d'igo y d' q' lamada d' z  
cometen anhos y dos simom  
a z no sola niete si neta naste  
aerto pao mas aun si dixer  
e d' z' t' ue una nysta q' ouoda  
ne lo q' q' f' d' e d' d' spues al  
fu' cosa denada es simonia  
**E**si algu' dize algu' d'igo d' z'

me una nysta outr' eta nar  
to no se ponga abencia conon  
cion algu' z d' spues lade algu' e  
osa puodolo vestebz iustam  
ente anstiee conononona z onon  
tr' eta nario onuchas nystas si  
n abencia algu' z d' d'igo d' emta  
de cosa algu' no dandole d' q' las  
nystas lonado d' z' e simon  
a z si d' d' h' e nystas d'  
q' las mado de z' d' iere al d' er  
fu' sola niete b' n' ab' l' a z d' dem  
andare mas odixere q' e poco  
es simonia oneneue n' n' pu  
ode denada mas en iuzio ofu  
ena de iuzio **E**n po d' quando de  
z' las nystas p' e' f' no da l' y  
noga el sacdote ta to q' uo e  
e de costubre d' d' az comu' n'e  
te z m' algu' m' adare a algu' sa  
dote q' lediga algu' t' r' eta na  
rio z d' d'icho no le q' siere d' az  
cossa algu' d' p' e' en no lodarlo  
q' e costubre n' po d' sa d' doten  
en p' uode denadas cosa algu'  
mas p' uode en esto caso notificar  
alobispo a p' unna co penadest  
o m' unon a los talos q' g' u' ad' az  
as costubros q' cerca d' las ta  
les cosas nes se p' uelen q' u' a  
dar **E** q' no algu' d'igo not  
+ uene en uoluntat de d' z' nysta  
**E**d' spues porq' le dan p' uanca  
dizen nysta aunq no aya abenon  
cia alguna mas sola niete com  
en lo q' le d' iere es simonia z por  
ende los sacdotes sean m' uncho  
do ab' sa z pa q' amon d' z' iendo  
nysta con p' uanca no cometan  
es simonia comene a saber q'  
d' dia q' el sacdote touere uolun  
tat de a' l' e' b' z' q' g' on' a leden p' u  
ca agena no so leden' no p' uode  
re p' l' e' b' z' lo q' le d' iere z no es simo

ma algu porq no se memo e  
 ssu uoluntat adzeu missa por  
 codiaa de pitaca mas por fua  
 o dedios en po sid ssacerdot de  
 todo tiene de temuado en ssuo  
 luntat de no dezu missa r desp  
 ues por la pitaca fude que ce  
 simonia ssidize missa e ssid sa  
 arde de stoe algut dia enuda de  
 dezu missa ond e despues in  
 sto qle dan pitanca semueuo  
 ssenuene pncipal mente por f  
 biao de dies aung algut tamo  
 semacua por la pitaca no es si  
 monia e entonce quo el sacdo  
 te es pobre r no ha haba stanca  
 de ot cosa o de ot pte pa ssena  
 tener e en po ssis msq esenu  
 ene por la pitanca algut tance  
 es de cargo e ssomemo ra dezi  
 q mada aundigo q rezados sa  
 lternos r demadan por ellos a  
 cito precio aung lobdiga r des  
 pues qlos hadicho no secont  
 ta delo qledan r demadan mas es  
 simonia onsi como endo ya mis  
 sa onen puede en puzio deman  
 dar algu cosa por aqillos sal  
 ternos mas puedelo denuciaza  
 lobispo r non en mania de puzio  
 e r d apuzna aqillos mado dezi  
 q tanto qnto se acostub dar o qn  
 to madare dar en ssu testameto a  
 q por curu aia se dizen q no sola  
 mente esta es uida en los dize  
 mas aung q rezas es lego ca fya  
 era abnecia de ptes simonia  
 es ofidmadare mas dlo qled  
 aren e ssomismo si algu di  
 ze aot q rezas adios por suata  
 tantas uezes de pat m oot  
 oron oeyuno tantos dias o  
 uaya ental otal mania sobre  
 sto se abenga qnto ha dedaz es  
 simonia r pao fude ra q qto  
 por abnecia no restabe pue  
 bo algu delos qelot faze po  
 d anssi de orones comode ayun  
 os r aco tes adistiplinas r nomia

de q esto faze esse mismo n  
 gana mto pasi ante esta  
 en pao mortal r es obligade  
 a restatur todo esto q restabi  
 ere porq esto era simonia e  
 ot mania no fa a sueldo e p  
 ende quo estas cosas se oue  
 rende faze a defesta la man  
 a buo ruege aot q ayunepo  
 el tantos dias o faga por el  
 ta tas orones ouaya otal  
 romeria r no pnceta adar  
 acerta cosa r dot no pida  
 cosa algu r despues q fuer f  
 cho de le qnto entendiere q es ra  
 zonabile segit los t bajos  
 En po no ande sta retajado e  
 nesto ansi como quo ueden los  
 bienes corporales ca la sco  
 sas spirituales no sea deue  
 der mas dar se de q d r lo q se  
 es por t baje r no por ualoz  
 wa q los ca esto no se pcedene  
 dr en po es de consideraz cerca  
 de esto q si algu restabe en pin  
 q ayunetatos dias ouaya ar  
 oma o faga oron no sat faze  
 siot ayuna por el oel por ot  
 o anda en no niva ca el por sine  
 smo es obligade a esto fazez  
 mas apuecha esto que algu  
 no es obligade a fazezlo r da  
 ot por q lo faga e a entonce  
 el limosna por qnta d da a  
 q q esto faze e llende de stoe es  
 de consideraz q si algu istia  
 ay a solucon a culpa a pena  
 r algut de finto manda en su  
 testa mento q ot uaya por el  
 a q la istia q a qlla indulgen  
 a tiene no lagana el muez  
 to mas ganala pa asi d q  
 ua pa latal istia e aung  
 no gera el q sea pa el mas  
 q sea pa el muezto ni puede  
 e e ssomismo si algu o  
 te p d nes no segana pa el  
 muezto e si algu ne uia de aot  
 q uaya a latal istia r l de por





q̄ no se faga na lapidaria pa d  
q̄lo mada fazez h̄a merito p̄  
q̄ p̄o su mada m̄ se faze **C**  
de confidenc̄a q̄ entodos los be  
neficios eclesiasticos porq̄  
en spirituales no pueden los  
de rigos de mada alḡu cosa  
por ellos en po lo q̄ se lo  
dieren pueden lo restebiz aut̄  
como por dar los sac̄ m̄tos  
e por bendezir euelaz los nauo  
s e por enteraz los muertos  
efazerles los honras m̄ po  
la c̄ema m̄ po el olio bendi  
cho e si alḡu cosa de mada en  
enond fiero estas cosas sin p̄  
ao fazez es simonia **C** alḡu  
dudara si es costumbre enal  
guna igitia q̄ cada diḡo q̄ nu  
eua m̄te tomar el beneficio q̄  
faga una uerim̄ta ala igitia  
e de ot̄ cosa alḡu si es simonia  
**C** de responder q̄ despues q̄  
alḡu reserbe attitulo de benefi  
cio no le pueden en pachar de re  
stebiz los frutos de benefi  
cio fasta q̄ la faga **C** en po el obi  
spo le puede a p̄m̄az q̄ gua  
de sta costumbre por q̄nto es  
buena e en fauor de la igitia  
en la q̄ reserben los frutos en  
po a un si fuere costumbre q̄  
en lieua frutos alḡu fa  
sta q̄ faga legal testimenta  
pueden lo tirar a un es du  
da si los canonicos e alḡu  
lo fia q̄ q̄dez q̄ nueua m̄te  
fere de una yantar a todo lo  
q̄ ot̄ si es simonia **C** de  
responder q̄ todo lo q̄ des de se  
dieren por la nueua en f̄ da pu  
den reserbez los diḡos en po  
e si alḡu no la q̄ se se dar non  
lo pueden a p̄m̄az m̄ta ma  
daz q̄ la en iuzio m̄tomaz le  
los frutos de benefiocio fas  
ta q̄ lo faga e si esto p̄ua sen  
a fazez es simonia **C** alḡu du

dara eca d̄as sepulturas si pue  
den a p̄m̄az offi p̄udo de mada a  
la igitia tanto ot̄to por la sepu  
lura **C** de responder q̄ si los de  
rigos q̄ de se entre en tal sepu  
ltura q̄ pague tato no co sien  
ten q̄ alguno dando menor p̄o  
se entiere ende es simonia de ue  
la igitia toma los tales d̄nos  
a q̄ de se ot̄to mas and fazez  
en esta man̄a q̄ como de m̄te  
no sea d̄a igitia e mayor m̄te  
los lugares q̄ son de m̄ de cu  
e po d̄a igitia e los de rigos q̄  
tenesten hozdenaz en q̄ lugar se  
faga sepultura e en q̄ lugar  
no e q̄no alḡu se q̄ fiero enterā  
dentro d̄a igitia de mada ala  
igitia alḡu cosa en un magna pa  
la fabricaz q̄nto a el plazera e  
los diḡos no de mada de ma  
e **C** a entonce fa simonia este  
es poderio d̄os de rigos de se  
de se en tal lugar de la igitia se en  
terara alḡu on̄o en po de se  
es q̄ lo de gan̄o lugar no tiene po  
de mada pa de mada de se alḡu  
ala igitia no le pueden a p̄m̄az  
por iuzio mas pueden lo de mada  
a lo bispo e q̄ a p̄m̄az a  
los eredenos de muerto a guar  
dar la costumbre buena cerca  
de esto **C** si los diḡos de mada en  
eca de esto a esta casa por leuar  
la cruz mayor al finado e por  
e toda la p̄ofion al finado e p̄  
de se totas igitias e por a p̄m̄az  
tas ledamas o co totas e a pa  
nas e no lo q̄ere menos fazez  
es simonia **C** a ellos no son  
obligados a fazez estas cosas si  
no lo q̄ ere fazez no h̄a de de mada  
dar cosa alḡu salvo reserbez lo q̄  
les diere e si no se co tenen en  
e de mada mas en iuzio ofu  
ena de iuzio es simonia **C** en  
po ellos f̄cho esto si no les de mada  
tar nada los legos pueden los

a nua az alo bispo e el las apm  
 ara a guarzar lo bna costubre  
 e cerca de sto peca mucho los et  
 gos faziendo abendias amo  
 q fagan ugilias otalas hora  
 s. ca toda abendia es simon  
 ia **E** por ende pa f segun esto  
 auentendadaz di abeniz cosa  
 algu mas sola mte restez  
 lo qles diero **E** an si como si  
 no les dierren cosa algu. en po  
 es a co fide naz q enalgus cas  
 as pueden fazer conuenencia  
 e no pa simonia q se uocosa  
 s corporales an si como conu  
 niere es costubre q que fazen  
 las honras de algus fides ho  
 bres todas los panos q fiere  
 en las badas sa a dta yfinge  
 las andas dand se fazen las  
 honras en po porq las andas  
 ropas son cosas tporales p  
 ueden fazer conuenencia qnto  
 dand por ellas ala igitia rest  
 o ante qentne en la igitia **E** a  
 despues qentne dta igitia sen  
 e non se puede fazer sobre ella  
 s algu abendia. **E** esto mis  
 mo se puede fazer qnto ala ofi  
 enda qdan el dia dtae ho tras  
 que algu por mona q ofrea  
 mucho lleua fides cosas sa  
 spues q ofrea por ellas da  
 cierta cosa **E** no mis mo sien  
 algu logar es costubre q el te  
 dizen los nomos de cierta cosa  
 si el no los d fiere su abendia al  
 guna e de nua az despues sino  
 den daz lo acostub d obispo  
 los apm ara **E** no mis mo e  
 qnto a batizar e a todas las  
 sac nmtos **E** m por bendez  
 las uestimtas e q dizen misa  
 alguna cas den odenu daren  
 es simonia **E** no mis mo e  
 es a los mucho renegantes  
 ayen ue dr las cosas d pmit  
 uales **E** no mis mo es de sa

ba q fialgu no auoluntet de en  
 ti en religion dos frayres loda  
 algu dno porq entre enre  
 ligo es simonia **E** no mis mo  
 si algu dene entz en religion e  
 no lo deren restez los frayres  
 onias pncies dan dnos al  
 gile e esto no pa niaten mis  
 de qent mas pa ellos por qe  
 dexa entz es simonia **E** no  
 mis mo qnd algu ent en religi  
 on algu faz abendia de dar  
 algu cosa al monesterio ante  
 q entre o despues es simonia q  
 nto al q loda qnto a los q loda  
 estien **E** no puel de f dalg  
 una cosa diero pueden lo puel  
**E** no mis mo enalgu moneste  
 rio de niojes o de niojes es cos  
 tumbre q q ldez qentre de cer  
 ta cosa e enot mada q no ent  
 es simonia. e peca en guarzar  
 la costubre **E** no mis mo si fa  
 zen abendia co d qentre q gu  
 arza a qlla costubre es simonia  
 e si despues qentre q fiere los f  
 rayres onias apmiaz a q  
 qent en la religio q guarzela  
 costumbre no pueden no pue  
 den por dencho. e pueste simo  
 ma en qreio piaz a piaz  
 le **E** por ende pa q los dno  
 nestero no cayen en simonia  
 and fazer conuenencia saber q  
 qnd algu d fiere entz ent mo  
 nestero e si pueden niaten  
 segun de estado de monesterio.  
**E** ntonces de uel de pax sin condi  
 cion alguna mnd manda algu.  
**E** no p si alguna cosa diero de q  
 pueden lo restez e si el monest  
 erio fuere pobrez no abasta  
 re pa niaten alo q dene star  
 pueden dze los d moneste  
 rio **E** bez mano este moneste  
 rio es pobrez e nos de q d tere  
 st bimanios en po ue te podmos

maten **E** por ende si algu cosa  
pudieres tber pa ayudar al  
monesterio restebtemos enot  
mana no qanssi no es simo  
ma algu enpo siel moneste  
rio es mco ele podria soste  
ner 2 porq este es pobre no  
lo denen nesteb peca 2 filof  
azen por codicia q de algu cos  
a 2 en esto fazamos funda  
simoma ede todas los siete  
pados mortales de offo /

## Sequitur de decem; mandatis,

**D**espues q el pado  
dixere su culpa dlos  
pados mortales qnto a aqll  
o enq se siente p era do deue  
dezir padre digo adios pado  
o msculpa **E** muchas ue  
ces ofendi adios pcedo q  
los mandamos 2 q algus  
ellos en esto q se sigue falla  
rae algus mandas dellas en  
q puede clonbre peca q ello

**Q**uero mandamos  
qnto es amar adios se  
bro todas las cosas es ma  
damis muy genal **E** a en  
ql dez pado q fazemos peca  
mos q este manda mis **E**  
si adios amamos no pe  
cariamos en cosa algu m  
q bratariamos sy mandam  
entos no tenes dioses agn  
os es q no adremos aot  
dios ynqamos aot pados  
saluobno d ql todas las co  
sas do denada q este peca  
los q adora idolas ansicom  
o adriua enot tpo los q  
tiles **E** en esto peca los q ad  
ra las ymagines dlas istia  
es. en las ymagines notte  
ne en si algu utut ma q  
las piedras de capo o

mo se <sup>cosas</sup> sanctificas demano de  
hombres mas son puestas  
por rene buca delas cosas  
pasadas por los simples  
los q les se conoste por los  
libe las cosas pasadas la  
a conosta por las ymagines  
es pntadas **E** por ende qno  
dante de aqllas ymagines  
nos unillamos 2 fazemos o  
racio no boramos aqllas y  
magines ca sabe q son mue  
tas 2 sin sentirdo eno puede  
oyr los dezimos mas fazemos  
adios 2 a los stos de cielo e  
por amez dellos nos unilla  
mos enpo estare uerria fa  
zemos dlate aqllas ymagin  
es porq nos representan adios  
2 a los stos **E** por ende qno  
tomu special deuocion mas  
con unaymacion q cono t pe  
ca **E** aya esso adorar es y  
dolos como bua ymagen no  
tenga mas utut qot **E** a  
ambas iuras notteu algu u  
tut mas podemos tomar de  
uocion qm stos de cielo qe  
no e etomarlo por speciala  
boga do **E** esso mismo pod  
mos ten mas deuocion enu  
na istia q enot **E** esto no  
es por las ymagines ni po  
las pedes dta istia mas  
porq peca una meior qot  
2 es meior lugar pa horar  
dlos hombres muen se ma  
e aduocion 2 bien beu enu  
nos lugares qenote **E** esso  
mismo por pados plaze e  
moste sy maravillas enu  
nos lugares mas qenote  
**E** anssi guardas etodo habre  
de honrar a las ymagines e  
yendo qenellas sta algu ut  
ut. ca no puede s mayor pe  
cado **E** por esso peca mudo  
algus qno en algu istia qyl

†

ymagines algũs mas antigu  
as q̄ ot̄s q̄ fuerõ falladas de  
sde el fundamieto dta igit̄a  
e dize q̄ aq̄llas fuerõ fallada  
e por myraglo en piedras e  
debaxo de tra q̄ por aq̄llas  
faze dios myraglos e aq̄llas  
uã asaca catuos e aq̄stas  
pone en lugar mas alto e fo  
ra las mas aellas e fazenal  
gũs orõnes esse encomenda  
da q̄ se sigue fides errores  
e scandalos e el pueblo men  
udo setorna en eze ydolat̄  
† Ca pueste q̄ algũs ymagines  
e por revelacion de dios fu  
esen falladas en algũs pe  
nae o en fonduras de tras  
o en coracones de arbores en  
lo q̄ ay mudo as metras e  
pocas u dades mas fue lom  
as dello me duzido por saca  
dines de dnde stana. **C**uy  
o dade q̄ fuisse anfi u dat aq̄  
lla ymage non es de mag u  
tut q̄ la ot caduano de ou  
bres es fecha q̄ n̄ e anglo  
e m̄ cavo d̄ cielo. **C**a alla  
no st̄a piedras m̄ madre  
e edado q̄ fuese fecha de ma  
nos de anglos no podra  
f̄ saluo de piedra o madre  
o oã algut mital e anfi no  
pued ten mayor utut q̄ las  
ot̄s ymagines de piedra o  
de madre m̄ mas q̄ los pa  
los d̄ capo. **C**a n̄ si sioma  
mos aq̄lla mason mas q̄ ala  
e ot̄s entendiendo q̄ tiene ma  
yor utut e con mayor deuo  
cion d̄ ante della pecamos en  
ydolafa. **C** q̄no dizen de algu  
nas ymagines pecamos en  
ydolafa. equo quã asaca ca  
tuos equo las falla en so  
lugares entoe por algũs dias

despues queno mojadas est  
as son muy fides abusiones e  
muy fide cago de ana de aq̄lla  
e p̄ q̄ tal cosa consienten e  
al cosa leuata. **C**a esto e q̄ tal  
cosa leuata esto fazen por sa  
car el d̄ito adeno tiene e dize  
q̄ lora los p̄tos eq̄ echa laḡ  
mas muy dulces e esso es agu  
a mol q̄ por de e echa lo q̄ p̄  
ya asaz de consentir en tiempo  
en q̄ atos ydolos a donuã. **C**  
ffiestos q̄ esto leuata no fize sen  
ot̄ mal odano saluo este sa  
car el d̄ito segun ellos de sea  
aunq̄ no fya mucho mal en  
ama de se fazen a la ḡte idol  
at̄ ealos tales no d̄ ha la tr  
era so friz. **C**a laynien no  
puede yr asacar catuos con  
o ella no tenga enten d̄ m̄ m̄  
sentimento. **C**ffidgamos q̄  
dios la leuata late por myra  
glo esto es una cosa por d̄ ma  
e como aq̄lla ymage no tenga  
sentim̄ algit̄ en nada aq̄n  
m̄ apuechar pa saca catuos  
esto q̄ auemos dicho d̄ adora  
e d̄ las ymagines no sea d̄ en  
tender anfi eze d̄ euzpo de  
m̄o senoz ihu xpo el q̄ los  
sacdotas consaḡ e no es ma  
gen m̄ seme saca algit̄ ma  
e es euzpo u da d̄o de dias.  
**C**a antes q̄ los sacdotas cosa  
gre e allu pan e uno solo q̄ est  
a ent calie en po ent p̄nto q̄  
ellos acaba de dize a q̄llas mu  
y st̄as palabr̄ las q̄ los n̄ro  
salua dor p̄ma m̄ete d̄xo e  
seno adiz̄ esta subita m̄ete  
el euzpo de dios e d̄adero en  
la bafna e no q̄ daende pa m̄  
funo mas sola m̄ete la figu  
ra e el color de pa en po allu  
baxo esta el euzpo u da d̄o de  
m̄o senoz ihu xpo con ana e  
sangre e d̄m̄dat etodo q̄nto ent  
ay e por ende con toda re uenaa

e humil dat. e deuocion lodene  
mos adora2 anfi como si uidiere  
nos dlate nos dios en suma  
gestat anfi como lo auenios  
a en pays pueg adoramos con  
deuocion e humil dat ala hostia  
a ca alli esta todo nro bien nra  
salut e nro pays aunq no  
louemos los olos creemo  
elo ed el corac casilouessimo  
e ya no auamos merito enca  
Expozendo xpo qso star anfi  
cuberto porq nos ayamos f  
nde unyo en creer En poal  
gus bezos en creer adondea  
ya algus eriges entre los  
xanos los qles no creya qsta  
ba alli el cuerpo dentro fendo  
apetecia en manos de un sac  
dote q udo alcana labostia un  
mno muy fermoso eno peca  
a hostia algu como antes pa  
restie ni calice **E**sto me mo  
esta la u da da santr de x  
estudumdat e todo lo q enlha  
epozendo anfi auemos de ad  
ra q udo alca el calice como qn  
do alca labostia **E**n po pemos  
mentos q no adoramos el calice  
q es de plata ode of metal m  
as ala u dadera sang de nro se  
no ihu xpo q sta dent **E**ste  
es cuerpo e sang de nro salu  
ador pueden fazer e fazer  
dadero mraglos e no las yma  
gines q no tienen sentim e  
no si algu nes q dize q falla  
nueuamto algu imagen se  
faga mraglos e los qles se  
ganen los simples no son est  
os mraglos por algu **V**tut  
desta ymage mndb lugazent  
ella sta mas bna fe q ten los  
simples q la fe por si sola ab  
asta pa q se faga los mraglo  
e como nro saluador dize  
si tomen tata fe como un gno  
de yencabe e de perodes a este  
mote pasate da q pasarsea

a of lugar **S**idreer des a un mo  
ral q se anuq en pnda sobre las  
hadas de mar e arripsea e crest  
era e predera **C**ausi una bz  
emuna audat seyendo un bon  
bre simple ca pato e debna fe  
e deuocion e estado ende algus yn  
ficles dixia lemal cada dia dla  
fe dlos xanos e afirmado q era  
bultra e coctuyero en esto q por  
qnto xpo aya dicho q sitomese  
tata fe como un gno de yencabe q fa  
ria tres pasaz los mtes q ellos  
tenia **M**ens por bl ra la ley dlos  
xanos fasta q agl capato fzi  
ese pasaz un mote q sta cerca dla  
audat e entoe el doliendo fda  
yn pura dlate e co firme fe q dlos  
dizo lo fama pasaz el mote e en  
tonce echado en oron co lag mas  
rogo adios q lo fiesse eleuata se  
el mote en alto e comiecaua apa  
sar sobre la audat al lugar den  
de madaua el capato e estobi  
endo los m ficles rogare q fzi  
ese torna el mote a sulogaz estzo  
lo **P**ues la fe sin cosa algu ab  
asta pa los mraglos aunq a q  
llo q dizen sea nra **C**ausi  
un digo enterro un galgo en la  
meterno e por buela dize q ent  
gut tpo q era cuerpo sto elos q  
de all leuosen tra sanaria dlas  
calenturas e fazianse anfi por  
merito dlate **C**o maña adora  
dioses ay res q no algus  
q adora el sol e las strallas por  
q las ueen muy fermosas eluz  
entes e creen q estos tienē poder de  
nos dar bienes temporales o ma  
les e estos non y dlate **C**o el sol  
e la luna las strallas son cuerpos  
sin entodim e sentido e uida aun  
q non luzios e fermosos anfi co  
mo el fuego es luzio e define da  
ridat en po cosa sin uida es el fi  
ego end han poder los ados denos

fazer bien / omal Mas todo  
 m<sup>o</sup> bien m<sup>o</sup> nos m<sup>o</sup> m<sup>o</sup> d<sup>o</sup> d<sup>o</sup>  
 e al bien por la bondat sup<sup>er</sup>  
 a mal por m<sup>o</sup> p<sup>o</sup> p<sup>o</sup> p<sup>o</sup> p<sup>o</sup> p<sup>o</sup>  
 auemos dehoraz m<sup>o</sup> adozara  
 elos m<sup>o</sup> st<sup>o</sup>llas m<sup>o</sup> m<sup>o</sup> m<sup>o</sup>  
 nos ante ellas **E** s<sup>o</sup> m<sup>o</sup> m<sup>o</sup>  
 no douemos touer n<sup>o</sup>ra f<sup>o</sup> m<sup>o</sup>  
 speraca en s<sup>o</sup> algu<sup>o</sup> m<sup>o</sup> s<sup>o</sup> s<sup>o</sup>  
 luo en solo d<sup>o</sup>s . ca el tiencel  
 poder de nos fazez bien emal  
 oleuaznos / a p<sup>o</sup> p<sup>o</sup> / o a el i<sup>o</sup>  
 eno en solo os elos s<sup>o</sup> no  
 tienc<sup>o</sup> of<sup>o</sup> cosa saluo q<sup>o</sup> p<sup>o</sup> d<sup>o</sup>  
 por nos rogar adios **E** aello  
 os fuerd<sup>o</sup> honzres ansi conono  
 s<sup>o</sup> s<sup>o</sup> eumerd<sup>o</sup> enbaya ansico  
 monos emonero / **E** n<sup>o</sup> p<sup>o</sup> p<sup>o</sup>  
 q<sup>o</sup> fuerd<sup>o</sup> buos s<sup>o</sup> enla g<sup>o</sup> s<sup>o</sup>  
 d<sup>o</sup>s epueden roga por nos h<sup>o</sup>  
 aellos nos encondamos / **E**  
 e mania depecaz es q<sup>o</sup> el p<sup>o</sup>  
 o m<sup>o</sup> d<sup>o</sup> m<sup>o</sup> es s<sup>o</sup> algu<sup>o</sup> b<sup>o</sup> b<sup>o</sup>  
 eno pleyto f<sup>o</sup> f<sup>o</sup> e el diablo  
 de fazez algu<sup>o</sup> r<sup>o</sup> r<sup>o</sup> / o a d<sup>o</sup>  
 le silo faze r<sup>o</sup> ole ayudaen  
 lo q<sup>o</sup> le d<sup>o</sup> m<sup>o</sup> d<sup>o</sup> este es g<sup>o</sup> d<sup>o</sup>  
 lat<sup>o</sup> / **E** mania depecaz es q<sup>o</sup> aq<sup>o</sup>  
 q<sup>o</sup> no creen enera m<sup>o</sup>te entodo  
 lo q<sup>o</sup> tiene lafe oduda enosa algu<sup>o</sup>  
 dello / **E** p<sup>o</sup> a esto la p<sup>o</sup> ma cosa q<sup>o</sup>  
 se rege en q<sup>o</sup> d<sup>o</sup> no es q<sup>o</sup> era  
 todos los cap<sup>o</sup> ar<sup>o</sup> d<sup>o</sup> la fe  
 e s<sup>o</sup> p<sup>o</sup> de esto todo lo q<sup>o</sup> cre la s<sup>o</sup>  
 m<sup>o</sup> d<sup>o</sup> y<sup>o</sup> s<sup>o</sup> e no s<sup>o</sup> nobliga d<sup>o</sup>  
 a crez t<sup>o</sup> lo q<sup>o</sup> p<sup>o</sup> d<sup>o</sup> los p<sup>o</sup>  
 dicadores / **E** a algu<sup>o</sup> vezes ello  
 e s<sup>o</sup> s<sup>o</sup> s<sup>o</sup> y<sup>o</sup> m<sup>o</sup>te c<sup>o</sup> l<sup>o</sup>  
 e mas adozar todo lo q<sup>o</sup> cre la  
 y<sup>o</sup> s<sup>o</sup> det<sup>o</sup> m<sup>o</sup> d<sup>o</sup> todo lo q<sup>o</sup> quem  
 os acreez **E** p<sup>o</sup> a esto porq<sup>o</sup> los s<sup>o</sup>  
 p<sup>o</sup> no s<sup>o</sup> s<sup>o</sup> m<sup>o</sup>en / **E** ca d<sup>o</sup> q<sup>o</sup>  
 ha de crez ande tienc<sup>o</sup> esta man  
 a conene a saber q<sup>o</sup> los d<sup>o</sup> gan  
 q<sup>o</sup> cre todo lo q<sup>o</sup> cre la s<sup>o</sup> ma  
 d<sup>o</sup> y<sup>o</sup> s<sup>o</sup> es s<sup>o</sup> algu<sup>o</sup> cosas cre  
 en las q<sup>o</sup> no deua crez q<sup>o</sup>  
 a p<sup>o</sup> s<sup>o</sup> p<sup>o</sup> q<sup>o</sup> q<sup>o</sup> de q<sup>o</sup> la y<sup>o</sup> s<sup>o</sup>

las madane no crez de xala  
 de crez **E** s<sup>o</sup> algu<sup>o</sup> cosas no  
 auerido q<sup>o</sup> s<sup>o</sup> p<sup>o</sup> s<sup>o</sup> pala  
 e crez que lamadaze la y<sup>o</sup> s<sup>o</sup>  
 essesto tienc<sup>o</sup> ansien su corac  
 on auuq<sup>o</sup> por no saber crez al  
 g<sup>o</sup> s<sup>o</sup> vezis crezias algu<sup>o</sup> no  
 son crezies m<sup>o</sup> p<sup>o</sup>ca **E** t<sup>o</sup> ma  
 na depecaz q<sup>o</sup> este m<sup>o</sup> d<sup>o</sup> m<sup>o</sup>  
 es en los q<sup>o</sup> aata aguzos de cu  
 es ode animalis / o de d<sup>o</sup> s<sup>o</sup> tal  
 otal cosa o de s<sup>o</sup> s<sup>o</sup> mudaz t<sup>o</sup>  
 as / otatas m<sup>o</sup> zes / **E** t<sup>o</sup> mania  
 e d<sup>o</sup> s<sup>o</sup> q<sup>o</sup> q<sup>o</sup> s<sup>o</sup> saber las cosa  
 e as d<sup>o</sup> d<sup>o</sup> s<sup>o</sup> por aduynacas  
 e p<sup>o</sup> g<sup>o</sup> t<sup>o</sup> a los aduynos d<sup>o</sup>  
 os f<sup>o</sup> s<sup>o</sup> q<sup>o</sup> s<sup>o</sup> f<sup>o</sup> s<sup>o</sup> q<sup>o</sup> n<sup>o</sup>  
 e f<sup>o</sup> s<sup>o</sup> o de algu<sup>o</sup> cosas q<sup>o</sup> q<sup>o</sup>  
 saber como c<sup>o</sup> t<sup>o</sup> c<sup>o</sup> r<sup>o</sup> / e aun  
 q<sup>o</sup> algu<sup>o</sup> s<sup>o</sup> p<sup>o</sup> s<sup>o</sup> a esta m<sup>o</sup>te  
 q<sup>o</sup> el aduynio le am<sup>o</sup> d<sup>o</sup> fazez au  
 o c<sup>o</sup> b<sup>o</sup> s<sup>o</sup> lo s<sup>o</sup> p<sup>o</sup> todo e f<sup>o</sup> s<sup>o</sup> m<sup>o</sup>  
 cho ante de de xala p<sup>o</sup> d<sup>o</sup> t<sup>o</sup>  
 o do q<sup>o</sup> p<sup>o</sup> g<sup>o</sup> t<sup>o</sup> a cosa al g<sup>o</sup> a  
 la aduynio porq<sup>o</sup> esto se faze p<sup>o</sup>  
 orate d<sup>o</sup> d<sup>o</sup> d<sup>o</sup> **E** t<sup>o</sup> mania  
 a q<sup>o</sup> a los q<sup>o</sup> fazez crezias / la  
 ma a los diablos pa p<sup>o</sup> g<sup>o</sup> t<sup>o</sup>  
 les alguna cosa el q<sup>o</sup> fazez en al . +  
 g<sup>o</sup> s<sup>o</sup> p<sup>o</sup> g<sup>o</sup> t<sup>o</sup> a o crez m<sup>o</sup> d<sup>o</sup> p<sup>o</sup>  
 q<sup>o</sup> les d<sup>o</sup> g<sup>o</sup> d<sup>o</sup> s<sup>o</sup> t<sup>o</sup> s<sup>o</sup> s<sup>o</sup> d<sup>o</sup> d<sup>o</sup>  
 e en esta mania p<sup>o</sup> ca los q<sup>o</sup> s<sup>o</sup>  
 crezias diablos en r<sup>o</sup> d<sup>o</sup> m<sup>o</sup> pa  
 p<sup>o</sup> g<sup>o</sup> t<sup>o</sup> a les en algu<sup>o</sup> cosa **E** t<sup>o</sup>  
 mania es q<sup>o</sup> into a los f<sup>o</sup> s<sup>o</sup> s<sup>o</sup>  
 o f<sup>o</sup> s<sup>o</sup> s<sup>o</sup> e enca t<sup>o</sup> d<sup>o</sup> s<sup>o</sup> las  
 q<sup>o</sup> les dan algu<sup>o</sup> cosa acom<sup>o</sup> / o a  
 ben algu<sup>o</sup> p<sup>o</sup> s<sup>o</sup> pa porq<sup>o</sup> amea  
 of<sup>o</sup> s<sup>o</sup> m<sup>o</sup> t<sup>o</sup> / o fazez algu<sup>o</sup> f<sup>o</sup>  
 ch<sup>o</sup> s<sup>o</sup> pa q<sup>o</sup> algu<sup>o</sup> honzre de s<sup>o</sup>  
 e oleuega ma / **E** t<sup>o</sup> mania depe  
 caz es q<sup>o</sup> into a los q<sup>o</sup> s<sup>o</sup> a t<sup>o</sup> a t<sup>o</sup>  
 la rosa c<sup>o</sup> palab<sup>o</sup> de arimom  
 a e q<sup>o</sup> into a los q<sup>o</sup> s<sup>o</sup> el mal  
 d<sup>o</sup> baco en l<sup>o</sup> cap<sup>o</sup> t<sup>o</sup> s<sup>o</sup> n<sup>o</sup> ad  
 las veznas e quanto alas nu  
 f<sup>o</sup> s<sup>o</sup> q<sup>o</sup> b<sup>o</sup> d<sup>o</sup> s<sup>o</sup> la anta e ala  
 e q<sup>o</sup> d<sup>o</sup> s<sup>o</sup> q<sup>o</sup> s<sup>o</sup> los m<sup>o</sup> d<sup>o</sup> a o

Handwritten flourish or mark on the left margin.

Handwritten flourish or mark on the right margin.

Judas e lleualos alas encatade  
mas adizidras adizen qlos sa  
na **C**o mana se qnto a los q  
pan mientes q'l pie ponc antes  
en tra qno saluata toma pm  
o el capato q' dize q' el dize q' h  
qnto a los q' no dize comica camu  
no saluo ental o ental dia r az  
tas oras r dize adizias ayago  
e r d' q' stoniceaz campio oen  
taldia no tonare a suca sa non  
libra por loqua r ois no dize  
a corta ropas saluo ental oen  
tal dia m' vestirlas p'na me  
te saluo ental r señalados di  
ziendo q' d' q' ental dia cortareo  
vistere ropas nueva nica lor  
onpera **C**o is no dize en comi  
caz gueta saluo ental dia col  
e no dizen fajer boda en l' dia  
q' es la luna nueva **C**o e no  
q'ere stoniceaz aedifica casa sa  
luo endia señalado r ansideo  
e m'uchas cosas las q'les to  
das son uandades r ramos  
de dolate **C**o pa estas col  
as todas todo el tpo e ygualm  
on apuecha unpenca maebn  
tpo q'at **C**o po e deconfidra  
q'algus cosas ay en las cuales  
guardar cierto tpo no es p'ao  
**C**o po ensta no hadeguardam  
as q' fca martes q' miercoles o sa  
bado oupnes mas hadepaz m  
entes q'nto sonda luna loq' m  
un cho apuechaza **C**o la luna  
deza cortada e un uento se p'  
e de embreuz r ois se guardag' n  
de tpo e o' bna luna es b' n' g'  
onot no uale cosa algu' **C**  
esto meno pueden guardazen  
podar las b' n' as r ois arbores  
rensenb' r en sang' **C**o envidia  
es b' na la sang' r en ois ma  
taria odanaria n' ucho r esto  
meno padar las purgas de  
u'guar d' r dias yoras **C**o en  
ora se puede dar q'no apueche

cosa al r' r enora se faza / odora  
q' faga su fruto **C**o vorendeno  
sola n'ete no es p'ao en estas  
cosas guardar certo tpo antes  
por el q'no es fide ne cedat en  
no guardarlo **C**o en poeulas co  
sas q' su d' d' ramos r en ois se  
mejates p'ao e guardar tie  
po **C**o e ma' r as ay m'uch  
as de dolata las q'les no es  
puecho fablar mas por ne  
nido entre las q'les es acata  
los suenos **C**o a unq' algus  
vezes malga b' d' d' ramos n' uca de  
uenos en ello paz mientes  
**C**o el diablo nos tienta por nos  
engañar pueco q'no el p'ao r paz  
erado en algus cosas en algu'  
mana de sta r r ramos r d' r  
adios su culpa r alca f' s' r

**A**legria mada m' es q'no  
no tener opura el no bre de b'  
os enuano **C**o esto se entia de  
q'no deue el bre de tener el non  
bre de dios en la boca por cada  
cosa n' muy aue nido mas  
pa las cosas q' es menester  
**C**o de co' de reuerencia lae  
ue de bre no b' r r e algu' el no bre  
de dios enuano q'no lo q' b' m' u'  
chas vezes sin n'ete f' dat algu'  
r puecho **C**o n' este p'ao p' n'  
a m'ete loq' suza adios aue  
nido de n'ete r pa b' sa eto  
das los q' de uoda por q' d' r co  
sa q' de uoden **C**o el de uodar su  
ramo e r r animas a unq' lo  
e loq' lo ten por la galama **C**  
q' este p'oca loq' dize p'ese ad  
os r esto es por q' suza e s' d'  
meno p'oca q' este loq' q' de se  
maga r esto es p'oca mas duza  
n'ete **C**o n' mana es q'nto a  
los q' suza r no q' da el suza  
n'eto ca esto es p'pa n'ete r

duobredados enuano **E**l ju  
 ra nicto endos manas es un  
 a es que el hombre promete de fazer  
 algu cosa o de no fazerla **E**  
 segund se juran a to es que el o  
 bre jura qd algu cosa fuerne fue  
 en l' pnto peca el obre que faze  
 lo q promete fazer o faze lo q  
 promete fazer **Q** el q peca  
 que jura falsedat en peca de  
 co fideraz que es hombre puzo  
 que qer q faze q lo q jura ante  
 en cosas algus mejores no  
 guarda lo porq el juramento no  
 obliga **Q** la pma mania es  
 que el hombre jura sin delibera  
 on ansy como si un hombre a yz  
 sopita nicta jura cosa algu no  
 es obligado a guardarla como  
 fue su voluntad a qlla un pncipio  
 si bre ello ene sta mania todo  
 juramento de hombre loco ne  
 obliga porq no tiene de liba  
 a on pa fazer **E** non ystimo  
 el juramento todlos mocos de po  
 ca edat q no tiene aun discre  
 a on no obliga porq no lo faze  
 co seso **E** non ystimo el jura  
 nicto d' hombre en baga o q qer  
 q sta fuerza de sentido no obli  
 ga y por ende a un q q bre teneste  
 juramento no es pto en peca q  
 fizo due azepto se edoler se po  
 q lo fizo **Q** la y mania q el jura  
 nicto no obliga que lo q el obre  
 jura es pto silo co plicamos an  
 si como si uno jura de matar au  
 hombre y nunca fallar a of o de fa  
 zer q qer mal **Q** a este jurame  
 to no se ade guardar y pcor seza  
 si se guardasse que q bnta dolo  
 en peca q jura peca en jura q  
 o de co fessaz y fazer p m dello  
**E** todas las ote manas todas  
 los ote juramentos q fizier  
 mos auemos de guardar y ne gu  
 ardado los somos puzos e pe  
 camos mortal nicta **Q** la y  
 mania es en q bnta los votos

ca en los votos el no bre de Dios en  
 uano como ad faganos los spm  
 e t m se enqnto ad faganos los se  
 no co plicamos lo q prometimos  
**Q** nsi como si algu fizo voto  
 de ayunaz o de entz en religion o  
 de fazer of cosa algu es graue  
 pto q bnta los votos ca non  
 podemos fa sueltas fasta q to  
 nemos ad plulos votos o q  
 ardar se enqnto guardar se puede  
**Q** la y mania es en no tiz esto a  
 fora se faga portemos agora  
 por bguica o por susar algu  
 dano y por fazer puecho algu  
 y por fazer plazer a algu **E** p  
 cada y deuenos lo co fessaz **E** p  
 on medras entres manas **Q** la  
 pma es que algu medra se  
 y por algu dano susar y fa  
 zer puecho a algu y no se sigue  
 ende dano algu ansy como si  
 no mente por susar a of lam  
 uete e porq no lo to mas en lo su  
 yo **Q** la y mania es que la medra  
 se dice por dano q algu la y  
 mania es que se dice por buela  
 y dezimos cosa q todo sabenq  
 no es bdat **E** pncipio dice se po  
 a u plazer **Q** la y mania de se  
 a e si e pto mortal el  
 a pnta cla m algus beys son  
 pto mortal y ote b mal

**Q** uertero mania m  
 es de guardar las fiesta  
 e rentieresse que a todas las  
 fiestas abnq unas son de mas  
 necesidat qnto a guardar qote  
 ansy como el domingo es muy  
 necesario de guardar y despues  
 todas las fiestas q la ystima  
 da guardar **E** es de por mien  
 tes q todas las fiestas hade  
 stoncar a guardar de q se  
 pone el sol **E** por ende de  
 ptes qd sabado se pone el sol so  
 mos obligados a guardar an  
 si como el mismo dia de domingo

a  
 e  
 a



pecamos después q se pone  
el sol el domingo en la noche po  
demos fazer todas las cosas  
q fazemos los lunas, e asy  
todas las otras fiestas. **Cont**  
este mandamiento es la pñta de pe  
car que endomingo o en otros fa  
zemos algũs trabajos vedados.  
**La 2ª** manã es si algũ el día de la  
fiesta guardada al q la algũ  
esaa aot pa bajar o algũ si  
eruo aunq el sicut sea mozo,  
no sea obligado a guardar el do  
mingo. **La 3ª** manã es que al  
gũe da consejo aot q bajar en  
a de fiesta o le da fauor pa lo fa  
zer, es lo nãda. **La 4ª** manã  
es si en día de domingo en q  
todos son obligados qz ams  
a eno fue ca pã mortal es  
no hã amsa en tal día, e mayo  
nãta si esto seder por yr a just  
ar o alas tañnas o algũs ua  
nidades, etc.

**Quarto** mandamiento es ho  
mbr al padre e ala madre  
e a ambos es tenido el fijo de hon  
rar mucho porq dellos reser  
bio s. **En**po mas es obliga  
do al p q ala madre por q el p  
adre tiene mayor poderio sob  
re el fijo pa le nãdar q la mad  
re, e no sola nãta el fijo es obli  
gado de honor al padre e ala ma  
dre faciendoles reuerencia e ho  
radolos en palab mas aun ho  
bede les en todas las cosas q  
mandare en tal que sea q dios  
honestad. **En**o mionio es  
obligado el fijo a nãta al pa  
dre e ala madre si ellos fueren p  
obres o touere logar e qnto al  
mandamiento mas obligado es  
depuer a su padre e a su madre  
q asy mionio es menalgũ de  
estas cosas heraze peca. **Co**  
t este peca los q fueren a su  
padres o madres o ponẽ ma

nos ayzadas q ellos. ca estos  
muy gũe pã. **Co**t manã es  
si algũ fizo stamo de su padre  
e de su madre viyendo de a  
lgũs niẽguas q en ellos vio  
e por esto los niẽnos pã co  
mo el sea obligado a ofezar  
a enobz todas las niẽ  
as q en ellos ouerã. **Co**t  
na es si algũ porq qe de  
a obedecer a su padre o su  
madre los niẽnos a suã fablan  
doles malas palabz e enot  
manã. **Co**t manã es si algũ  
era a su padre o a su madre q  
to pudo edenlo, o si seder pe  
ca por fijo de ellos e algũ vez  
los nego q su padre o madre  
veniendo a pouiza el fijo nãle  
e pueya qnto pudo segũt era  
razonable depuer. **Co**t manã  
es si el fijo no q se hã obedecer  
al padre o ala madre si el mã  
dado era honer e razonable  
ca de todo les deue p fulto.  
**Co**s de considerã q asy como  
los fijos son obligados a los  
aguelos e a guelos, e a sus u  
el as pios touer e los hã  
nos. **Ca** los menores hã de  
ntã al mayor e a nãto de touer  
tre menalgũ manã a nãtico  
nio padre. **En**o mionio de  
ximos dnos padres carna  
les asy auenios de dez dnos  
spirituales q non todos los pla  
dos asy como otros vicarios  
e curas hã estos mionios obliga  
dos a honra mucho porq nos m  
jen etene cuidado de nos, e a  
lemos de obedecer so nãda mionio.  
**Cont** esto peca los q no feren  
hã obedecer q les qe mandado mionio  
puestos por los plados de la gria  
q no tene mion pã las stonui  
miones. **Si** dexa gũe tpo sta  
esto mulgado si algũ dixere ma  
ldestos plados de los ynfamare

Los fines



ca elonbre q̄faze aot̄ dano pu  
ede auiq̄ nolemato f̄ouya  
da. Ca q̄ maña es q̄no al  
gũo q̄ta el mat̄m̄o t̄rau  
dele a q̄lla maña por donde al  
caca suuſda. Ca esto t̄rado  
no puede elonbre uent̄ ſaluo  
en pobreza e en auaricia  
ḡude.

**A**lleto mañam̄  
es no fornicar e aq̄uo  
ſola n̄ete bida q̄ elonbre no  
ſe allegue ala muḡ casada  
q̄ no es ſuya mas aui bida  
ſe todo a uiuam̄ cañal  
l̄ a q̄l no es el marido co  
ſumir. Ca no puede aui  
maña ot̄ ſin p̄to. Es  
de ſaber q̄ el f̄enica no es  
p̄to por ſi ſolo mas aui  
ſegut̄ la p̄ q̄ ſe faze  
ḡut̄ el lugar donde ſe faze  
e uene a ſaber ſi faze en lu  
gar ſaḡdo o no ſaḡdo de  
ſto e de muchas mañas pe  
car. Cerca de ſto diximo  
e en p̄to d̄ta luduzia  
alli lo fallara. **A**lleude  
ſto a uenir de cañal e a uia  
zon ſic̄ casado ſiſta bida  
casado o mal e uene a ſa  
ber ſic̄ casado e q̄ d̄re  
cho ſup̄o o no aui como  
el o ſu muḡ. **S**in p̄to  
tes de uel d̄ q̄to q̄ do o ſo  
cunada e oca padree o uo  
a ſiade de o ſi alḡ dello  
e aui en do en meliga e de  
ſpue q̄ fecho p̄ſſio ſeca  
ſe. Ca ſi alḡ o alḡ aui  
a fecho voto de uel en meli  
gion e guardar cañal de  
toda ſu uida e no aui aui  
fecho p̄ſſio en el moue  
ſterio o no aui tomado  
orden ſac̄ ſiſte ſiſcaſ  
a p̄ p̄ca por q̄ q̄b̄ta eluo  
to en p̄to el mat̄m̄o uo

ſiama de fecho ſi aui tomado  
orden ſac̄ e fecho p̄ſſio el  
mat̄m̄o es uinguno e a d̄re  
nar al monesterio o p̄ſſio. **E**  
ſe mismo p̄ uentes el voto  
ſiſe aui a ſaſado e o t̄ po  
palab̄ de p̄ſſio e aui e ſum  
ſo mat̄m̄o e de q̄do esta caſo  
ſe conet̄ e o t̄ muchas las q̄les  
ſto uia al mat̄m̄o e ſi alḡ  
coſa de ſto fue aſe de p̄to o  
ſi ſon de p̄ſſio no caſados no  
ſe caſara e ſtas mismas caſe  
rela muḡ casada q̄ q̄no ſe  
coſeſſe e uene a ſaber q̄ d̄re  
cho.

**A**lleptio mañam̄ es  
no furto e en nobre de  
furto ſentende q̄ q̄er maña de  
ganancia in tota anſi como ſi  
alḡ callada n̄ete furto op  
ublica n̄ete loſto o lo ganop  
o uſura o ſimonia o por q̄ q̄er  
engana e cañal q̄l ha de cañal  
deca e q̄ conſeſſa ſic̄ por ſi  
mismo alḡ coſa furto o ro  
bo o por engano alḡ tomo. **E**  
a de uel p̄ſſio e no maña  
no lo ha de cañal ſaluo ſic̄ po  
bre e no puede en maña alḡ  
na reſtituylo. **C**a ent̄ de uel  
p̄met̄ de reſtituylo no alḡ  
t̄pa b̄nere de tener lugar. **C**a  
maña es ſi alḡ mato aot̄ q̄p̄  
bo ſe e q̄ ſe. **C**a ent̄ ta  
bien es obligada a reſtituylo  
q̄ ſe furto todo como a q̄loro  
o tomo. **C**a maña es ſi alḡ  
dio aot̄ ſaluo pa furto e lex  
lugo por q̄lo furto e a comu  
beno d̄ta furto ſabiendo q̄  
e furto de uel p̄to dello.  
**C**a ent̄ es reſtituylo  
todo lo q̄ ſe furto por q̄ el conſe  
ſio en furto ſabiendo q̄ e furto  
e tomado p̄to dello. **C**a  
ſegut̄ derecho t̄ta pena d̄re  
an aui como aot̄ ſe p̄to

ra no sabe qes furtado quo co  
 me oboue dello r de spues bie  
 ue a su noticia es tenudo so  
 la nate ane stituyz la pte qe  
 uene deude porq no uene a  
 comenca en culpa en poyade  
 spues qto sabe es culpa si  
 non restituyere todo lo q en  
 te leuuo **La v** mania es quo  
 ala bsura conuene asaber si  
 algut tpo dio au suzar r po  
 algut cotto bsuratio segit  
 las manias q atba poseuo  
 e cul pto dta auaricia r es  
 de cosidazar all r de dsto q  
 algunas bezes sicomete us  
 suzar no peste anssicome en  
 los cotto que se pone pe  
 nas muy sin mazo pa q ay  
 an euellas los deudores r  
 a paguo lo q es desaber qe  
 gut derecho se pone penas  
 en los gtos pa el quo cunpli  
 ere r esto se faze porq cada u  
 no aya voluntat de copleto  
 q pmetiere r sialguo no qse  
 copleto lo q pmetio pudente  
 leuar la pena sin pto en p  
 tes de saber q sialguo pone  
 pena cul cotto po intencion  
 q ellos caya euella r glalie  
 ue es bsura r ponendo la pe  
 ca edespues enleuadolaran  
 si porq algus no puede da  
 ra nate leuue bsuras q en  
 las leuar a scodida mte po  
 mendo fudas penas en los c  
 ctos ponendo tpo al q sa  
 ben q aql sobre qen se faze el  
 tto no lo puede copleto porq  
 caya en la pena r qila lieuen  
 r el q esto pone es usurezo r es  
 obligado ane stituyz todo lo q  
 euan de pena **La q** mania  
 es quo alas manias todas  
 dta simonja sicualguo dellas  
 cayo dlas qlos diximos en l  
 pas dta auaricia **La d** ma  
 nia es sialguo no pago los

diezmos r petuuos en sialgu  
 pte dello r si aya de dar diez  
 o doze cargas de uuas daua  
 las menores o dta r peores  
 cargas odas peores buas  
 odaua dl peor tpo ocuado  
 odas peores corderos boreg  
 os r anse de todas las otd co  
 sas q se dize nia **Ca** tabuo  
 como lotoma pa si to buelo  
 ha de dar adios **Ca** sialgu  
 buo de cagas dta uua r dio  
 diez cargas de uua mala en  
 tal q cada caga dta otd  
 uuas bale tanto como caga  
 r meya de dta otd **Ca** steno  
 sat faze ante es obligado a  
 paga tanto como ualia diez  
 cargas de uuas dta buas  
 q pa si cop r anssic obligo  
 de si dio peor tpo ocuado  
 dta qel caso **Ca** en los corderos  
 r cabras r otd aialhas q se  
 diez nia **Ca** en esto sedene todo  
 hobze t bazar q diezme entera  
 mte r dta buo r no peme  
 tes q loda alas ditas aunq  
 son malos **Ca** b daderam  
 ente adios loda porq el dse  
 tomaz esto de todos los otd  
 hobzes pa los q son son  
 mps **Ca** en cobua volun  
 tat dezmarze dios lea crece  
 tara los frutos r ledarao  
 t's muchos bienes r el qm  
 al dezmarze tornara signpa  
 caga **Ca** dize sat q qmo  
 izeste sola mte el diezmo el q  
 no qere dezmo **Ca** b n ma  
 nia es quo alas q gana algu  
 cosa a los dados r sontenudos  
 ane stituyz los **Ca** algus bezes  
 sea dere stituyz los pobros otd  
 bezes al q p dio **Ca** sial q gano  
 aya rregado al p dio q juga  
 se ole cuso de aello es tenudo e  
 restituyz ael msimo **Ca** si po  
 uetura ambos xgual mte lo  
 ouera volutat anssicome



quò algu fallo alguna cosa  
 no la respituro. ca esto es q  
 como furto eporende si sa  
 ben den es dñ lo pñio alodere  
 si tuyz qñ herederos r sño  
 se sabe abedaz a los polres pñ  
 anpua deaql qñ pñio. **Q**u  
 chas mania ay oñs ac cadl  
 furtaz r en todas ellas seze  
 qere restitucio pa au asolu  
 cio.

**E**l octavo mandam  
 to es qñ falso testimo  
 no r esto seentiende en much  
 as manias. La pñia es si  
 algu es pñtado por testi  
 go en juizio r falsa mñte di  
 ze sudicho qñ algu dñas pñes  
 este es muy gñe pñ r seguit  
 derecho mñeste gñde pena.  
**E**sto agora sefaga pñ dños  
 q dala unapte agora sefaga  
 por mal pñcia oten fauoz  
 o qñdez ot mania. La qñ ma  
 nia es quò algu fuerza de u  
 yzio leuata mala fama o  
 falsa mñte diziendo dñal  
 fut mal dñal no ay ent resti  
 to mismo es gñde pñ dñ  
 esto fizere es obligado aze  
 situyz la fama a aql aden  
 la tiza publica mñte r si pu  
 blica mñte lo infamo o alome  
 nos dñate aqlas pñ dñate  
 las qñes lo infamo. **E**sto  
 es bñat si el infamado no  
 pñonare toda la hofensa su  
 ya r enesta mania pñca qñdas  
 aqllos q dizen mal de oñs a  
 goza de bños agora de muc  
 tos sin raxon. **E**a ansi co  
 mo es pñto gñde leuatazf  
 al se testimonio dños bños  
 ansi es pñto de dñze fal sat  
 estemonio dños mñertos r  
 mas porq ellos son absentes  
 r no tienñ den respñda por dñ  
 os r de fienda su fama.

so mismo pñca en esto los q dizen  
 mal dños pños mñen bñat mñ  
 en bñtado. **E**a mania es si  
 algu infame dot a unq sea  
 bñat quò lodene de stobz r en  
 po enesto auemos de dñ dñca  
 qñ el mal bolatacha qñ alguñ  
 ene es mala r qñ dñ no la pñe  
 de tiza o qñes tacha de algñ  
 mal el faze si pñia mñte es  
 pñto si algñ lodestobz rze sal  
 uo quò lono destubendo se si  
 furtaz dñno ansi como si lo su  
 pñere qñ algñ hobze nñes pñm  
 ugetz por algñ mania el se qere  
 e casaz en algñ laca yo pñe  
 do dñze alas parientes de aqla  
 oñden se qere casaz qñ no faga  
 este casamñ postal pñzo fa  
 ziendoles pñno pñmñez qñode  
 stubñ cosa algñ dñto qñes di  
 xere resto es merito. **E**ca ene  
 sta mania no se infama aql  
 ante se guarda su fama. **E**a  
 si se fizera el casamñ no vali  
 a r amañse de pñtz porq el no  
 era pa muger r ent dñ se figu  
 ra infama r enesta man  
 a auemos de faze qñto ato  
 das las tachas r mñguas  
 corporales r naturales las  
 qñes son as dñdas si la tacha  
 es por algñ mal qñlonbre  
 faze ansi como si furto o  
 formico o enoñs pñmñtate  
 a cosas o este hobze fizolna  
 wegada el pñto o lo usa afaze  
 muchas vezes r continua ansi  
 como enteñ mñe dñca onfaz  
 furtaz si bñna vez sola se fizo  
 a unq sea pñto muy granñ  
 mñca lo deuenos de stobz r en  
 algñ mania a unq aql hon  
 bre sea malo qñ nos r esto es  
 bñat saluo si fue renos pñ  
 gutados por testigos bñbz  
 esto r a pñmados adñze lau  
 dat ofiesse pñto eta qñ nos ran  
 si como si uno a st dñda mñte

mata alpariente d' ot' r' doz  
mo co su mujer. Ca enton  
ce p'uedelo demandar en su  
yo r' no peca ende daraz el pe  
cado d' ot' ca busa de su de  
recho en q' l' de ot' n'iana q' lo  
de stub' nos pecamos mortal  
mente. Si el pad' es b'fado m  
unchoa bezes oes pecado en  
el q' l' uene algu' p'puzualo  
es p'rimo r' este d'alo' o'nd' r'  
sue' tal q' no se sigue d'ana a  
los o'os de uelo calla ansico  
mo sib'no se acostub' en lagar  
r' yolo se deuo lo calla. Si es  
pad' q' es en p'puzio de algu' an  
sico mo f'itaz' odorniz' con  
la mug' de ot' omataz' pad'  
es d' q' l' se sigue se d'alo' an  
sico mo p'uegar' o'q' b'nta las  
fiestas de uo no amone para  
l' q' peca en esto q' se de de aq'  
se pad' r' esto pa' entre el em  
i' solas r' si amone para d'alo' al  
gus bezes no se q' se de tr'ca  
dello de uoluenaz' con ungo' b'n  
o' o'os testigos d' ante dellas  
amone para r' si anssi no q' se  
re ce far' de uo lodez' al juez  
eclesiastico q' lo castigue r' si  
sino se en me dare no deue  
conuincar o'el mas tenlo en  
sico mo amoro o' a ce se en po  
enot' ma'na nos es aueluto  
de desob' el pad' ot'acha de  
algu'. La e' ma'na de pecc'  
en esto es si d'amos q' se a al  
gu' pa' q' infame algu' falsa  
mente o' q' de stub' sup'ad' r' nos  
plaze dello q' no se faze. Es d'  
m'emo au' de co'fidera' cerca  
desto o'os ma'nas. La y'  
ma'na es si fable palab' oc'  
osae q' de todas ellas d'ize d'  
saluador q' auemos de dar en  
ento el dia d' p'uzio. Ella  
na' palab' ociosae aq' llas  
q' son sin fruto algu' por de  
q' no algu' sta eno l'ado r' ce' s'ado

de faze cosas algu' **E** por  
au' plaze r' p'uegar' b'n p'oco q'  
ere fablar palab' algu' de  
alega' o' q' se q' g'las fallou.  
**E** a q' p'uega pa' defende r' no  
solar las e'stes r' mas q' no las  
palab' son fuerza de todo f  
ruto son hociosae r' es p'co  
r' esto mayor mente en los reli  
giosos las q' les son obligadas  
a guardar silencio en aceto  
t'po. **E** en acetos lugares  
**E** ma'na de pecc' es en fa  
blar palab' fugias segun  
los usles entre s' b'fa' esto es  
f'inde pad' au' q' es m'uchol'  
f'ad' r' m'icho mayor es este  
q' en las palab' hociosae.  
**E** ma'na de pecc' es si elon  
bre es murmuraz' o' d'ize mal  
d' los t'porales q' dios faze.  
**E** todas las cosas q' dios fa  
ze son bien fechas r' eloubr'  
endez' mal dellas leuata  
o dios falso testimonio. **E**  
ma'na de pecc' es si f'ize se  
p'amo de algu'. **E** mayor me  
te si se f'ize co' yntecio de uo q'  
ca esto es si en q' pad' no tal.

**E** l' uo uo ma'na m'f' es  
no codiciar la mug' de d'  
p'rimo. **E** a au' no sola me  
te es pad' au' co'nt' ad' t'po co'  
ella mas au' codiciala' o' no  
g'orgilo r' o' d'ale boues o' faze  
le dello se uales algu' r' ma  
yor mente si la ab' q' o' lo beso  
au' q' no ouese cosa all' d'  
r' lo q' se d'ize d' b'zo se entende  
d' la mug' co' uene a saber q'  
no codicie el marido de ot' m  
ug' ni co' algu' un f'aga se u'  
les unot' cosa algu' d' las su  
so dichas r' es de saber q' lo q'  
se d'ize d' la mug' casada se  
entende es' m'emo d' la de  
sposada. **E** esta yatiene  
to ma'no b'zo no p'ue d' toma

ot saluo a l vnyendo el enpo  
 mayor dano es por vna pte  
 e conla desposada q conlaca  
 ala **E** por ot pte es por el  
 mo **E** por mozo es mag fies ca  
 elq duerme co desposada fa  
 jecos dancos **E** pmo es q duer  
 me co mug deor bazo ca esta  
 fies deor como ffuese casa  
 da da no es alq duerme co  
 desposada q corozpe moza vt  
 en este porz es vn pao **E** de  
 ot pte es mayor dano en la  
 mug despuer qes casada  
 cala desposada auqes porz pu  
 ede au ot remedio cano es n  
 cesario q faga uida cosuma  
 rido porz puede entz enrel  
 gion da casada no puede sin  
 on entze sumando es de cofe  
 nar q no sola mote peca el ua  
 ro conofacendo codistado lam  
 ugez desu pximo mas aunq  
 qez ot muger porz todo canal  
 la yunta nif es pecado sal  
 uo el dr marido cosumuger

**E** l ultimo madams  
 es no codiciaras cosas  
 e d tu pximo anssi como ca  
 sas ouniad o ote possessio  
 nes **E** en esto no seentien  
 de elombre coten codicia dta  
 s cosas desu pximo en ma  
 na algui caentoe no spali  
 ato qalgil q fiesse coz lo q  
 ofee sup pximo **E** npo esto  
 es falso pues enttende se qno  
 deue nngun codiciar las cosas  
 s desu pximo conuene a fa  
 ber q tato las codibae q tbae  
 por auerlas aql qez ley q  
 pueda oportoma q las por fu  
 erca **E** en este ma da m fca b  
 dat la codicia de fordenada qn  
 do elombre tiene de fseo muyaz  
 diente porz pmo **E** adize sat  
 pablo los q tbae por pmo  
 e taen en loz de diablo qeze

**Paulg**

dezir q comete muchos pe  
 cados por p moos de sto asay  
 diximos en l pao dta auu  
 ncia susos

**De quoy sensibly exte**  
 morib

**Q** uando d pecado  
 dizeze su culpa qn  
 toatq seentende erado en  
 los paoe mortales e glos  
 diez ma da mif ade de pusu  
 culpa e co dtae sentidoco  
 porales por los muchas be  
 zes h fuididos adioe rau  
 q de sto ayamos dicho enpo  
 por p moos dazo diximos  
 adellos **E** pmo sentid  
 es vez **E** por esto muchas  
 bezes pecamos esto qno clo  
 bre no qeze Blas cosa e de  
 dios e de letar seenu ban da  
 des an si como yz au vras  
 otroz o mego o tta cosa q  
 es de alefas mudanalee  
 o mayor mote sel q esto fa  
 za era mote ofraze onio  
 la **E** a estos son obligados a  
 guardar honestad e no yz  
 a esto lufarce npi megoe

**E** llo mismo pecamos en  
 la vista si el uaso se deleyta  
 demasiada mote au muger  
 res fermosas **E** co de fseo  
 seua pon en lufarce dola ob  
 an **E** esto mismo las mu  
 ges peca endese a bez uazo  
 nes e de letase en su msta anfi  
 ato las las muger es esto pao  
 mayor mote alas noias las  
 ylas popta dr mudo e a solo  
 dios tomaz por marido ent  
 solo sedene deleyta eno en m  
 sta deuazonos

**E** l sentido es dloz ent q  
 a paoe sedene ten po erado  
**E** a muchas uezes pecamos pod



Esto p̄ma mōte sidonbre nō  
 q̄ere orloq̄ lees necc̄sarioz  
 puechos̄ pa salut̄ de su ara  
**Q**usi como sino q̄re orz̄ missa  
 la q̄les obligado a orz̄ entera  
 nēte alo n̄rnos̄ a dia d̄  
 domingo **E**l q̄ nola q̄fice  
 en pecc̄a mortal̄ nēte **E**  
 s̄o memo las q̄ nō q̄ere uno  
 cura de orz̄ las p̄dicaciones  
 s̄ pa q̄ sepa en lo q̄ pecc̄a es et̄  
 ne na dias ca quo touz̄emos  
 es legar̄ d̄tas orz̄ nō fue  
 renos̄ deot̄ cosa ocupados  
 p̄to es nō las orz̄ **E**so miss̄  
 s̄mo nō q̄ere el ombre hoyz̄  
 b̄nos̄ cōsejos pa bienben̄  
 r̄ quo alguna feamone sta  
 q̄ se apte de alḡn̄ p̄to nō  
 quere stuchaz̄ **C**a son nos̄  
 obligados̄ a r̄st̄ el d̄p̄lo  
 amonestam̄ de aq̄los̄ q̄ nō  
 amonest̄ q̄ salgan nos̄ de p̄  
 cada **E**so memo pecc̄anos̄  
 en hoyz̄ palab̄s̄ horrosas̄ q̄ nō  
 nos̄ delectamos̄ **C**a ans̄  
 como fabla palab̄s̄ horrosas̄  
 s̄ es p̄to ans̄ delectamos̄ en  
 hoyz̄ es p̄to r̄ mayor nēte  
 q̄to alḡn̄ se delecta en hoyz̄  
 n̄tras̄ ca aun̄ m̄cho nos̄  
 al q̄ se delecta en hoyz̄ m̄z̄ m̄z̄  
 raciones **E**sto es p̄to nō  
 tal ca ans̄ como m̄z̄ m̄z̄  
 r̄ yn fama r̄ a alḡn̄ es p̄to  
 ortal ans̄ es el q̄ en esto const̄  
 ente r̄ da fauoz̄ a ello pecc̄a  
 ortal nēte **E**n po el q̄ se delecta  
 yta en hoyz̄ m̄z̄ m̄z̄ raciones  
 r̄ da fauoz̄ a los̄ m̄z̄ m̄z̄ raciones  
 r̄ maldizientes̄ pa esto cōtinua  
 pue pecc̄a mortal̄ nēte  
**E** por ende al q̄ hoye aot̄ m̄z̄  
 m̄z̄ de uela r̄ p̄be d̄r̄ q̄ nō  
 diga tal cosa ho alomenos̄ nō  
 le dar̄ hore las yn stuchale **E**  
 ans̄ es s̄ para quo uere q̄ nō le  
 da fauoz̄ **E**so memo pecc̄a  
 las m̄z̄ m̄z̄ raciones q̄ se delecta en hoyz̄

palab̄s̄ de amoz̄es r̄ comolas  
 alaba las hoyz̄es es memo  
 en fabla r̄ en hoyz̄ estas cosas  
 se delecta r̄ estas palab̄s̄ son  
 muy abominables q̄to a m̄z̄ m̄z̄  
 religiosas̄ ca **Q**uando se  
 auer se enl̄ fuezo q̄ tales pala  
 b̄s̄ yz̄

**E**l 3̄o es holo de esto es memo  
 al p̄to de ue d̄r̄ su culpa ca  
 muchas uezes en pecc̄anos̄ q̄  
 meudo elz̄ cosas de muy su  
 ay oloz̄ aunq̄ alḡn̄ o de ce se  
 aueritos porq̄ son cōfortacio  
 nes d̄ coraço ans̄ como olo  
 res de alḡn̄ yerua en poesto  
 s̄ hōderos̄ agua / es fumeros̄  
 q̄ h̄usa muy desonestos̄ senz̄  
 mal es f̄elos̄ en las best̄ du  
 ras h̄a si como alḡn̄ m̄z̄  
 es f̄en **C**a este nō es honesto  
 da alḡn̄ m̄z̄ m̄z̄ de alḡn̄ utu  
 it ut mayor nēte como estas  
 s̄ holoz̄es f̄en r̄ m̄uen̄ a lonbre  
 aya los̄ de f̄eos̄ d̄ta luxuria  
**E** por ende de esto m̄cho b̄sa  
 lo p̄to es

**E**l quarto sentido es el  
 gusto r̄ en esto ay dos cosas **L**a  
 p̄ma es com̄ **C**a 2̄ es fabla  
**Q**uanto ala p̄ma pecc̄anos̄ m̄  
 chas uezes por el gusto de f̄ea  
 do m̄d̄tares̄ muy delectos̄ **E**  
 comendo cosas nō cōuenientes̄  
 r̄ ent̄ p̄ r̄ en lugar nō cōueni  
 te r̄ deot̄ m̄ch̄as m̄d̄tas  
 las q̄les d̄rnos̄ enl̄ p̄to d̄ta  
 gula **C**o 2̄ es q̄to al fabla  
 com̄ en asaber q̄to a los̄ q̄ se  
 delecta en fabla cosas van  
 as̄ om̄n̄sas̄ o de f̄onesta es o  
 enleuātaz̄ mala fama o en  
 m̄z̄ m̄z̄ raciones o en uat̄ar̄  
 f̄uz̄ios̄ r̄ desonestos̄ / oc̄t̄ares̄  
 de amoz̄es r̄ en esto pecc̄a los̄ u  
 raciones q̄ fabla a los̄ m̄z̄ m̄z̄  
 lab̄s̄ de amoz̄es sino se a d̄r̄e h̄a

merte con ynticio de casa nra  
ellas peca ssiesto de grado o  
ven o a ello que de grado re  
spoder seguir es la fable.

**El quinto** sentido es ta  
ner y este pteneste ados co  
sas conyene a saber alas m  
anos pa algu cosa toca y  
los pies pa andar y en abo  
podemos peca. En el p  
mo pecamos qno q pmoa  
siempre tocar cosas muell  
es y deleytosas de tocar. E  
n esto pecan los q qeen si  
empre dormiz en camas mu  
elles y los q qeen vestidura  
e muy muellas mayor me  
te sifca q su stado ansico  
mo atodo frayze omoleo  
mdia es uedado fer lienzo  
cabo lacane y peca morta  
l merte sfilo mste. En om  
emo peca los q deleytosa  
merte toca los lugares deso  
nestos de b vguencias. E  
n esto ay muchas manas  
de peca anssienlos barone  
e como en las mugeres de  
leytosas dlo q no aplea  
sa algu de darar. En po  
ca da uno ocada vna q qn  
to a esto se sintiere en culp  
a de uelo de fca ansico  
mo lo fizo por vergonoso  
q fca. En si peca los qe  
toca lo q no deu de toca  
anssi como si algu abraza  
obesa con amozca alq no  
es su muger a unq ot co  
sa no se siga zella peca si  
deya tocar en esta manare  
q dez ot manare qel vazo toc  
q de honesta merte a la mug  
peca ella sfilo con sienta. E  
t si peca los q tane lo qe  
vedado ansii como si algu  
t banyo lego o mug qere  
tocar las cosas sagradas

las qles sola merte sea de fca  
por manos dlos. Clo i enl  
tane es qnto ala dar y esto  
es muchas vezes pto con y  
ene a saber qndo hombre  
pezofo y no qee yz a los luga  
res alas qles qno es pto ne  
es sano de yz es memento a  
scomo de yz amisa en tpo  
qee necesario de yz somos  
obligados yz a d yz predica  
ciones y yz a d p l r las ob  
e de m fca dia y qles qere  
sas vnae. Clo i en amos  
qnto ala dar qno tene mos  
ptos los pies pa yz aco  
lute y paca y yz a cosas  
de honestas y sin puechar  
donde se nos puede seguir sta  
dolo y yntimacio a pcar q.

**Deleptum** o pibomf  
icordie eaz poralib y de alia  
septe spiritualiboz

**Deleptum** q d pto o  
que dicho suculpate  
ca dlos aco sentidos a para  
les conosta supas dlabobis  
de m fca dia q las deyo de  
co pliz por su negligencia m  
uchas vezes adureza de cara  
co y por los tpos en q las de  
yo de co pliz se deue a ceptiz  
e honestas obis catore sic  
te corporales y siete spiritu  
ales. Las obis de m fca  
dia corporales son estas qe  
sigue. La pma es visita  
alos enfermos. ca los enfe  
mos se deleyta en la visita  
dlos sanos y en la profe  
sa suya y es a ellos auia  
fa pa solos. E por ende  
visita es ob fnd de m fca  
cordia y esto se entiendo qn  
to a los pobres. ca los ricos  
bien tene denlos visita dlos  
ca suele en po algut mto

es visita al rico enfermo  
si el le visita entiende quanto al  
os pobres ca los ricos q a un  
a el rico plaze 2 consolacio a  
igu cont 2 no sola mente se  
tende en yr en 2 fablar den  
fermo mas pncipal mente en  
acore conalgu cosa q ouyeron  
eneste pa suenformedat 2  
apacia ofac cosas qapeja a  
los dolientes Ca algu de  
ya au qtafa las cosas nott  
eno qen filas apete 2 enesto  
es fnde misericordia **¶** No  
mismo es ob demisericordia  
qnto a los q son encazados  
ca yr auisita a estos fabla  
doles 2 adoles algu ofsu  
exo es aellos consolacio por  
q no se afliga en pesamim  
uncho que solos son yero 2  
si fuere pobres ayu azles  
co algu cosa pa matem ml  
2 saliz das presiones pstate  
ntos por deblas la q ob de  
misericordia co poral es da de  
com alos pobres q notienen  
**¶** En nombre de pobres se enti  
ende los q no pueden algu co  
sa posseer ppa auisicomo  
son los religiosos alos que  
pueden de ulla gana por f  
laxa oue sedat **¶** No m  
sino si algu es rico oue  
ne enlugar ent q no tieno di  
nos un qen le enpste ob de  
misericordia es de da de comia  
este tato como admas pob  
re de todo el mudo **¶** No  
algu se enluga ent q non  
pueda falla de com cosa al  
gu por q dmos si algu a  
uendo co pafio de lediere  
de ese poco q touyere por q d  
nos 2 enot man a no ley de  
ca saluo por q leue en fnde  
apta es ob de piedat eno  
sola mente da es ob de miseri  
dia mas aun en psta Ca

muchos haberes po no tiene  
qen les enalgus tpos qen  
les enpste venden losuyo a  
malos baratos 2 en poco ti  
en po se faze auisicobres  
2 si ouyere qen les enpsta se  
no uedema losuyo 2 en esto  
se podria maten 2 pafa lo  
q deuy sen 2 acore a estos ta  
les es muy fnde miseri  
dia 2 muy mayor qene  
t pte dar grades linos  
nas 2 el quee a su pncip  
qle es nece fario que da lo  
suyo sino le enpsta al  
gu cosa 2 vendiendolo ay  
na se fara pobre 2 no lee  
psta podiendolo liga me  
se faze mucho peca auis  
esta es bua ob demiseric  
dia special **¶** La q ob de mi  
sericordia es es dar beu alo  
s sedientos 2 esto pncip  
al mente alos pobres enp  
o alos ricos es este algu  
beze ob demisericordia  
**¶** Ca algu de hōbres 2 muy  
es son ta duras de coraco q  
auno q ha set no deo da b  
na poca de agua **¶** Quo  
algu dice aot si dierbn  
baso de agua agora sea po  
bre agora sea rico es ob de  
misericordia 2 aslo dix el sal  
bador q dix en unio bre  
ouyene a saber en manoz  
bn vaso de agua fria no p  
dera suguella don **¶** Esta  
ob demisericordia enqnto es  
menor en tato pa denia da  
da cueta de ella porq cada  
bno liga mente la podria  
copli 2 **¶** Dependende el q po  
mglificia odureza de coraco  
la de pare de copli 2 fa po  
ella muy apremiado **¶** La q  
ob demisericordia es poral  
es re deuy alos capriuos  
esta es grade piedat

po q los captiuos sufren fide amara q sea pcos, y algu he no puede fallar posada en l' luga por dños mupodios es ob de pl edat acorelos como qez q sea po dños, o por dños. **C**á lo que supadria falla por dño dádolo por dinero pidat es. **Q**into a los pobres q mora en l' luga auemos de dezir q si no tiene dños pa cōp' casa m'pa, alq' lala q es ob demp' cordi a acorelos, y darles loga do de maré. **L**a 6<sup>a</sup> ob demp' cordi a cōp'ral, y post'na es ente rar los muertos. **E**sto se c' tiende pncipal mēte a los pobres q no tiene parentes q los entiere res en madales, faze sepult' a reuda algū co sas q son necessarias al enter am'. **E**l q no tiene pa esto fa zer alomenos este presente y megue adios po clamade aq' defunto. **E**na muerde d'os ricos acōpana el tpo d'as ho'ras, y roga por la mma d' muerdo es m'f'ic dia. **E**stas siete ho'as de m'f'icordia son obligades de cōpliz q'no beyeremos la s' gūdes necessidades de algū y nos toueremos apesado lu ga d'as cōpliz. **C**erca de q' esto adecōsidera el p' d'or q' do se cōfessare si algū t'p' to no luga, b'no de cōpliz estas ob's de m'f'icordia, o algū de llas, y viendo algū ob'lo me nester no la q' so cōpl' y deca da vez y t'p' de stas deue dezir su culpa ra eicada b'no de llos p'cos. **L**as siete ob's de m'ja

po q los captiuos sufren fide amara q sea pcos, y algu he no puede fallar posada en l' luga por dños mupodios es ob de pl edat acorelos como qez q sea po dños, o por dños. **C**á lo que supadria falla por dño dádolo por dinero pidat es. **Q**into a los pobres q mora en l' luga auemos de dezir q si no tiene dños pa cōp' casa m'pa, alq' lala q es ob demp' cordi a acorelos, y darles loga do de maré. **L**a 6<sup>a</sup> ob demp' cordi a cōp'ral, y post'na es ente rar los muertos. **E**sto se c' tiende pncipal mēte a los pobres q no tiene parentes q los entiere res en madales, faze sepult' a reuda algū co sas q son necessarias al enter am'. **E**l q no tiene pa esto fa zer alomenos este presente y megue adios po clamade aq' defunto. **E**na muerde d'os ricos acōpana el tpo d'as ho'ras, y roga por la mma d' muerdo es m'f'ic dia. **E**stas siete ho'as de m'f'icordia son obligades de cōpliz q'no beyeremos la s' gūdes necessidades de algū y nos toueremos apesado lu ga d'as cōpliz. **C**erca de q' esto adecōsidera el p' d'or q' do se cōfessare si algū t'p' to no luga, b'no de cōpliz estas ob's de m'f'icordia, o algū de llas, y viendo algū ob'lo me nester no la q' so cōpl' y deca da vez y t'p' de stas deue dezir su culpa ra eicada b'no de llos p'cos.

**L**as siete ob's de m'ja  
 espirituales son estas q se figu  
 La p'ma en cōsolaz los t' stas  
 algūes ho'bres, o muges q se  
 an en alg' t' blaciones au  
 sicono si se les q'no lo q' tema

Lo po ot ma na loydiero sop  
ita mete oglos furtaro oro  
baro ofles morero fipe oma  
ndas opiores oots pa myna  
ecanas dlos qles vino muy  
micho dano a estas deuenos co  
solar co bnas palatis ofreac  
douos aellos pa ayudales en  
lo q podiedes oremediadolos co  
algfucosaq los demos esta es  
grande mifredia **E**sto mys  
mo en q daz el tario q se el tario  
ledue esto faze rassi fial fu  
fere f uiz adios r fufre te  
taciones dla cane en q daz  
ot maña de pfa mys malos  
deuenos los cofola qnto podi  
eremos r si uendo au silos  
hobres atblados r entediendo  
q los podemos cofola nolos co  
solamos es pa **E**lar ob de  
predat es cofola alq ha me  
nester cofeja an fcomo fial  
fu ha menester cofeja qex e  
stose maña debuy r no sabe  
file cuple mas p casado octe  
ngo oreligioso r dq mas enti  
ende de ude cofeja r declara  
dole los t bajes qay encada  
stado de stos r considerado de  
q l estado de stos puede mas li  
fa mete coflir p f r los t  
bajes aql lecd fere toma r an  
frientodas las ots cosas en q  
hobre ha meneste cofeja r esta  
es bna dlas mayores obia  
de mifredia qhay entodas  
pd q comu mete todas los  
hobres q se piede an f r qnto  
ala fazieda como qnto ala  
myna r fufre mala bidar  
lo qha po ma gna de cofeja  
pues donbr po no sabe lo q  
le cuple fude biele fara a  
q l qto acofepare lo ha menest  
er **E**os de pa mentes q qnto  
qer q hu onbre de ma da co  
se po aot e pte entende aq llo  
fle de ma da si no diere deo

sejo peca mortal mete **E**  
sto es vdat saluo qnto alos  
abogados qda cofeja rayuda  
algil enpleyto saluo por din  
os po q elos micho t basa en  
la ptena r gastaro micho  
dino **E**n po estos ha de da  
ayuda alos pobres f r qnto  
**E**sto mys mo auemos de pa m  
ente q no sola mete auemos  
deda cofeja al fexide mas a  
bu si ueremos algil q lo ba me  
nester auq no lo pda nos  
lea vemos deda cofeja **E**n  
daz co sejo nos auemos de  
guardar q qnto der q acof  
laremos algil auq sepa  
mos en l algil maña eula  
q l micho podria alcaza **E**n  
n po f r qnto de cofeja es no  
qto auemos acofepa ot ma  
ña segit lo q auq alcaza  
poco bna segit co adra r le  
yodios r no sola mete ude  
deuenos acofepaz la ot ma  
ña mas au no deuenos de  
dar a gila por q el por codr  
ca uolo tome **E**lar m ob  
de mifredia es castiga **E**n  
nte nese castiga endos ma  
fias auene a fabe po la pg  
lab r por el fecho los plados  
r los señores tporales ha  
de castiga de fecho alos qre  
ca dadas les pena r en esto an  
mifredia dellos r les faze  
q no sea malos q no se to  
ne peores r son obligados  
a esto faze **E**alos pla  
dos r jures q sabe los paves  
dlos subditos r no los cast  
iga peca mortal mete r si  
los castiga abra dedios fu  
gualardon **E**sto mys mo el  
padre alos fijos r q daz que  
ne podero sobre ot padale  
pena deue gila da pd q no se  
faza malo r si no la faze lie  
ua guade cofeja sobre f r **E**n

**M**ana de castigo es po palabra q  
 ndo algn responde aot q uemo  
 te d la palabra poq se qte de alg  
 unos ptes enq sta es cada bno  
 obligado a castigar cada bno q se  
 viere en pto respdiendolo sien  
 tiende q su castigo sea respido  
 apuechara enot mana deue ca  
 lla esto es bdat saluo en los q u  
 ene esto po ofiao anfi como en lo  
 plados r auas de annas r en los  
 p dca doreb ca estos se deue pon  
 a castiga todas las ptores mag  
 fiesos / o de re do fiao / da d m d at  
**L**a e ob de misericordia es p dca  
 por amor de dios las ynurias r  
 ofensas **E** deca de aqsto es de pa  
 mientes q los q respbe ynuria o  
 danos tiene dos cosas q a q los  
 q los ofensaro conuene a saber la  
 malencomia q es de se de fa zales  
 mal **L**o 2 es derecho padema  
 dales el dano ola ynuria po pu  
 vzo qnto ala malencomia do bo  
 sas / la pnta es de reca q sta en  
 la volutat **L**o 3 es de qta la f  
 ably ale fensadoz qnto alo pm  
 o ql qe ofensado es obligado a  
 p dca el reca r malencomia al  
 qe ynurio a unq no le de ma de  
 p dca r no p dca do lo peca mo  
 tal mote **Q**nto alo 2 no es obli  
 gado el ynuriado de fabla al y  
 nuriadoz **E**n po fid ynuria  
 do odando regare ale ynuriado q  
 le fable es obligado a no trale  
 la fabla **Q**nto al derecho tiene  
 q le es de dez r si fizo dano de a  
 lgn cosa no es obligado a p dca  
 al el dano mas puede de ma da  
 la extimacio de dano r fies m  
 uma la q adea u pena de poral  
 q sea muerte oot q l q pena pu  
 de p q nuzio de ma dar q sea co de  
 nado el ynuriado en esta pena  
 ental q no de ma de esto por befa  
 ca mas po castigo de q fizo a q  
 se dano co de se q d to nase me  
 lo r p au soltura no se faga peoz

**E**n po si p ab benefica lo fa  
 ze peca mortal mote r que algn  
 p dca las ofensas faze ob  
 de misericordia r si p dca aun  
 mas el dano / o el derecho que re  
 pa de ma da a iuzio la ynuria  
 a es mayo ob de misericordia **L**a  
**Q** ob de misericordia es so fi est  
 o es qnto a los ynurias conu  
 ue saber q quo algn hobze fa  
 ze ynuria q iudono mala resp  
 ue sta r que respda q la **E**  
**S**o mismo se entiende esto q don  
 bre p dca co pta co los ote ho  
 bres so fiendo s me g uas  
**E**a muchos hobres son duros  
 de so fru en su con fiacio bnos po  
 s ne pios r fa ze todas las cosas  
 al fuec **E** es po de malos  
 castigos r de malos figados r  
 y doreb r muchas malas con di  
 ones r quo donbre co fare co alos  
 a los de co pta r en esto es qn  
 de btut **E**a p abla dice q la  
 caridad todas las cosas su fre  
**L**a s ob de p dca es roga a  
 dios p los p rimos r sonal  
 gu e p rimos p los q los somos  
 obligados aora con uene a sabe  
 por todos a q los qn obien fr  
 ero r senalada mente po a q  
 los q nos fizero bien por q ho  
 ra senos po ellos anfi como  
 los q fizero po algn capella  
 mas r de xaro reta alas iste  
 rias pa q fizese por ellos al  
 gu e ofiao r calos de rigo  
 de a q las ystias q l leua rias  
 retas son obligados a pena  
 de pto mortal a fa ze estos o  
 fiao r si algn respbe algn  
 elemosna la q se da a este  
 fin q cada bno q la respbiere q  
 diga tantas oroes peccara mortal  
 mote de q no las diere **E** poze  
 de es obra de p dca orar **E** que  
 nos bueremos algn hobze pue  
 sto en algn di u p dca de la q l  
 riamos q le sea case dios de po

Paulo

as de faze p<sup>o</sup> orones de algu  
 e deuenos adios era p<sup>o</sup> de la  
 ob<sup>o</sup> spiritual de m<sup>o</sup> fructu es ense  
 nar alg<sup>o</sup> no sabe. Esto es q<sup>o</sup> au  
 q<sup>o</sup> se entiendo q<sup>o</sup> into atodos los sa  
 beres en p<sup>o</sup> p<sup>o</sup>ncipal m<sup>o</sup>te q<sup>o</sup> into  
 ala ley de dios en la q<sup>o</sup> los hon  
 bres de u<sup>o</sup> depon<sup>o</sup> todos sucora  
 co<sup>o</sup> sabe la paq<sup>o</sup> p<sup>o</sup>da sigas  
 p<sup>o</sup>sedas y si algu<sup>o</sup> es simple  
 ca de a q<sup>o</sup> q<sup>o</sup>er q<sup>o</sup> mas supere lo  
 deue enseñar en dos p<sup>o</sup>ncipa  
 les cosas conuene a saber en lo  
 q<sup>o</sup> ha de faze y en lo q<sup>o</sup> a de creer.  
 Esto mismo es de las ho<sup>o</sup>ras co  
 sas q<sup>o</sup> no son en la ley de dios de  
 ben los q<sup>o</sup> sabe enseñar. cada uno de  
 mada a cuenta de lo q<sup>o</sup> dio y alg<sup>o</sup>  
 dio donde sabiduria de mada a lo  
 a cuenta de sabiduria. E por  
 ende los q<sup>o</sup> sabe y no apuechan  
 en cosa algu<sup>o</sup> co<sup>o</sup> su saber a o<sup>o</sup>ta  
 gora p<sup>o</sup>ditado o en p<sup>o</sup> nando o se  
 mudo pa los q<sup>o</sup> despues biuier  
 q<sup>o</sup> restio cada uno en sumaria  
 de saber deue p<sup>o</sup> largo en la ense  
 nar. Cerca de estas ob<sup>o</sup> de p<sup>o</sup>  
 q<sup>o</sup>at deue cada peccado consider  
 a q<sup>o</sup> no se q<sup>o</sup>iere co<sup>o</sup> fessaz si alg<sup>o</sup>  
 ut tpo deuo deo p<sup>o</sup>uz algu<sup>o</sup> co  
 sa de estas podiendo la co<sup>o</sup>plir de  
 ue de q<sup>o</sup>z su culpa.

**A**llende desto deueno  
 consideraz todos los p<sup>o</sup>nc  
 es q<sup>o</sup> q<sup>o</sup> q<sup>o</sup>er q<sup>o</sup> algu<sup>o</sup> sedue  
 le de p<sup>o</sup> q<sup>o</sup> ha fecho por q<sup>o</sup>da  
 q<sup>o</sup>pa luego es p<sup>o</sup>onado en ta  
 to q<sup>o</sup> ha q<sup>o</sup>te p<sup>o</sup> p<sup>o</sup> de co<sup>o</sup> fessaz  
 q<sup>o</sup>no se co<sup>o</sup> fessare el p<sup>o</sup> bna  
 vez no es necesario q<sup>o</sup> janias  
 lo torne a co<sup>o</sup> fessaz salvo en  
 q<sup>o</sup> cosas. El p<sup>o</sup>ncio es q<sup>o</sup>no el  
 sacerdote a q<sup>o</sup> en lo co<sup>o</sup> fessare y a  
 muy simple y no sabia disti  
 ne de los m<sup>o</sup> q<sup>o</sup> penitencia de li  
 cencia de deue de yz a o<sup>o</sup> sa  
 dote y p<sup>o</sup> no q<sup>o</sup> siere da q<sup>o</sup> la baya  
 al p<sup>o</sup>lado q<sup>o</sup> el ladara. La 2<sup>o</sup> co  
 sa es q<sup>o</sup>no algu<sup>o</sup> y fude p<sup>o</sup>uz

sta p<sup>o</sup>nc y no la cuplio es obli  
 gado que tornare a o<sup>o</sup> vez a  
 co<sup>o</sup> fessaz q<sup>o</sup> diga a q<sup>o</sup> los p<sup>o</sup>nc  
 por los q<sup>o</sup>les ama dado la p<sup>o</sup>nc  
 p<sup>o</sup>ncia m<sup>o</sup>te. El 3<sup>o</sup> caso es q<sup>o</sup>no  
 algu<sup>o</sup> co<sup>o</sup> fessaz el p<sup>o</sup>nc al sacdo  
 te q<sup>o</sup> no lo puede a solit<sup>o</sup> de a de  
 yral p<sup>o</sup>nc o al obis p<sup>o</sup>nc a o<sup>o</sup> fessaz  
 lo y ent<sup>o</sup>ce lo d<sup>o</sup>tra o<sup>o</sup>nc. El  
 4<sup>o</sup> caso es q<sup>o</sup>no algu<sup>o</sup> p<sup>o</sup>nc la co<sup>o</sup> fess  
 sion conuene a saber q<sup>o</sup> co<sup>o</sup> fessaz  
 bna p<sup>o</sup>nc y deya o<sup>o</sup>nc. Esta co  
 fession no uale nada. E p<sup>o</sup>nc  
 de ansed<sup>o</sup>na los p<sup>o</sup>nc co<sup>o</sup> fessaz  
 o<sup>o</sup>nc vez sola m<sup>o</sup>te lo q<sup>o</sup> q<sup>o</sup>  
 daro.

**O**tra cosa. auenimos  
 de saber q<sup>o</sup> todo q<sup>o</sup>ano de  
 spues q<sup>o</sup>oupre edat de co<sup>o</sup> fessi  
 on distreco<sup>o</sup> es obligada a co  
 fessaz alo menos bna vez en t<sup>o</sup>  
 ano en la q<sup>o</sup>resna so pena de  
 p<sup>o</sup>nc m<sup>o</sup>tal. Esta vez a de  
 co<sup>o</sup> fessaz co<sup>o</sup> fessaz y no cono  
 t<sup>o</sup> algu<sup>o</sup>. Esto siemp<sup>o</sup> es b<sup>o</sup>dat  
 salu<sup>o</sup> en nueue casos. El p<sup>o</sup>nc  
 mo es q<sup>o</sup>no el cura es simple  
 ent<sup>o</sup>ce de licencia suya o de p<sup>o</sup>nc  
 do nos deuenimos co<sup>o</sup> fessaz cono  
 t<sup>o</sup>. El 2<sup>o</sup> es q<sup>o</sup>no algu<sup>o</sup> anda  
 de tra en tra caent<sup>o</sup>co no<sup>o</sup>  
 ene p<sup>o</sup>nc cura y ent<sup>o</sup>ce pue  
 dese co<sup>o</sup> fessaz co<sup>o</sup> gen q<sup>o</sup>siere. El  
 3<sup>o</sup> es q<sup>o</sup>no algu<sup>o</sup> p<sup>o</sup>nc en la p<sup>o</sup>nc  
 chia o lugar de o<sup>o</sup> cura. ca  
 ent<sup>o</sup>ce se puede co<sup>o</sup> fessaz a o<sup>o</sup>.  
 El q<sup>o</sup>nto es q<sup>o</sup>nto a los studia  
 tes los q<sup>o</sup>les se puede co<sup>o</sup> fessaz  
 a los q<sup>o</sup>nos en lo curas q<sup>o</sup>no sta  
 ent<sup>o</sup> studio. El q<sup>o</sup>nto caso  
 es en tpo de nece<sup>o</sup>ssidat y p<sup>o</sup>nc  
 g<sup>o</sup> de m<sup>o</sup>te. ca ent<sup>o</sup>ce q<sup>o</sup> q<sup>o</sup>er  
 sa edote puede o<sup>o</sup>z co<sup>o</sup> fession  
 a soluer de q<sup>o</sup>les q<sup>o</sup>er cosas aun  
 q<sup>o</sup> sea de p<sup>o</sup>nc y aun en m<sup>o</sup>gua  
 de d<sup>o</sup>te puede el lego o<sup>o</sup>z la co  
 fessio en p<sup>o</sup>nc no puede pon<sup>o</sup> p<sup>o</sup>nc  
 m<sup>o</sup> absol<sup>o</sup>. El 5<sup>o</sup> caso es q<sup>o</sup>no bna  
 pasa su casa de una p<sup>o</sup>nc a o<sup>o</sup>.

da na cuenta  
 brecha de p<sup>o</sup>nc  
 vez

Ca entda nose cofesara contq  
 era ante su cura ledama lica  
 aa pa cofesase conot. El 5  
 caso es entq hada po ma ca est  
 e ppeue de cofessa co denasiere  
 2 aq leasolueria. El nonoca  
 soes qnto a los frayres de sat  
 fradesco 2 sto domigo. La cone  
 stos nos podemos cofessa quo  
 q fieremos no demañando lice  
 cia a nro cura poq stos tiene  
 pultuon.

**Ilene** de esto deuenos  
 saber los sacerdotes q auz  
 q ellos pueda a solu de todos lo  
 pcos a ellos cofesados. En poal  
 gus casos ay en los q los no pu  
 den a puer 2 a sueldo elobis  
 por. El pmo es de aq q due  
 me conalgu mora o cofesda  
 onofagda. El q es of religio  
 sa. El 2o es de q fier a supa  
 dre o a sumadre. El 3o es de q  
 conope mora bfe p 2 fucea o  
 por algu engana nro. El 4o  
 to es de q hada bocado comona  
 te a su muger pora uot. El  
 quto es de q toma la cema  
 da igitia o el copo 2 oot cosa  
 sagda pa faze algut mal co  
 nella 2 elq furta algu casada  
 igitia 2 a q po cuya mltificia e  
 sto co tege. El 6o caso es de q  
 babtiza a su fijo de tiene en las  
 manos a babtiza o al cofesante.  
 El 7o es de q pmetio gua  
 dar castidat 2 q bzato el botoz  
 casose. El 8o es ont casado q u  
 arda castidat q voluntat a su  
 muger oent en religio no qm  
 endo ella 2 esto feciente ude des  
 pue de cofesumdo a ma tmonio.  
 El nono caso es d los fe chye  
 nos 2 d los q cofessa q enalgut  
 tpo cozoro algus eregras.  
 El 10o caso es elq conote sim  
 onia en q lger mania de simon  
 a. El 11o caso es ent digo q desto

mulga siclob solene mote en  
 la igitia. El 12 caso es ent de  
 rigo q tomo las hodenec de ad  
 algue en medio ausi como sto  
 mo hode def dos luego de spu  
 es de honaglio. El 13 es de q  
 toma hodenec de elpo a nro  
 fin licia de suyo. El 14 ca  
 so es elq toma algut hobre o  
 lo mado toma o lo cofep o los  
 yudo amata. Esto es vdat  
 saluo en los casos en los q lebun  
 hobre pue de mata a ote sin pe  
 cado algu. El 15 caso es elq  
 conete luxuria en la igitia na  
 vor mote siclob cofesda.  
 El 16 caso es elq due nro co  
 nalgu mora opudia. El 17 es  
 en muger q hono fijos de algut  
 bano adterioz sumarido pe  
 sado q es su fijo fazdo herece  
 ro. El 18 es en la muger q bu  
 sta como mabera o como fara  
 q mica pueda parir. Esto  
 nymio si faze esto algu o algu  
 muger agora se faza q riendo  
 ella agora q su uolutat sic  
 p fa este obligado a p a sueldo  
 por el ope. El 19 nono es  
 de q sedeposo conuna muger  
 por palabes de fut 2 de spu  
 es casase conot. El 20 caso  
 es de q sta disco mulgado po  
 el quez 2 no qere salir de la igitia  
 2 turba los ofcios drupnales.  
 El 21 ont q calb en la igitia q  
 sta entredicha. El 22 es de  
 q faze coto 2 llama los diablo  
 pa saber los furtos. El 23 es  
 de q entiera en sagdo de uerpo  
 q sabe q sta de simulgado. El 24  
 es ent q es de ste mulgado por la  
 ley sola sin quez qnto a los ca  
 sos q ella conete alobis por.  
 El 25 es elq es yreglar. El 26  
 ent q sedeposa abco dida me  
 te 2 faze el ma tmonio. El 27  
 es ent q es publico renegador.  
 El 28 es siclobis po oyo de



de confessione aalguo dealgut pto  
 no lo pda a absolue ot menor  
 q dolo pto auuq enot man ap  
 tenestera a los etigo. **El 2º**  
 es el q mata a sijos co bolu  
 tat de natalos / opoz mgtificau  
 no pado mientes. **El 3º** es el q  
 falso lab letes ocaas / o testimo  
 nos q sea de ot s iuzes / no  
 dt pp. **El 4º** es el q fuer  
 ca las igitas / o letira s p  
 ulegios / o no filios guarda. **El**  
**5º** es el q es sedomtico co ua  
 ro / o co muge co bestias. **El 6º**  
 es el q co muge co sumada o b  
 mana / o fija / o algu parienta  
 dent. **El 7º** es el q  
 os q son puros. **El 8º** es el q  
 cerdote q do muge co la q b abt  
 ocuyo / o festa / o algu bea.  
**El 9º** es el q es de sto mulga  
 do por dolo pto. ca no lo pu  
 ede ot menor q dolo pto a p  
 lu. **El 10º** es dolo b sure id  
**El 11º** es el q sacdote q do  
 muge a alta no q sacdo / o dize  
 muge co las be stiduras sac  
 o sin algu dellas / o sidize muge  
 a despues q conyo / o be muge. **El**  
**12º** es el q no restituyo de spu  
 do q filo madano lo q furto / o  
 m iusta mete robo.

**Otro li** son algus culas <sup>casas</sup>  
 q les el pp solo puede apl  
 b / o no ot algu. **El pmo** es el  
 q da ferida a el dolo coronado.  
**El 2º** es el q q no algu igitas  
 o q binto las puertas de spu  
 q fuere denunciado po de sto mul  
 gado ca ante puearlo a sal u clo  
 bispo. **El 3º** es el q falso lab bu  
 las dt pp. **El 4º** es el q es de sto  
 mulgado por algut iuz del  
 egado dt pp. **El 5º** es el q  
 co mulgado de dt pp cano le pue  
 de ot a plu saluo el pp. **El 6º**  
 es el q participa endaz paz / o ote  
 cosas co ul q es de sto mulgado

de ptiapates. ca esto no pue  
 de p a puelto saluo co na q lu  
 q q dize la su de stomungo.  
**El 7º** es el dolo q dio be dicio  
 en las 26 bodas ca sola mete  
 sea de da culas pmas.

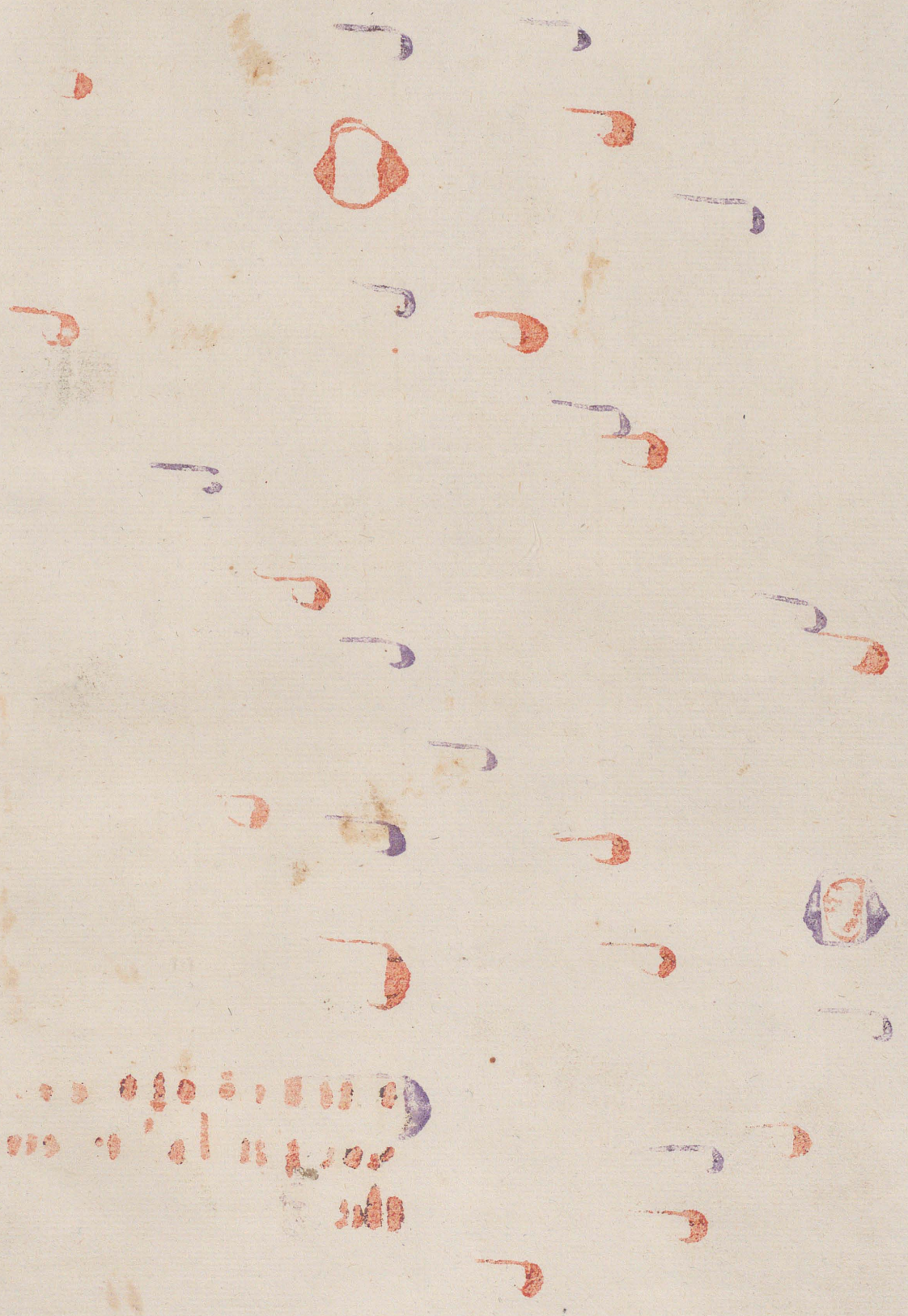
**Otro li** es de pte que el  
 obispo dize algut etigo  
 yo cometo mys casps todos pu  
 ede aql etigo a plu entodos los  
 casps dt obispo saluo enico.  
**El pmo** es quo po algut pto  
 a de pon pena solepne. **El 2º**  
 es q no puede este sacdote a s  
 olu de alguna de stomungacion  
 delas q dolo pto a puelto saluo  
 si el obispo es pssa mete leno  
 bre este cap. **El 3º** es quo q  
 erq es algu cosa y mgtamdat  
 cometida. ca entore todos los  
 tales dent s cometidos a lob  
 lepo. **El 4º** es dolo q pone fu  
 ego algut ca sas / o heredades  
 q es qnto ala co sathre dt obi  
 spado. ca si en algut obispado  
 es costubre q algus pmas sea  
 a pultos sola mete auuq dolo  
 pto co meta s q casps no se en  
 tiende de stos pmas los nob spe  
 cial mete.

q honra a los dila sta tndat  
 de informacio dlos sin ples /  
 puecho esta breue fama de co  
 fession sea co tuda.

Inatib m hac sac teologia  
 Jalfons de madrigal cofessio  
 m breue formula at rudinz  
 ynestruacione p feta fuit deo  
 gno ame

**Gracias ago tibi**  
**xpe qui spliat libe**  
**lle**





Handwritten text in red ink, possibly a signature or a short note, located in the lower-left quadrant of the page. The text is partially obscured by a tear in the paper.





















